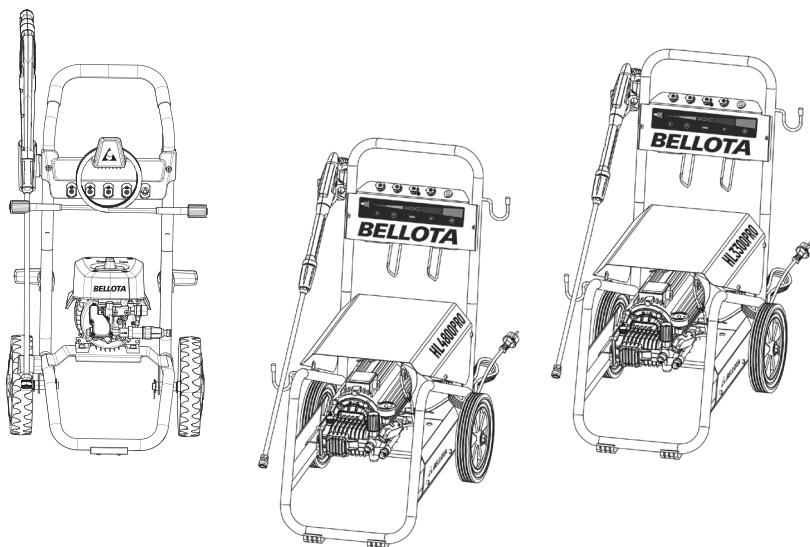


- ▶ **HIDROLIMPIADORA PROFESIONAL**
- ▶ **PROFESSIONAL HIGH PRESSURE WASHER**
- ▶ **LAVADORA DE PRESSÃO PROFISSIONAL**
- ▶ **NETTOYEUR PRESSION PROFESSIONNEL**
- ▶ **IDROPULTRICE PROFESSIONALE**
- ▶ **PROFESSIONELLER HOCHDRUCKREINIGER**

HL3000PRO, HL3300PRO, HL4800PRO



Manual del usuario
User's manual
Manual do utilizador
Guide de l'utilisateur
Manuale di istruzioni
Handbuch



 **BELLOTA**



ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN.....	5
2. SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA.....	5
3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.....	5
3.1 Advertencias de seguridad para hidrolimpiadoras.....	5
3.2 Niveles de riesgo.....	6
3.3 Lea y conserve estas instrucciones.....	6
3.4 Componentes eléctricos.....	6
3.5 Manejo seguro.....	6
3.6 Otros riesgos.....	6
3.7 Uso de detergentes.....	8
3.8 Riesgos residuales.....	8
3.9 Equipo de Protección Individual (EPI).....	8
4. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	8
4.1 Uso apropiado.....	8
4.2 Componentes suministrados.....	8
4.3 Características técnicas.....	9
4.4 Partes principales HL3000.....	10
4.5 Partes principales HL3300.....	11
4.6 Partes principales HL4800.....	12
4.7 Símbolos de seguridad que aparecen en las hidrolimpiadoras.....	13
4.8 Dispositivos de seguridad de las hidrolimpiadoras.....	13
4.9 Protecciones de la máquina (modelos HL3300PROE y HL4800PROE).....	13
4.10 Accesorios suministrados y opciones.....	14
5. MONTAJE DE LA HIDROLIMPIADORA ANTES DEL PRIMER USO.....	14
5.1 Montar el manillar.....	14
5.2 Montar los soportes para la pistola y la lanza.....	14
5.3 Conectar la manguera de alta presión a la pistola de gatillo.....	14
5.4 Enroscar la lanza.....	14
5.5 Montar la boquilla.....	14
5.6 Instalar el accesorio de detergente.....	15
5.7 Conectar la manguera de suministro de agua a la toma de agua.....	15
5.8 Conectar la manguera de suministro de agua a la máquina.....	15
5.9 Puesta en servicio y utilización por primera vez.....	15
6. COMPROBACIONES ANTES DEL PRIMER USO.....	15
6.1 Aceite de la bomba, modelos HL3300 y HL4800.....	15
7. UTILIZACIÓN DE LA HIDROLIMPIADORA.....	16
7.1 Puesta en marcha.....	16
7.2 Funcionamiento a alta presión.....	16
7.3 Selección de boquillas.....	16
7.4 Utilización de detergente.....	16

NOTA: Este producto podría no coincidir exactamente con la imagen mostrada en este manual.

7.5 Interrupción del funcionamiento.....	17
7.6 Finalización del uso.....	17
8. TRANSPORTE.....	17
8.1 Transporte a mano.....	17
8.2 Transporte en vehículos.....	17
9. ALMACENAMIENTO.....	17
9.1 Almacenamiento del aparato.....	17
9.2 Protección contra el hielo.....	17
10. CUIDADOS Y MANTENIMIENTO.....	18
10.1 Manguera de alta presión.....	18
10.2 Filtro en la entrada de agua.....	18
10.3 Boquillas.....	18
10.4 Sustituir el aceite de la bomba (modelos HL3300 y HL4800).....	18
11. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	19
12. PUESTA FUERA DE USO.....	20
13. SERVICIO POST-VENTA Y GARANTÍA.....	21
13.1 Garantía.....	21
13.2 Antes de llamar a Servicio Técnico.....	21
13.2 Servicio de garantía-SAT.....	21
14. DECLARACIÓN CE.....	22
15. REPUESTOS HABITUALES.....	133
16. REPUESTOS ACCESORIOS.....	138

1. Introducción

Gracias por adquirir una hidrolimpiadora BELLOTA. Lea detenidamente este manual. Este manual contiene información sobre la seguridad, la preparación, el uso y el mantenimiento de su hidrolimpiadora. Este manual se ha realizado sobre la última versión del producto en ese momento. Es posible que en el futuro se hagan actualizaciones o modificaciones en el producto, por lo que el aspecto del nuevo producto podría no coincidir con las fotos y dibujos de este manual. Este manual se considera parte permanente de la hidrolimpiadora, por lo que se debe conservar junto a ella y entregarse junto a ella en caso de venta posterior.

2. Símbolos de advertencia



ALTA TEMPERATURA. La temperatura de esta superficie puede ser elevada cuando la máquina está en funcionamiento. No tocar la superficie caliente.



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido antes de usar la máquina.



Utilice ropa apropiada.



Utilice calzado apropiado, cerrado y robusto.



Utilice guantes de protección.



Utilice protección auditiva.



Utilice protección ocular.



No depositar el aparato en la basura doméstica. Reciclarla apropiadamente.

3. Advertencias de seguridad

La seguridad es primordial, para usted y para los demás. Por ello, tanto en la máquina como en este manual se han escrito importantes informaciones de seguridad que debe conocer, por favor léalas detenidamente. Las instrucciones de seguridad advierten de los riesgos potenciales para usted y para los demás, así como los riesgos que pueden producir daños materiales.

3.1 Advertencias de seguridad para hidrolimpiadoras

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro. Para conectar el aparato con la red de agua, utilice mangueras nuevas, las mangueras viejas no deberían reutilizarse. **PRECAUCIÓN.** Leer el manual de instrucciones antes de usar el aparato. Los aparatos no deben ser utilizados por niños. Los niños deberían ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato. Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento. Durante el uso, transporte, montaje, desmantelamiento, ensayo, reparación o modificación, el aparato debe estar colocado de forma estable, sobre una superficie robusta, horizontal y regular, que aguante el peso del aparato. Debe apoyarse en dicha superficie sobre sus propias ruedas y patas delanteras de apoyo. Si utiliza detergente, consulte previamente la hoja de características del fabricante de dicho detergente, para conocer las precauciones a tomar y cómo actuar en caso de accidente (contacto, derrame, etc.). Utilice equipo de protección individual (EPI): ropa de protección, calzado no deslizante, guantes, gafas, protección auditiva. Durante el uso, tenga en cuenta que el chorro de agua a alta presión genera una fuerza de retroceso sobre la pistola, que debe poder contrarrestar. Para ello, utilice calzado antideslizante, pise de forma estable y segura y sujete la pistola firmemente con ambas manos. La conexión a la red eléctrica debe ser realizada por un electricista cualificado y cumplir con la norma IEC 60364-1. Se recomienda que el suministro eléctrico a este aparato incluya bien un dispositivo diferencial que interrumpa el suministro si la corriente de fuga a tierra excede 30mA durante 30ms o bien un dispositivo que comprobará el circuito a tierra. Para conectar este aparato a la red de agua potable, es necesario instalar un dispositivo antirretorno entre la toma de agua y la manguera de suministro a la máquina. Debe cumplirse la normativa local al respecto. El agua potable que ha pasado por un dispositivo antirretorno deja de considerarse agua potable. La manguera de agua debe ser del tipo adecuado para el transporte de agua. La longitud de la manguera de agua debe ser de al menos 10m (para absorber los pulsos de presión) y como máximo 25m.

ADVERTENCIAS:

• Este aparato se ha diseñado para utilizarse con el agente de limpieza suministrado o recomendado por el fabricante. El uso de otros agentes de limpieza o sustancias químicas puede afectar de manera adversa a la seguridad del aparato.

- Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si se someten a un mal uso. El chorro no tiene que dirigirse a personas, equipos eléctricos con tensión o al aparato mismo.
- No utilizar el aparato dentro del alcance de personas a menos que lleven ropa protectora.
- No dirigir el chorro hacia uno mismo u otros con el fin de limpiar ropas o calzado.
- Riesgo de explosión – No pulverizar líquidos inflamables.
- Los aparatos de limpieza a alta presión no deben utilizarse por parte de niños o personal no entrenado.
- Los acoplamientos, fijaciones y mangueras de alta presión son importantes para la seguridad del aparato. Utilizar sólo las mangueras, fijaciones y acoplamientos recomendados por el fabricante.
- El agua que ha fluído a través de dispositivos para impedir el reflujo se considera como no potable.
- El aparato debe desconectarse de su fuente de alimentación durante la limpieza o mantenimiento y cuando se sustituyen partes o se convierte el aparato para otra función, retirando la clavija de la base.
- No utilizar el aparato si un cable de alimentación o partes importantes del aparato están dañados, por ejemplo dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión, pistola de gatillo.
- Los cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos. Si se utiliza un cable de extensión, debe ser adecuado para uso en exterior, y la conexión tiene que mantenerse seca y fuera del suelo. Se recomienda que esto se consiga por medio de un enrollador de cable que mantenga la base al menos 60mm por encima del suelo.
- Siempre apagar el interruptor de desconexión de la alimentación cuando se deja el aparato sin supervisión.

3.2 Niveles de riesgo

En este manual los avisos de seguridad están clasificados en función del riesgo que presentan:

 **PELIGRO:** Indica un peligro inmediato que, si no se evita, provoca lesiones graves o incluso la muerte.

 **ADVERTENCIA:** Indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

 **PRECAUCIÓN:** Indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves.

 **ATENCIÓN:** Indica una posible situación peligrosa que puede provocar daños materiales.

3.3 Lea y conserve estas instrucciones

 **ADVERTENCIA**

 Lea y cumpla estas instrucciones antes de comenzar a utilizar este aparato y guárdelas para futuras consultas o futuros propietarios. Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones de operación cuidadosamente antes de utilizar el aparato. Además de las instrucciones indicadas en este manual, se deben respetar las disposiciones y reglas de seguridad para la prevención de accidentes previstas en la legislación. Las advertencias y precauciones que se indican en el aparato proporcionan importante información para el uso seguro.

3.4 Componentes eléctricos

 **PELIGRO**

Riesgo de descarga eléctrica:

- Nunca toque el enchufe y la toma de corriente con las manos húmedas o mojadas.
- Antes de cada uso compruebe que el cable de alimentación eléctrica y el enchufe no están dañados. No utilice el aparato si el cable eléctrico de alimentación o partes importantes de la máquina están dañados, por ejemplo los dispositivos de seguridad, la manguera de alta presión, la pistola de gatillo, etc.
- Todas las partes conductoras de corriente en la zona de trabajo deben protegerse frente al chorro de agua.
- La toma de corriente y el acoplamiento de un cable de extensión deben ser estancos al agua y nunca deben yacer en el agua. Además, el acoplamiento nunca debe yacer en el suelo. Se recomienda utilizar carretes de cable que aseguren que los enchufes estén al menos 60mm por encima del suelo.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable de extensión no están dañados por pasar sobre ellos, pellizcarlos, arrastrarlos o acciones similares. Proteja los cables de alimentación del calor, aceites y bordes afilados.
- Siempre desconecte el interruptor de la red eléctrica cuando deje el aparato desatendido.

 **ADVERTENCIA**

- El aparato sólo se puede conectar a una red eléctrica de alimentación que haya sido instalada por un electricista de acuerdo con la norma IEC 60364.
- Este aparato sólo se puede conectar a corriente alterna. El voltaje debe corresponder con el indicado en la placa de características del aparato.
- Por razones de seguridad, se recomienda utilizar el aparato sólo a través de un interruptor diferencial (máximo 30mA).
- HL3000PRO/HL3300PRO Para evitar que bajo circunstancias desfavorables de la red se puedan producir fenómenos como la variación

de la tensión y el parpadeo de la iluminación, se recomienda que la máquina sea conectada a una red con una impedancia máxima de HL3000PROE: 0.184Ω/HL3300PROE: 0.278Ω. Para más información, consulte con su empresa distribuidora de energía eléctrica.

- HL4800PROE: Este equipo está destinado únicamente al uso en instalaciones que presentan una capacidad de alimentación ≥ 100 A por fase, alimentados desde una red de distribución con una tensión nominal de 400/230V. En caso de duda, consulte con su empresa distribuidora de energía eléctrica.
- Un cable eléctrico de extensión inadecuado puede ser peligroso. Utilice sólo un cable eléctrico de extensión que haya sido aprobado y etiquetado para este propósito y que tenga una sección adecuada para exteriores, en función de la potencia de la máquina y de la longitud del propio cable de extensión.
- Siempre desenrolle completamente el cable de extensión de su tambor.

• Coloque el aparato de forma estable antes de cualquier trabajo en o con el aparato para evitar accidentes y daños.

- El chorro de agua que sale por la boquilla de alta presión produce una fuerza de retroceso sobre la pistola de gatillo. Asegúrese de utilizar calzado adecuado, de pisar firmemente y de agarrar con firmeza la pistola de gatillo y la lanza, para soportar adecuadamente dicha fuerza de retroceso.
- Nunca deje el aparato sin supervisión mientras esté funcionando. Siempre apague el interruptor de alimentación de la red cuando deje el aparato sin supervisión.

ATENCIÓN

- En caso de paradas prolongadas, apague el interruptor principal o desenchufe la clavija de red.
- No utilice el aparato a temperaturas por debajo de 0°C.

3.5 Manejo seguro

PELIGRO

- El usuario debe utilizar el aparato según el uso previsto para el mismo. La persona debe considerar las condiciones locales y debe prestar atención a otras personas en las cercanías cuando utilice el aparato.
- Compruebe que no están dañados los componentes importantes, como la manguera de alta presión, la pistola de gatillo y los componentes de seguridad. No utilice un aparato que tenga componentes dañados.

ADVERTENCIA

- El aparato ha sido diseñado para utilizarlo con el producto limpiador suministrado o recomendado por el fabricante. El uso de otros agentes limpiadores o químicos pueden afectar adversamente a la seguridad del aparato.
- Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si se les da un mal uso. El chorro no se debe dirigir a personas, a equipos eléctricos activos o al propio aparato.
- No dirija el chorro hacia usted u otras personas para limpiarse la ropa o el calzado.
- No utilice el aparato cerca de otras personas a menos que lleven ropa de protección.
- Vista Equipo de Protección Individual (EPI) adecuado cuando utilice el aparato.
- El aparato no debe utilizarse por niños o personas no entrenadas.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- Supervise a los niños para evitar que jueguen con el aparato.

3.6 Otros riesgos

PELIGRO

- El aparato no debe utilizarse en ambientes explosivos.
- Riesgo de explosión – no pulverice líquidos inflamables.
- Nunca utilice fluidos que contengan disolventes o ácidos. Esto incluye petróleo, diluyente de pintura y aceite de calefacción. La neblina del spray es altamente inflamable, explosiva y venenosa. No utilice acetona, ácidos y disolventes sin diluir, ya que corroen los materiales utilizados en el aparato.
- Nunca utilice el aparato con líquidos tóxicos o inflamables, o líquidos con características incompatibles con su propia utilización.
- Mantenga el material de embalaje lejos de los niños, existe riesgo de asfixia.

ADVERTENCIA

- De acuerdo con las regulaciones aplicables, el aparato nunca debe ser utilizado en la red de agua potable sin un separador del sistema. Asegúrese de que la conexión de la instalación de agua de su edificio en la que va a utilizar su aparato está equipada con un separador de sistema conforme.
- El agua que ha fluído a través de válvulas antirretorno se considera no potable.
- Las mangueras de alta presión, los acopladores y conectores son importantes para la seguridad del aparato. Sólo utilice mangueras de alta presión, acopladores y conectores recomendados por el fabricante.
- Por seguridad, utilice sólo repuestos originales del fabricante o aprobados por el fabricante.
- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación eléctrica retirando el enchufe de la toma de corriente antes de montar, limpiar, ajustar, mantener, almacenar, transportar o modificar el producto.

PRECAUCIÓN

- Tenga en cuenta el peso del aparato cuando seleccione el lugar de almacenaje y durante el transporte para evitar accidentes y lesiones.
- El uso continuo del aparato durante varias horas puede producir en raras ocasiones el entumecimiento de las manos: utilice guantes, mantenga las manos calientes y descanse con regularidad.

3.7 Uso de detergentes

ADVERTENCIA

- El uso inadecuado de detergentes puede causar lesiones graves u oxidación.
- Almacene los limpiadores y detergentes lejos del alcance de los niños.
- Descargue la presión residual antes de desconectar la manguera del aparato.
- Compruebe antes de cada uso, y a intervalos regulares, que todos los cierres metálicos están ajustados y que los componentes del aparato están en buenas condiciones. Compruebe que no hay partes rotas o desgastadas.
- Tenga cuidado con el retroceso, sujete la pistola y la lanza con ambas manos.

3.8 Riesgos residuales

Incluso si utiliza este aparato siguiendo todas las instrucciones de seguridad, existe un riesgo potencial de lesiones y daños. Los siguientes peligros pueden surgir debido a la estructura y diseño de este aparato:

- Efectos en la salud resultantes de las emisiones de vibración si el aparato se utiliza durante periodos de tiempo prolongados o no adecuadamente utilizado y correctamente mantenido.
- Peligro de lesiones y daños a la propiedad causados por objetos que salgan volando.
- Lesiones y daños a la propiedad causados por accesorios rotos o el impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.

3.9 Equipo de Protección Individual (EPI)

PRECAUCIÓN

- Vista ropa de protección y gafas de seguridad para protegerse de las salpicaduras de agua o suciedad. Al utilizar hidrolimpiadoras de alta presión se pueden producir aerosoles. Inhalar aerosoles puede producir daños en la salud:
- Para protegerse contra los aerosoles, utilice una mascarilla respiratoria de clase FFP2 o superior.

4. Descripción del producto

4.1 Uso apropiado

El uso previsto de esta máquina incluye la limpieza de vehículos, edificios, gradas, terrazas, patios, fachadas, maquinaria y equipo de jardinería utilizando agua limpia y detergentes químicos biodegradables. Así mismo, puede utilizarse para limpiar losas del suelo y desagües pluviales. Esta máquina ha sido diseñada para su uso en el ámbito profesional. Este producto no es adecuado para limpiar ropa, zapatos y prendas textiles. El chorro de agua no debe dirigirse hacia personas, animales, equipos eléctricos o la propia máquina. No enjuague ningún objeto que contenga materiales peligrosos para la salud. El producto no debe utilizarse con líquidos inflamables, explosivos o tóxicos. Si conecta la máquina a un sistema de agua potable, el sistema debe protegerse frente a reflujos. No utilice estas hidrolimpiadoras para aplicaciones no descritas en este manual ni con herramientas o accesorios no contemplados en este manual o no recomendados por el fabricante. Por razones de seguridad, es esencial leer con atención y comprender este manual de instrucciones antes de utilizar la máquina por primera vez y respetar todas sus instrucciones.

4.2 Componentes suministrados

En el embalaje se incluyen los siguientes componentes:

Antes de utilizar la hidrolimpiadora tiene que montarla, como se describe en "Montaje de la hidrolimpiadora antes del primer uso" en la pág. 14.

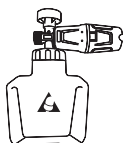
- Hidrolimpiadora montada sobre carro con ruedas, con el manillar desmontado
- Manillar
- Soportes para la pistola y la lanza
- Soporte sin ruedas (sólo HL3000PRO)
- Manguera de alta presión conectada a la máquina



Pistola con gatillo



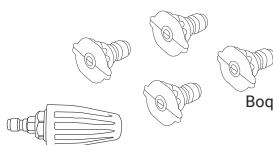
Lanza



Botella para
detergente



Conector para
la manguera de
suministro de
agua

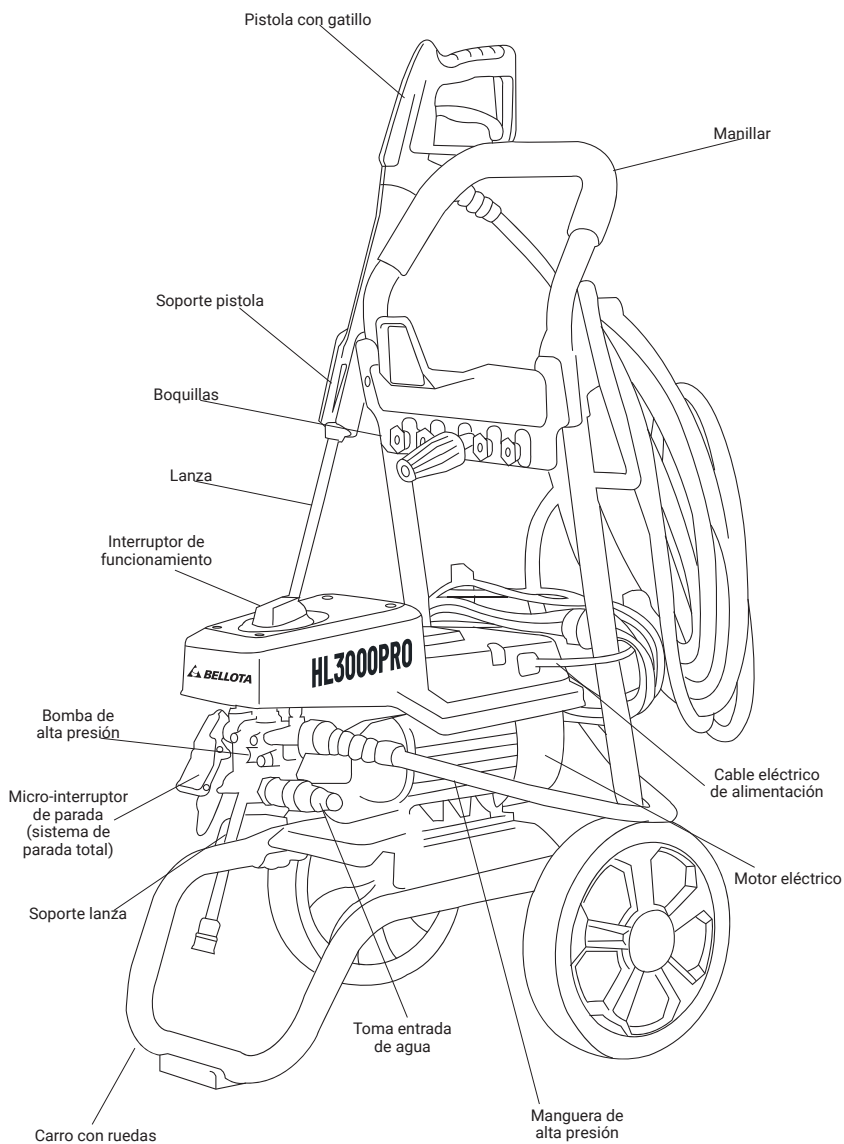


Boquillas

4.3 Características técnicas

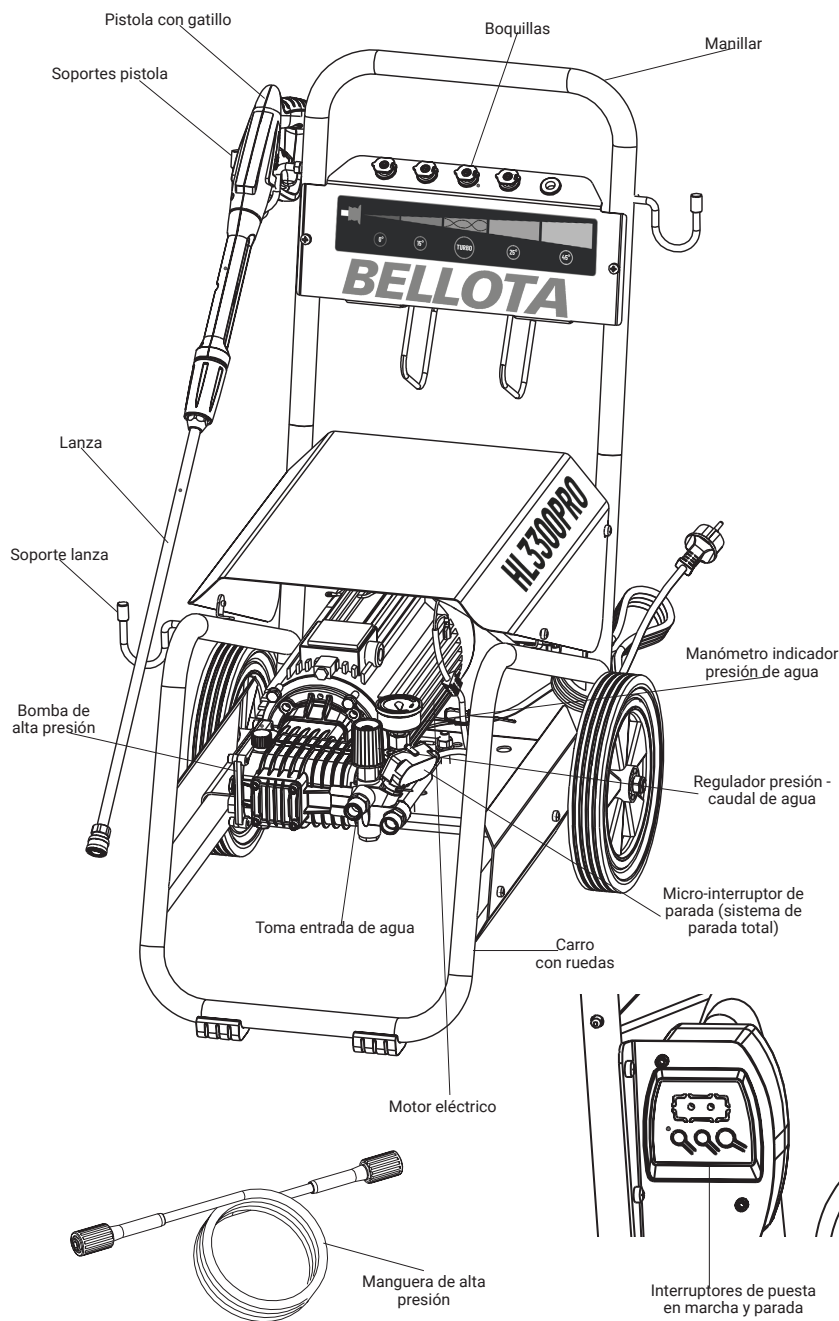
	HL3000PRO	HL3300PRO	HL4800PRO
Máxima potencia consumida	3 kW	3,3 kW	4,8 kW
Presión máxima	160 bar	150 bar	170 bar
Voltaje / frecuencia	230V / 50Hz	220-240V / 50-60Hz	380-400V / 50Hz
Caudal máximo	510 l/h	630 l/h	800 l/h
Longitud cable alimentación	5 m		
Tipo de motor	Inducción		
Tipo de bomba	Lineal de pistones		
Cabezal de bomba	De latón con pistones de acero templado	De latón con pistones de cerámica	De latón con pistones de cerámica
Longitud manguera	10 m		15 m
Boquillas	0° - 15° - 25° - 40° - turbo		
Uso de detergente	Mediante accesorio en la lanza		
Regulación	De presión y caudal del agua		
Sistema de parada total	Sí		
Empuñadura	De tipo profesional		
Carro	Carro con ruedas		
Recogecables	Sí		
Varios	Capacidad de succión de agua		
Peso	24,7 kg	52 kg	59 kg
Presión máx. entrada agua	1 MPa		
Nivel de presión sonora (LpA)	74 dB(A)	70,8 dB(A)	81,1 dB(A)
Incertidumbre (Kpa)	3 dB	3 dB	3 dB
Nivel de potencia sonora (LwA)	97 dB(A)	84,3 dB(A)	94,6 dB(A)
Vibración (ah)	1,6 m/s ²	1,4 m/s ²	2,7 m/s ²
Incertidumbre (Kpa)	0,7 m/s ²	0,9 m/s ²	0,9 m/s ²

4.4 Partes principales HL3000PRO

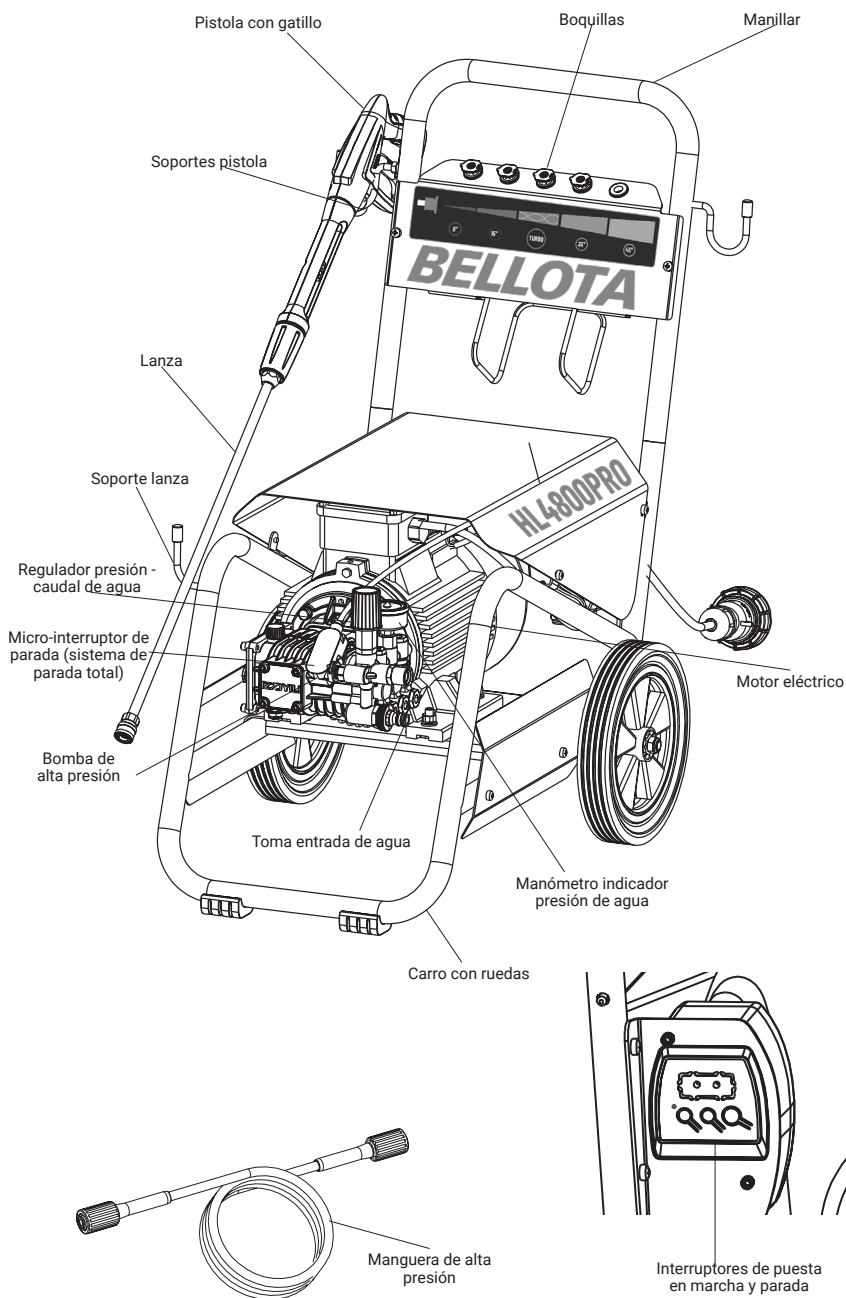


4.5 Partes principales HL3300PRO

ESPAÑOL



4.6 Partes principales HL4800PRO



4.7 Símbolos de seguridad que aparecen en las hidrolimpiadoras

Estas etiquetas de seguridad le advierten de peligros potenciales que pueden causar graves lesiones. Lea cuidadosamente las etiquetas y las notas de seguridad y precauciones descritas en este manual. Si una etiqueta se desprende o se borra y resulta difícil de leer, contacte con su distribuidor para reemplazarla.



El chorro de alta presión no se debe dirigir hacia personas, animales, equipos eléctricos o la propia máquina.



La máquina no se debe conectar a la red pública de agua potable directamente, sin un sistema antirretorno de seguridad.

4.8 Dispositivos de seguridad de las hidrolimpiadoras



PRECAUCIÓN: Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no deben modificarse ni anularse.

• Interruptor de alimentación

El interruptor de alimentación del aparato evita el funcionamiento involuntario del aparato.

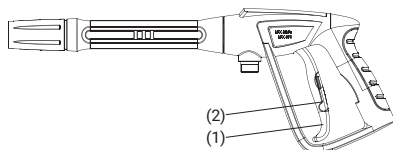
• Bomba de alta presión

Proporciona el caudal de agua a alta presión.

• Pistola de gatillo

Conecta con la lanza para controlar el chorro del agua a presión.

• Seguro de bloqueo del gatillo de la pistola



Este seguro (2) bloquea el gatillo (1) de la pistola y previene el funcionamiento involuntario de la máquina.

• Válvula de sobrecarga con antirretorno

El agua que ha fluído a través de válvulas antirretorno se considera no potable.

• Manguera de alta presión

Transporta el agua presurizada por la bomba de alta presión hasta la pistola de gatillo.

• Micro-interruptor de parada (sistema de parada total)

Cuando suelta el gatillo de la pistola, el interruptor de presión apaga la bomba de la máquina y el chorro de alta presión cesa. Si pulsa el gatillo de nuevo, la bomba vuelve a funcionar y el chorro de alta presión vuelve a salir por la boquilla de la lanza.

• Interruptor de protección del motor

El interruptor de protección del motor apaga el aparato si el consumo de corriente es demasiado alto.

• Protector térmico (modelo HL3000)

La bomba está equipada con una válvula de alivio



Para protegerse frente a lesiones, utilice protectores auditivos y gafas de seguridad.



Utilice guantes de seguridad durante el uso para protegerse las manos.



Vista calzado no deslizante para proteger sus pies y para mejorar su pisada en superficies deslizantes.

térmico para evitar sobrecalentamiento. Esta válvula se abre y descarga el agua para evacuar el calor, cuando la temperatura en el interior de la bomba es superior a 65°C. La válvula se cierra cuando la temperatura desciende.

• Sistema de inyección de detergente

Mezcla el agente limpiador con el agua presurizada para mejorar el efecto limpiador.

4.9 Protecciones de la máquina (modelos HL3300PROE y HL4800PROE)

Los modelos HL3300PROE y HL4800PROE disponen de varias protecciones para evitar problemas en la máquina en caso de producirse determinados fallos. Estas protecciones se describen a continuación. En caso de que se active alguna de estas protecciones, la máquina deja de funcionar y se enciende el piloto rojo. La máquina volverá a funcionar cuando retorne a las condiciones normales de funcionamiento.



Protección contra fugas

En caso de que el sistema de alta presión tenga alguna fuga de agua, la máquina indica fallo y deja de funcionar.



Protección contra sobrecargas

Protege la máquina contra sobrecargas y picos de tensión excesivos.



Programación de apagado

Si la máquina está encendida y no se ha utilizado durante un periodo de tiempo prolongado, se apaga sola para evitar fallos o errores.



Protección contra pérdida de fase

Si se desconecta alguna de las fases que alimentan al motor, la máquina deja de funcionar para evitar calentamientos y pares de frenado que puedan degradarla.



Protección contra baja tensión

Proporciona protección a la máquina frente a cambios de tensión violentos y picos irregulares que pueda presentar el suministro eléctrico.

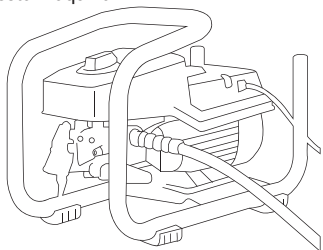


Protección contra cambio de aceite

En caso de que la máquina necesite un cambio de aceite, se para y no funciona de nuevo hasta que el usuario realice el cambio de aceite.

4.10 Accesorios suministrados y opciones

El modelo HL3000PRO se suministra con un soporte fijo, sin ruedas, en el que puede instalar la máquina si lo desea, retirándola previamente del carro con ruedas en el que viene instalada. Este soporte permite transportar la máquina con la mano y si se desea, colocarla en la pared. Si necesita más accesorios, contacte con su distribuidor habitual. Utilice preferiblemente accesorios BELLOTA, diseñados específicamente para esta máquina.



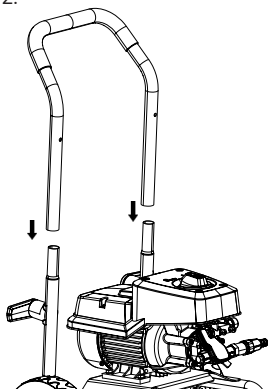
5. Montaje de la hidrolimpiadora antes del primer uso



Uso de guantes. Se recomienda utilizar guantes para montar las piezas.

5.1 Montar el manillar

En primer lugar monte el manillar, introduciendo los extremos en los soportes. Presione hasta que quede asegurado mediante los clips de muelle. Para ver cómo debe quedar tras el montaje, observe las ilustraciones de los apartados "Partes principales HL3000PRO" en la pág. 10, "Partes principales HL3300PRO" en la pág. 11 o "Partes principales HL4800PRO" en la pág. 12.

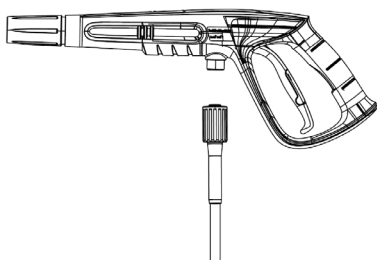


5.2 Montar los soportes para la pistola y la lanza

Tras montar el manillar, monte los soportes para la pistola y la lanza. Para ver la posición de montaje, observe las ilustraciones de los apartados "Partes principales HL3000PRO" en la pág. 10, "Partes principales HL3300PRO" en la pág. 11 o "Partes principales HL4800PRO" en la pág. 12.

5.3 Conectar la manguera de alta presión a la pistola de gatillo

Acople el conector de la manguera de alta presión en la pistola de gatillo como muestra la imagen. Gire la tuerca para asegurar la conexión.



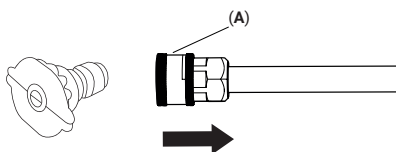
5.4 Enroscar la lanza

Enrosque la lanza en la pistola para que quede como muestra la figura, girándola hasta que quede bien fijada a la pistola.



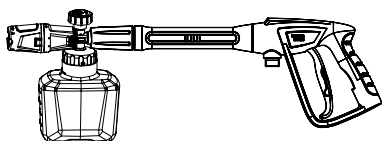
5.5 Montar la boquilla

Elija la boquilla que desee utilizar y móntela en el extremo libre de la lanza. Para ello, presione hacia atrás el anillo (A) de la lanza, introduzca la boquilla una vez dentro, suelte el anillo. Para retirar la boquilla, presione hacia atrás el anillo (A) y extraiga la boquilla.



5.6 Instalar el accesorio de detergente

Si desea utilizar detergente, es necesario montar la correspondiente botella de detergente en lugar de la lanza. Desmonte la lanza de la pistola y en su lugar, monte la botella de detergente, de forma que quede como se muestra en la figura.

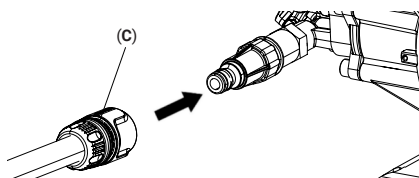


5.7 Conectar la manguera de suministro de agua a la toma de agua

Para conectar este aparato a la red de agua potable, es necesario instalar un dispositivo antirretorno entre la toma de agua y la manguera de suministro a la máquina, cumpliendo la normativa local al respecto. El agua potable que ha pasado por un dispositivo antirretorno deja de considerarse agua potable. La manguera de agua debe ser del tipo adecuado para el transporte de agua. La longitud de la manguera de agua debe ser de al menos 10m (para absorber los pulsos de presión) y como máximo 25m. El diámetro de la manguera debe ser 3/4".

5.8 Conectar la manguera de suministro de agua a la máquina

Antes de conectar la manguera de suministro de agua a la máquina, enjuáguela con agua para expulsar posibles partículas de arena y suciedad. Conecte la manguera de suministro de agua en el tubo de entrada de la máquina, utilizando el conector (C) suministrado. El conector (C) se monta y desmonta en la entrada de la bomba de la misma manera que las boquillas en la lanza, como se ha explicado en "Montar la boquilla" en la pág. 14.



5.9 Puesta en servicio y utilización por primera vez

Tras montar la hidrolimpiadora, antes de utilizarla por primera vez, es necesario realizar varias comprobaciones. Vea "Comprobaciones antes del primer uso" en la pág. 15

PRECAUCIÓN: antes de utilizar la hidrolimpiadora por primera vez, realice las comprobaciones que se indican en "Comprobaciones antes del primer uso" en la pág. 15. De lo contrario, la hidrolimpiadora podría sufrir graves averías.

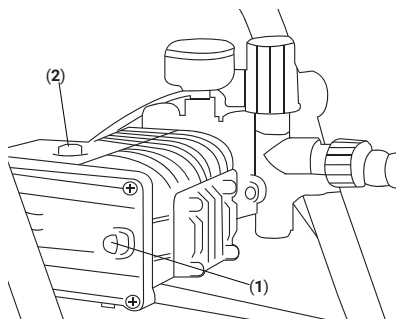
6. Comprobaciones antes del primer uso

Tras montar la hidrolimpiadora como se ha descrito en el apartado ("Montaje de la hidrolimpiadora antes del primer uso" en la pág. 14), realice las comprobaciones que se indican a continuación:

6.1 Aceite de la bomba, modelos HL3300PRO y HL4800PRO

PRECAUCIÓN: hacer funcionar la bomba con el nivel de aceite demasiado bajo causaría serios daños en la bomba. Compruebe siempre el nivel de aceite antes de utilizar la máquina. Reponga si está demasiado bajo.

1. Compruebe a través de la mirilla (1) que el nivel de aceite es correcto. El nivel de aceite debe estar en el centro de la mirilla.
2. Si el nivel es demasiado bajo, reponga aceite a través del tapón de llenado (2). Utilice sólo aceite del tipo y calidad indicados por el fabricante: SAE 5W-40.



7. Utilización de la hidrolimpiadora

⚠ ADVERTENCIA: el uso incorrecto puede causar lesiones personales o daños en la máquina. Tenga en cuenta las advertencias siguientes:

7.1 Puesta en marcha

1. Coloque la hidrolimpiadora en una superficie horizontal y uniforme.

⚠ ADVERTENCIA: La hidrolimpiadora tiene que estar siempre colocada en una superficie horizontal, uniforme, estable y segura y en su posición de trabajo normal, como muestran las figuras de los apartados "Partes principales HL3000PRO" en la pág. 10, "Partes principales HL3300PRO" en la pág. 11 y "Partes principales HL4800PRO" en la pág. 12.

2. Asegúrese de que el interruptor de funcionamiento está apagado (posición OFF) e inserte el enchufe eléctrico en la toma de corriente.

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el interruptor está en posición de apagado (OFF) antes de enchufar la máquina a la toma de corriente.

3. Conecte la manguera de entrada de agua al suministro de agua y abra la llave de paso correspondiente para que llegue agua a la máquina.

⚠ ATENCIÓN: Las impurezas del agua pueden dañar la bomba de alta presión y los accesorios. Asegúrese de que el agua de entrada está limpia.

4. Presione el gatillo de la pistola para que la máquina se llene de agua y expulse el aire del interior de la bomba.

5. Cuando comience a salir agua por la boquilla suelte el gatillo. De esta manera se asegura de que la bomba no funcione en seco, cosa que podría dañarla.

⚠ ATENCIÓN: El funcionamiento en seco durante más de 2 minutos causaría el deterioro de la bomba de alta presión. Si la máquina no produce presión al cabo de 2 minutos de funcionamiento, apague la hidrolimpiadora y proceda según se indica en el apartado "Solución de problemas" en la pág. 19).

6. Conecte el interruptor eléctrico de la hidrolimpiadora. La máquina está lista para su uso.

7.2 Funcionamiento a alta presión

⚠ PRECAUCIÓN: Mantenga una distancia de al menos 30cm cuando utilice el chorro para limpiar superficies pintadas para evitar daños.

1. Realice la puesta en marcha como se describe en el apartado anterior ("Puesta en marcha" en la pág. 16).

2. Agarre la pistola con ambas manos firmemente, apunte hacia el objeto que quiera limpiar y presione el gatillo. Al comienzo es posible que salgan burbujas de aire, hasta que salga todo el aire del interior de la máquina.

⚠ ADVERTENCIA: Tenga en cuenta que el chorro sale a alta presión y genera una fuerza de retroceso que debe contrarrestar pisando firmemente con calzado no deslizante y sujetando la pistola con ambas manos fuertemente.

3. Cuando suelte el gatillo el chorro de agua a presión cesará. El sistema se mantiene presurizado. Cuando presione el gatillo de nuevo el chorro presurizado volverá a salir.

7.3 Selección de boquillas

La máquina se suministra con un conjunto de boquillas, cada una de las cuales proporciona un chorro de agua de distintas características. Seleccione la boquilla que más se ajuste a sus deseos. Las boquillas se instalan en la lanza mediante un conector de enchufe rápido. Consulte el apartado "Montar la boquilla" en la pág. 14 para ver cómo se montan y desmontan las boquillas.

7.4 Utilización de detergente

El detergente sólo se puede utilizar cuando el aparato funcione en modo de baja presión. Para ello es necesario instalar la botella de detergente, retirando la lanza previamente, como se describe en "Instalar el accesorio de detergente" en la pág. 14.

⚠ PELIGRO: Cuando utilice detergentes, la hoja de seguridad proporcionada por el fabricante del detergente debe acatarse, especialmente las instrucciones relativas al equipo de protección individual (EPI).

1. Desenrosque la botella de su soporte.
2. Vierta el detergente en el interior de la botella. Utilice sólo detergentes apropiados para hidrolimpiadoras, preferiblemente los detergentes de la gama Bellota.

3. Pulverice la superficie a limpiar y espere unos instantes para que la suciedad se ablande, pero sin esperar a que se seque el detergente.

4. Desmonte el accesorio con la botella de detergente, monte la lanza y aclare la superficie con agua limpia.

5. Cuando termine de limpiar con el detergente, aclare con agua el interior del accesorio de detergente. Para ello, móntelo en la pistola sin

la botella de detergente y haga funcionar la máquina para que el agua limpie el interior del accesorio.

7.5 Interrupción del funcionamiento

1. Suelte el gatillo de la pistola.
2. Bloquee el gatillo con el seguro.
3. Coloque la pistola y la lanza en sus respectivos soportes.
4. Si la parada es prolongada (superior a 5 minutos) apague el interruptor de funcionamiento.

7.6 Finalización del uso

1. Suelte el gatillo de la pistola.
2. Cierre la llave de entrada de agua de la instalación.
3. Apague el interruptor de funcionamiento.
4. Desenchufe el cable de alimentación eléctrica de la toma de corriente.
5. Presione el gatillo de la pistola para descargar el agua a presión que queda en el interior de la máquina.
6. Suelte el gatillo de la pistola.
7. Ponga el seguro en el gatillo de la pistola.
8. Desconecte la manguera de entrada de agua de la toma de agua de la instalación.

 **ATENCIÓN:** Cuando desconecte la manguera de entrada de agua o la manguera de alta presión tras el uso, puede salir agua caliente.

8. Transporte

 **PRECAUCIÓN:** Riesgo de lesiones personales o daños. Tenga en cuenta el peso del aparato durante el transporte.

8.1 Transporte a mano

1. Apague el interruptor de funcionamiento y desconecte la máquina del suministro de agua y de la toma de corriente.
2. Agarre el manillar e incline ligeramente la máquina para que las patas de apoyo se levanten del suelo.
3. Desplace la máquina sobre las ruedas del carro.

8.2 Transporte en vehículos

- Proteja la máquina adecuadamente para evitar que se dañe debido a fuertes golpes o vibraciones que pueden producirse durante el transporte en vehículos.
- Sujete la máquina adecuadamente para evitar que se mueva o que vuelque.

9. Almacenamiento

 **PRECAUCIÓN:** Riesgo de lesiones personales o daños. Tenga en cuenta el peso del aparato cuando lo almacene.

9.1 Almacenamiento del aparato

Almacene siempre la máquina y sus partes, componentes y accesorios en un lugar limpio, seco y seguro, no accesible para los niños y de forma que no ponga en peligro a ninguna persona. La temperatura ideal para el mantenimiento está entre 10°C y 30°C. Almacene la máquina en interiores para protegerla de la intemperie y de las heladas.

1. Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica y del suministro de agua.
2. Limpie la máquina y los accesorios.
3. Ubique la máquina en una superficie uniforme.
4. Desmonte la lanza de la pistola.
5. Bloquee el gatillo de la pistola mediante su seguro y desmonte la pistola de la manguera de alta presión.
6. Almacene la pistola, la lanza, el accesorio para detergente y las boquillas en lugares específicos.
7. Enrolle la manguera de alta presión y cuélguela del soporte de almacenaje.
8. Enrolle el cable de alimentación en su soporte.
9. Cuando almacene la máquina durante períodos prolongados, como por ejemplo en invierno, tenga en cuenta las indicaciones en el capítulo "Cuidados y mantenimiento" en la pág. 18.
10. Guarde la máquina en el embalaje original o cúbrala con una manta o similar para protegerla del polvo.

9.2 Protección contra el hielo

 **ATENCIÓN:** Si la máquina o los accesorios no están completamente libres de agua pueden deteriorarse por el hielo.

Drene completamente el agua de la máquina y de los accesorios para protegerlos de las heladas:

1. Desconecte la máquina del suministro de agua.
2. Desmonte la lanza de la pistola.
3. Enchufe la máquina al suministro eléctrico y conecte el interruptor de alimentación.
4. Presione el gatillo de la pistola hasta que no expulse nada de agua.
5. Suelte el gatillo y coloque el seguro.
6. Apague el interruptor de alimentación y desenchufe la toma de corriente.
7. Almacene la máquina y todos sus accesorios en un local libre de heladas.

10. Cuidados y mantenimiento



PELIGRO. Riesgo de descarga eléctrica. Antes de realizar cualquier trabajo de cuidado o mantenimiento en la máquina, apague el interruptor de alimentación y desenchufe de la toma de corriente el cable eléctrico de alimentación. Antes de cualquier operación de reparación o mantenimiento, espere hasta que la alta temperatura de la máquina y la alta presión del agua desciendan a valores normales de temperatura y presión, para que no le causen graves lesiones.

10.1 Manguera de alta presión

La manguera de alta presión está especialmente fabricada con paredes reforzadas. Puede dañarse con facilidad por lo que debe almacenarse cuidadosamente:

- No la pliegue ni la retuerza
 - No permita que ningún vehículo pase sobre ella
 - No la exponga a bordes o esquinas afiladas
- El uso indebido producirá abombamientos o fallos prematuros e invalidaría la garantía.

10.2 Filtro en la entrada de agua

Limpie regularmente el filtro de la entrada de agua.

- En el modelo HL3000PROE el filtro es externo, por lo que la limpieza puede hacerla el propio usuario.
- En los modelos HL3300PROE y HL4800PROE el filtro es interno, por lo que es necesario acudir al Servicio Técnico.

HL3000PROE: desmonte la conexión de la entrada de agua y aclare el filtro con agua caliente para evitar que cualquier cuerpo extraño obstruya la bomba.



ATENCIÓN: El filtro no debe dañarse.

- Para extraer el filtro utilice alicates o pinzas planas.
- Limpie el filtro con agua corriente.
- Tras la limpieza reinstale el filtro en la entrada de agua.

10.3 Boquillas

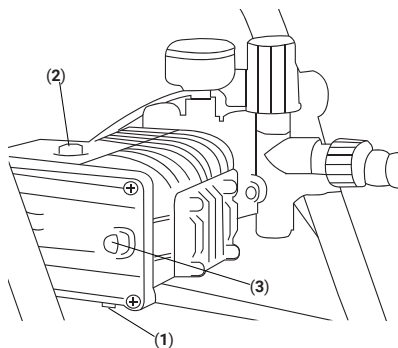
Las boquillas deben limpiarse con el útil de limpieza proporcionado. Para limpiar la boquilla:

1. Retire la boquilla de la lanza.
2. Limpie la suciedad del orificio de la boquilla y aclare con agua corriente.

10.4 Sustituir el aceite de la bomba (modelos HL3300PRO y HL4800PRO)

El aceite lubricante debe sustituirse tras las primeras 50 horas de funcionamiento y después, cada 100 horas o como muy tarde una vez al año.

1. Coloque un recipiente adecuado bajo el tapón de vaciado (1).
2. Retire el tapón de llenado (2).
3. Retire el tapón de vaciado (1) para que salga el aceite usado. Si es necesario, incline la máquina para ayudar a que salga todo el aceite usado.
4. Cuando haya salido todo el aceite usado, coloque y apriete debidamente el tapón de vaciado (1).
5. Vierta el aceite nuevo por el orificio de llenado (2) hasta que llegue a la mitad de la mirilla de comprobación (3). Utilice aceite SAE 5W-40.
6. Coloque y apriete debidamente el tapón de llenado (2).
7. Haga funcionar la máquina durante unos instantes. Párela y compruebe el nivel. Si es necesario, rellene con aceite hasta alcanzar el nivel correcto.



11. Solución de problemas

⚠ PELIGRO: Riesgo de descarga eléctrica. Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en la máquina, apague el interruptor de alimentación y desenchufe de la toma de corriente el cable eléctrico de alimentación.

⚠ PRECAUCIÓN: Utilice sólo repuestos genuinos o sus equivalentes. El uso de repuestos que no sean de calidad equivalente puede dañar la máquina.

Usted mismo puede solucionar fallos menores con la ayuda de la información siguiente. Si tiene dudas, acuda a un servicio técnico autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
La máquina no arranca	• Máquina no enchufada a la red de alimentación eléctrica • Toma eléctrica defectuosa • Fusible fundido • Cable de extensión defectuoso	• Enchufe la máquina a la red eléctrica • Enchufe la máquina en otra toma • Sustituya el fusible, desconecte otras máquinas para no causar sobrecargas • Compruebe la máquina sin el cable de extensión o con otro cable
La presión fluctúa	• La bomba succiona aire • Las válvulas están sucias, desgastadas o atascadas • Juntas de la bomba desgastadas	• Compruebe que las mangueras y conexiones están estancas • Límpielas, sustitúyalas o acuda al servicio técnico • Sustitúyalas o acuda al servicio técnico
La máquina se para	• Voltaje de alimentación incorrecto • Protector térmico activado • Boquilla atascada parcialmente	• Compruebe que el voltaje de la red eléctrica se corresponde con el especificado en la placa de características de la máquina • Deje que la máquina se enfríe durante 5 minutos • Limpie la boquilla
La máquina vibra	• Aire en la manguera de entrada de agua • Alimentación de agua inadecuada • Filtro de agua atascado • Manguera plegada, retorcida • Boquilla atascada parcialmente	• Deje que la máquina funcione con el gatillo de la pistola apretado para que salga el aire y se restablezca la presión • Compruebe que la alimentación de agua cumple las especificaciones. Evite utilizar mangueras muy largas y delgadas (al menos 1/2") • Limpie el filtro de agua • Estire la manguera • Limpie la boquilla
La máquina arranca pero no sale agua	• Bomba, manguera o accesorios congelados • No hay suministro de agua • Filtro de agua atascado • Boquilla atascada	• Espere a que se descongelen • Restablezca el suministro de agua • Limpie el filtro de agua • Limpie la boquilla

Problema	Posible causa	Solución
La bomba tiene fugas de aceite	• Tapón de vaciado o llenado flojos • Juntas del tapón de llenado o vaciado estropeadas • Aceite inadecuado o demasiado aceite • Válvula de ventilación atascada • Juntas deterioradas	• Apriete el tapón de vaciado o llenado • Sustituya las juntas de los tapones • Sustituya el aceite por el tipo correcto y en la cantidad correcta • Limpie la válvula de ventilación insuflando aire a contracorriente. Si el problema persiste sustituya la válvula • Acuda al servicio técnico
No toma el detergente	• Filtro de detergente atascado • Poco detergente en la botella • Detergente demasiado espeso o viscoso • Manguera de alta presión demasiado larga	• Limpie el filtro de detergente • Compruebe que hay suficiente detergente en la botella de forma que el tubo se sumerge en el detergente • Diluya el detergente, el detergente debe tener una consistencia similar al agua • Si necesita alargar la manguera, alargue la manguera de suministro de agua, no modifique la longitud de la manguera de alta presión

12. Puesta fuera de uso



Cuando decida desechar la hidrolimpiadora NUNCA la deposite en la basura doméstica ni en vertederos incontrolados, para evitar contaminación medioambiental. Llévela, incluido el embalaje, a un punto de recogida adecuado para su posterior reciclaje, de acuerdo a las prescripciones locales, separando y clasificando los materiales según su naturaleza.

13. Servicio post-venta y garantía

GARANTÍA

BELLOTA ofrece hasta 3 años* de garantía sobre este aparato, limitado a defectos de fabricación. El Distribuidor / Distri-SAT debe tramitar la garantía mediante el registro de los datos en la página web de Bellota: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. O mediante e-mail a sat@bellota.com:

- Número de registro de la máquina
- Factura de compra
- Nombre completo del usuario
- E-mail de contacto del usuario

*En cumplimiento de la normativa vigente:

- Para **uso profesional** (bienes capitales), la validez de la garantía es de 1 año.
- Para **uso no profesional** (bienes de consumo), la validez de la garantía es de 3 años.

Sólo mediante el registro de las máquinas se activa el período de garantía asumido por Bellota Herramientas S.L.U.

En ningún caso entrarán en garantía las piezas sometidas a desgaste.

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Las averías producidas por golpes, caídas y similares.
- No observación de las instrucciones de uso y recomendaciones expuestas por Bellota.
- Uso incorrecto o diferente al establecido por Bellota.
- Reparaciones y manipulaciones por personal no autorizado.
- Modificaciones sobre las piezas originales.
- Sobre esfuerzo de la máquina.

ANTES DE LLAMAR A SERVICIO TÉCNICO

Compruebe que:

- El aparato no muestra indicios de golpes o rozaduras.
- El aparato no muestra suciedad o elementos que pudieran bloquear su operación.
- El enchufe de pared funciona correctamente.

SERVICIO DE GARANTÍA-SAT

Disponemos de una red de SATs de proximidad (consultar en nuestra web):

<https://www.bellota.com/es-es/sat/>

Puede contactar con nosotros llamando a nuestro departamento de atención al cliente (+34-943739000), o mediante e-mail en: sat@bellota.com

14. Declaración CE



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

D. Pablo Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPÚZCOA) – ESPAÑA

Declaro bajo mi responsabilidad que la máquina:

Designación: **HIDROLIMPIADORA PROFESIONAL**
Modelo/Tipo: **HL3000PROE**

Cumple con todas las disposiciones aplicables de la **Directiva 2006/42/CE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas.

Además, es conforme con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas:

- **Directiva 2014/30/UE** del Parlamento europeo y del consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición).

Y es conforme con las siguientes normas armonizadas:

Normas:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+
+A14:2019+ A2:2019+A15:2021+A16:2023**
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

Legazpi, 25-05-2024

PABLO IZETA
DIRECTOR GENERAL

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

D. Pablo Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPÚZCOA) – ESPAÑA

Declaro bajo mi responsabilidad que la máquina:

Designación: **HIDROLIMPIADORA PROFESIONAL**
Modelo/Tipo: **HL3300PROE**

Cumple con todas las disposiciones aplicables de la **Directiva 2006/42/CE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas.

Además, es conforme con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas:

- **Directiva 2014/30/UE** del Parlamento europeo y del consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición).

Y es conforme con las siguientes normas armonizadas:

Normas:

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

Legazpi, 25-05-2024



PABLO IZETA
DIRECTOR GENERAL



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

D. Pablo Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPÚZCOA) – ESPAÑA

Declaro bajo mi responsabilidad que la máquina:

Designación: **HIDROLIMPIADORA PROFESIONAL**
Modelo/Tipo: **HL4800PROE**

Cumple con todas las disposiciones aplicables de la **Directiva 2006/42/CE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas.

Además, es conforme con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas:

- **Directiva 2014/30/UE** del Parlamento europeo y del consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición).

Y es conforme con las siguientes normas armonizadas:

Normas:

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

Legazpi, 25-05-2024

PABLO IZETA
DIRECTOR GENERAL





INDEX

1. INTRODUCTION.....	29
2. WARNING SYMBOLS.....	29
3. SAFETY WARNINGS.....	29
3.1 Safety warnings for pressure cleaners.....	29
3.2 Risk levels.....	30
3.3 Read and keep these instructions.....	30
3.4 Electric components.....	30
3.5 Safe handling.....	31
3.6 Other hazards.....	31
3.7 Use of detergents.....	32
3.8 Residual hazards.....	32
3.9 Individual protective equipment (EPI).....	32
4. PRODUCT DESCRIPTION.....	32
4.1 Intended use.....	32
4.2 Supplied components.....	32
4.3 Technical specifications.....	33
4.4 Main parts HL3000.....	32
4.5 Main parts HL3300.....	34
4.6 Main parts HL4800.....	35
4.7 Safety symbols on pressure cleaners.....	36
4.8 Safety devices for pressure washers.....	37
4.9 Machine guards (modelo HL3300PROE and HL4800PROE).....	37
4.10 Supplied accessories and options.....	38
5. ASSEMBLING THE PRESSURE CLEANER BEFORE FIRST USE.....	38
5.1 Mounting the handlebar.....	38
5.2 Fit the gun and lance brackets.....	38
5.3 Connect the high pressure hose to the trigger gun.....	38
5.4 Screw on the lance.....	38
5.5 Fit the nozzle.....	38
5.6 Fit the detergent attachment.....	38
5.7 Connect the water supply hose to the water inlet.....	39
5.8 Connect the water supply hose to the machine.....	39
5.9 Start-up and first use.....	39
6. CHECKS BEFORE FIRST USE.....	39
6.1 Pump oil, models HL3300 y HL4800.....	39
7. USING THE PRESSURE CLEANER.....	38
7.1 Start up.....	40
7.2 High pressure operation.....	40
7.3 Nozzles selection.....	40
7.4 Use of detergent.....	40

NOTA: This product may not exactly match the image shown in this manual.

7.5 Interrupting operation.....	41
7.6 Termination of use.....	41
8. TRANSPORT.....	41
8.1 Transport by hand.....	41
8.2 Transportation by vehicle.....	41
9. STORAGE.....	41
9.1 Storage of the machine.....	41
9.2 Frost protection.....	41
10. CARE AND MAINTENANCE.....	40
10.1 High pressure hose.....	42
10.2 Water inlet filter.....	42
10.3 Nozzles.....	42
10.4 Changing pump oil (models HL3300 y HL4800).....	42
11. TROUBLESHOOTING.....	43
12. DISPOSAL.....	44
13. AFTER-SALES SERVICE AND WARRANTY.....	45
13.1 Warranty.....	45
13.2 Before calling for service.....	45
13.2 SAT Warranty Service.....	45
14. CE DECLARATION.....	46
15. COMMON SPARE PARTS.....	145
16. ACCESSORY SPARE PARTS.....	150

1. Introduction

Thank you for purchasing a BELLOTA pressure washer. Please read this manual carefully. This manual contains information on the safety, preparation, use and maintenance of your pressure washer. This manual has been made on the latest version of the product at that time. There may be updates or modifications to the product in the future, so the appearance of the new product may not match the photos and drawings in this manual. This manual is considered a permanent part of the pressure washer, so it must be kept with it and delivered with it in case of subsequent sale.

2. Warning symbols



HIGH TEMPERATURE. The temperature of this surface may be high when the machine is in operation. Do not touch the hot surface.



Read the operating instructions carefully and make sure that you understand them before using the machine.



Wear appropriate clothing.



Wear appropriate, closed, sturdy footwear.



Use safety gloves.



Use hearing protection.



Use eye protection.



Do not dispose of the appliance in household waste. Re-cycle it properly.

3. Safety warnings

Safety is paramount, for yourself and others. Therefore, both on the machine and in this manual, important safety information has been written that you should know, please read it carefully. The safety instructions warn of potential risks to you and others, as well as risks that may result in property damage.

3.1 Safety warnings for pressure cleaners

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified personnel with in order to avoid danger. To connect the appliance to the water mains, use new hoses, old hoses should not be reused. **CAUTION.** Read the instruction manual before using the device. The devices should not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This device is not intended to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. During use, transport, assembly, dismantling, testing, repair or modification, the device must be placed stably on a robust, horizontal and regular surface that can support the weight of the device. It must rest on said surface on its own wheels and front support legs. If you use detergent, consult the manufacturer's characteristics sheet of said detergent in advance to know the precautions to take and how to act in the event of an accident (contact, spill, etc.). Use personal protective equipment (PPE): protective clothing, non-slip footwear, gloves, glasses, hearing protection. During use, please note that the high-pressure water jet generates a recoil force on the gun, which you must be able to counteract. To do this, wear non-slip shoes, have stable and secure footing and hold the gun firmly with both hands. Connection to the electrical network must be carried out by a qualified electrician and comply with the IEC 60364-1 standard. It is recommended that the supply electrical connection to this appliance includes either a differential device that interrupts the supply if the earth leakage current exceeds 30mA for 30ms or a device that will check the ground circuit. To connect this appliance to the drinking water network, it is necessary to install a non-return device between the water intake and the supply hose to the machine. Local regulations must be observed. Drinking water that has passed through a non-return device is no longer considered drinking water. The hose Water must be of the type suitable for transporting water. The length of the water hose must be at least 10m (to absorb pressure pulses) and a maximum of 25m.

WARNINGS:

- This appliance is designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the appliance.
- High pressure jets can be dangerous if misused. The jet does not have to be directed at people, live electrical equipment or the appliance itself.
- Do not use the appliance within the reach of people unless they are wearing protective clothing.

- Do not direct the jet towards yourself or others in order to clean clothes or shoes.
- Risk of explosion – Do not spray flammable liquids.
- High pressure cleaning devices must not be used by children or personnel untrained.
- Couplings, fixings and high pressure hoses are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.
- Water that has flowed through backflow prevention devices is considered non-potable.
- The appliance must be disconnected from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts or The device is converted to another function by removing the plug from the base.
- Do not use the appliance if a power cord or important parts of the appliance are damaged, for example safety devices, high-pressure hoses, gun trigger.
- Improper extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it must be suitable for outdoor use, and the connection must be kept dry and off the ground. It is recommended that this be achieved by means of a cable reel that keeps the base at least 60mm above the ground.
- Always turn off the disconnect switch when the appliance is left unattended.

3.2 Risk levels

In this manual, safety instructions are classified according to the risk they present:

 **DANGER:** Indicates an immediate danger which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor injury.

 **ATTENTION:** Indicates a potentially hazardous situation which could result in property damage.

3.3 Read and keep these instructions

 **WARNING**

 Read and comply with these instructions before operating this appliance and save them for future reference or future owners. To reduce the risk of injury, read the operating instructions carefully before using the appliance. In addition to the instructions given in this manual, the safety regulations and rules for the prevention of accidents provided for by law must be observed. The warnings and cautions on the appliance provide important information for safe use.

3.4 Electrical components

 **DANGER**

Risk of electrical shock:

- Never touch the plug and socket with wet or damp hands.
- Before each use, check that the power cord and plug are not damaged. Do not use the appliance if the power supply cable or important parts of

the appliance are damaged, e.g. safety devices, high pressure nozzles, trigger guns, etc.

- All live parts in the working area must be protected against water jets.
- The socket and the coupling of an extension cable must be watertight and must never lie in water. Furthermore, the coupling must never lie on the ground. It is recommended to use cable reels that ensure that the sockets are at least 60mm above the ground.
- Ensure that the power cord and extension cord are not damaged by walking over them, pinching, dragging or similar actions. Protect the power cords from heat, oils and sharp edges.
- Always turn off the mains power switch when leaving the appliance unattended.

 **WARNING**

- The appliance may only be connected to a mains power supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.
- This appliance may only be connected to AC power. The voltage must correspond to the voltage indicated on the rating plate of the appliance.
- For safety reasons, it is recommended to operate the appliance only via a residual current circuit breaker (max. 30mA).
- HL3000PRO/HL3300PRO: In order to avoid that, under unfavourable mains conditions, phenomena like transient voltage drops or lighting fluctuations can happen, it is recommended that the machine is connected to a power supply system with a maximum impedance of HL3000PRO: 0.184Ω/ HL3300PRO: 0.278Ω. If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.
- HL4800PRO: This equipment is only intended

for use in installations with a supply capacity $\geq$ 100 A per phase, supplied from a distribution network with a rated voltage of 400/230V. In case of doubt, please consult your public power supply company.

- Unsuitable extension cords can be dangerous. Use only an extension cord that has been approved and labelled for this purpose and has a cross-section suitable for outdoor use, depending on the power of the machine and the length of the extension cord itself.
- Always unwind the extension cord completely from its drum.

3.5 Safe handling



DANGER

- The user must use the appliance according to its intended use. The person must consider the local conditions and must pay attention to other people in the vicinity when using the appliance.
- Check that important components such as the high pressure hose, trigger gun and safety components are not damaged. Do not use an appliance with damaged components.



WARNING

This appliance is designed to be used with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of any other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the appliance.

- High pressure jets can be dangerous if misused. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the appliance itself.
- Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or footwear.
- Do not use the appliance in the vicinity of other people unless they are wearing protective clothing.
- Wear appropriate Personal Protective Equipment (PPE) when using the appliance.
- The appliance must not be used by children or untrained persons.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Avoid children playing with the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Before working on or with the appliance, place it in a stable position to avoid accidents and damage.
- The water jet from the high-pressure nozzle

causes

recoil force on the trigger gun. Be sure to wear suitable footwear, step firmly and keep a firm grip on the trigger gun and lance to adequately withstand the recoil force.

- Never leave the appliance unattended while in operation. Always turn off the mains power switch when leaving the appliance unattended.



ATTENTION

- In the event of long standstills, switch off the main switch or unplug the mains plug.
- Do not use the appliance at temperatures below 0°C.

3.6 Other hazards



DANGER

- The appliance must not be used in explosive atmospheres.
- Risk of explosion – Do not spray flammable liquids.
- Never use fluids containing solvents or acids. This includes petroleum, paint thinner and heating oil. Spray mist is highly flammable, explosive and toxic. Do not use acetone, acids and undiluted solvents, as they may rust the materials used in the appliance.
- Never use the appliance with toxic or inflammable liquids, or liquids with characteristics incompatible with its intended use.
- Keep the packaging material away from children, as there is a risk of suffocation.



WARNING

- In accordance with the applicable regulations, the appliance must never be used in the drinking water system without a system separator. Make sure that the connection of the water system of your building in which you are going to use your appliance is equipped with a compliant system separator.
- Water that has flowed through backflow prevention devices is regarded as non-potable.
- High pressure Hose, guards and couplers are important to the safety of the equipment. Only use high-pressure hoses, couplers and connectors recommended by the manufacturer.
- For safety reasons, use only original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.
- Switch off the appliance and disconnect it from the power supply by removing the plug from the socket before assembling, cleaning, adjusting, maintaining, storing, transporting or modifying the product.

CAUTION

- Please take into account the weight of the appliance when selecting the storage place and during transport to avoid accidents and injuries.
- Continuous use of the appliance for several hours may in rare cases lead to numbness of the hands: wear gloves, keep hands warm and rest regularly.

3.7 Use of detergents

WARNING

- Improper use of detergents can cause serious injury or rust.
- Store cleaners and detergents out of the reach of children.
- Discharge residual pressure before disconnecting the hose from the appliance.
- Check before each use, and at regular intervals, that all metal fasteners are tight and that the appliance components are in good condition. Check that there are no broken or worn parts.
- Be careful with the recoil, hold the gun and the lance with both hands.

3.8 Residual hazards

Even if you use this appliance according to all safety instructions, there is a potential risk of injury and damage. The following hazards may arise due to the structure and design of this appliance:

- Health effects resulting from vibration emissions if the appliance is used for extended periods of time or not properly used and correctly maintained.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.
- Injury and property damage caused by broken accessories or sudden impact from hidden objects during use.

3.9 Personal Protective Equipment (PPE)

CAUTION

- Wear protective clothing and safety goggles to protect yourself from splashes of water or dirt. Aerosols may be produced when using high pressure cleaners. Inhaling aerosols can cause damage to health:
- To protect against aerosols, use a respiratory mask of class FFP2 or higher.

4. Product description

4.1 Intended use

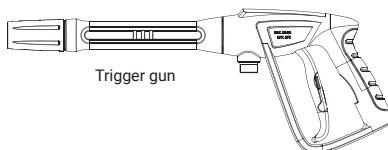
The intended use of this machine includes the cleaning of vehicles, buildings, steps, terraces, patios, facades, machinery and garden equipment using clean water and biodegradable chemical detergents. It can also be used to clean floor slabs and storm drains. This machine is designed for professional use. This product is not suitable for cleaning clothes, shoes and textiles. Please do not direct the water jet at people, animals, electrical equipment or the machine itself. Do not rinse any objects containing materials hazardous to health. The product must not be used with flammable, explosive or toxic liquids. If the machine is connected to a drinking water system, the system must be protected against backflow. Do not use these pressure cleaners for applications not described in this manual or with tools or accessories not described in this manual or not recommended by the manufacturer. For safety reasons, it is essential to carefully read and understand this instruction manual before using the machine for the first time and to follow all its instructions.

4.2 Supplied components

The following components are included in the packaging:

Before using the pressure cleaner you have to assemble it, as described in "Assembling the pressure cleaner before the first use" on p. 38.

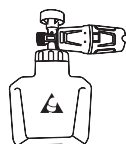
- Pressure cleaner mounted on trolley with wheels, handlebars removed
- Handlebar
- Gun and lance brackets
- Bracket without wheels (HL3000 only)
- High-pressure hose connected to the machine



Trigger gun



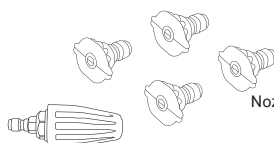
Lance



Detergent bottle



Connector for
water supply
hose

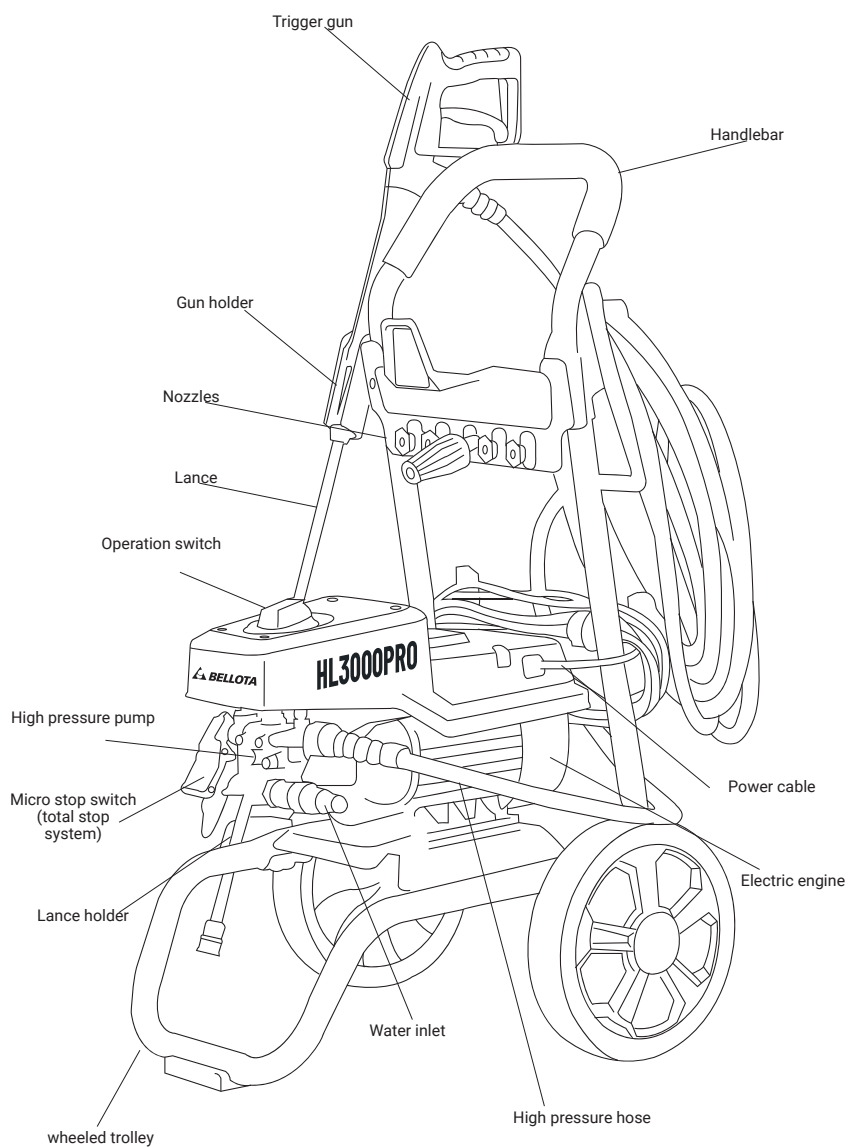


Nozzles

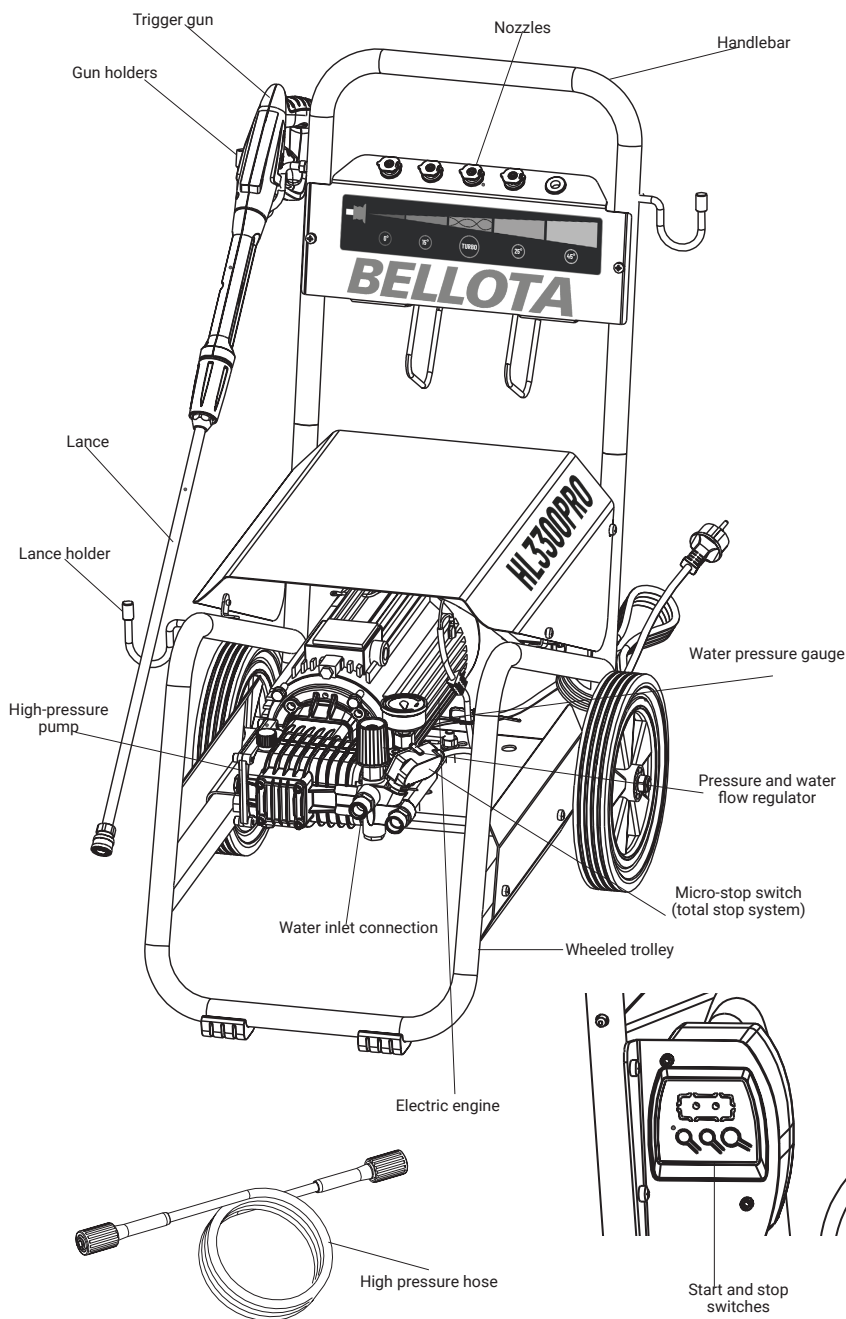
4.3 Technical specifications

	HL3000PRO	HL3300PRO	HL4800PRO
Maximum power consumption	3 kW	3,3 kW	4,8 kW
Maximum pressure	160 bar	150 bar	170 bar
Voltage / frequency	230V / 50Hz	220-240V / 50-60Hz	380-400V / 50Hz
Maximum flow rate	462 l/h	630 l/h	800 l/h
Length of the power cable	5 m		
Engine type	Induction		
Pump type	Piston linear		
Pumphead	Brass with hardened steel pistons	Brass with ceramic pistons	Brass with ceramic pistons
Hose length	10 m		15 m
Nozzles	0° - 15° - 25° - 40° - turbo		
Use of detergent	By attachment on the lance		
Regulation	Pressure and water flow		
Full stop system	Yes		
Grip	Professional		
Trolley	Wheeled trolley		
Cable collector	Yes		
Miscellaneous	Water suction capacity		
Weight	24,7 kg	52 kg	59 kg
Max. water inlet pressure	1 MPa		
Sound pressure level	74 dB(A)	70,8 dB(A)	81,1 dB(A)
Uncertainty	3 dB	3 dB	3 dB
Sound power level	97 dB(A)	84,3 dB(A)	94,6 dB(A)
Vibration	1,6 m/s ²	1,4 m/s ²	2,7 m/s ²
Uncertainty	0,7 m/s ²	0,9 m/s ²	0,9 m/s ²

4.4 Main parts HL3000PRO

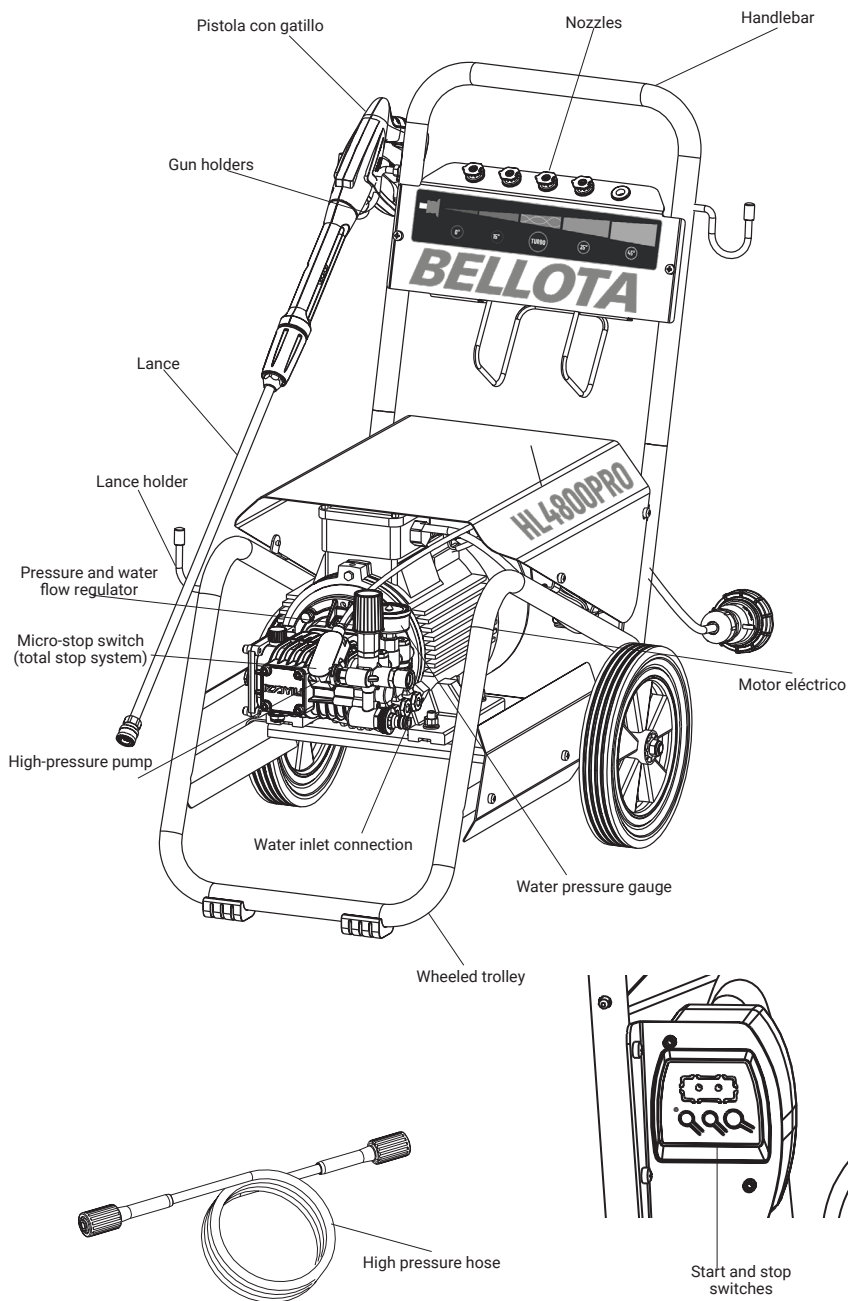


4.5 Main parts HL3300PRO



ENGLISH

4.6 Main parts HL4800PRO



4.7 Safety symbols displayed on pressure cleaners

These safety labels warn you of potential hazards that can cause serious injuries. Read carefully the safety notes and precautions described in this manual. If a label becomes detached or smudged and difficult to read, contact your dealer for replacement.



Please do not direct the highpressure jet towards people, animals, electrical equipment or the machine itself.



The machine must not be connected directly to the public drinking water supply without a safety backflow preventer.



To protect against injury, wear hearing protection and safety goggles.



Wear safety gloves during use to protect your hands.



Wear non-slip footwear to protect your feet and to improve your footing on slippery surfaces.

4.8 Safety devices for pressure cleaners



CAUTION: The safety devices serve to protect the user and must not be modified or bypassed.

• Power switch

The power switch on the appliance prevents unintentional operation of the appliance.

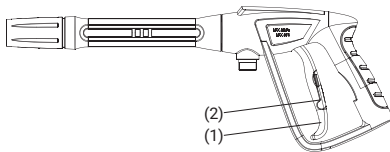
• High pressure pump

Provides the water flow at high pressure.

• Trigger gun

Connects to the lance to control the water jet.

• Gun trigger lock



This safety device (2) locks the trigger (1) of the gun and prevents unintentional operation of the machine.

• Overload valve with non-return valve

Water that has flowed through backflow prevention devices is regarded as non-potable.

High pressure hose

Carries the pressurised water through the highpressure pump to the trigger gun.

• Micro-stop switch (total stop system)

When you release the gun trigger, the pressure switch shuts off the machine pump and the high pressure jetting stops. If you press the trigger again, the pump starts up again and the high pressure jet comes out of the lance nozzle again.

• Engine protection switch

The engine protection switch shuts down the motor if the current consumption is too high.

• Thermal protector (model HL3000)

The pump is equipped with a thermal relief valve to prevent overheating. This valve opens and discharges the water to dissipate the heat, when the temperature inside the pump is above 65°C.

The valve closes when the temperature drops.

Detergent injection system

Mixes the cleaning agent with the pressure water to improve the cleaning effect.

4.9 Machine protections (models HL3300PROE and HL4800PROE)

The models HL3300PROE and HL4800PROE have several protections to prevent machine problems in case of certain faults. These protections are described below. If any of these protections are activated, the machine stops operating and the red light comes on. The machine will resume operation when it returns to normal operating conditions.



Leakage protection

In case the high pressure system leaks water, the machine indicates a fault and stops operating.



Overload protection

Protects the machine against overloads and excessive voltage peaks.



Shutdown programming

If the machine is switched on and has not been used for a long period of time, it switches itself off to prevent faults or errors.



Phase loss protection

If any of the phases supplying the engine are disconnected, the machine stops running to prevent overheating and braking torques that could degrade the machine.



Low voltage protection

Provides protection of the machine against violent voltage changes and irregular peaks in the power supply.

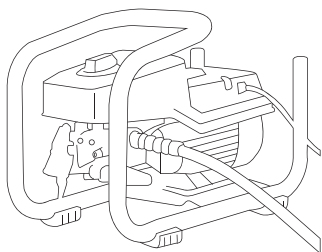


Oil change protection

In the event that the machine needs an oil change, it will stop and will not run again until the oil change is carried out by the user.

4.10 Accessories supplied and options

The HL3000 is supplied with a fixed bracket, without wheels, on which you can install the machine if you wish, by first removing it from the wheeled trolley on which it is installed. This bracket allows you to transport the machine by hand and, if desired, to place it on the wall. If you need more accessories, please contact your dealer. Preferably use Bellota accessories, which are specifically designed for this machine.



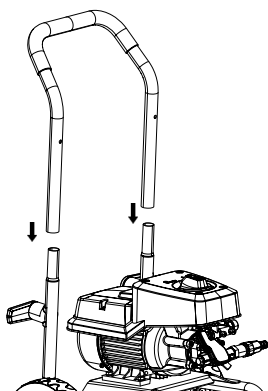
5. Assembling the pressure cleaner before first use



Use of gloves. It is recommended to wear gloves when assembling the parts.

5.1 Mounting the handlebar

First mount the handlebar by inserting the ends into the brackets. Press it into place until it is secured by the spring clips. To see how it should look after assembly, refer to the illustrations in the sections "HL3000PRO main parts" on page 34 or "HL3300PRO main parts" on page 35 or "HL4800PRO main parts" on page 36.

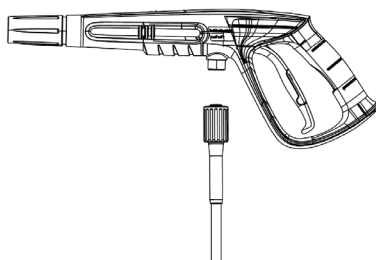


5.2 Fit the gun and lance brackets

After mounting the handlebar, mount the brackets for the gun and lance. To see how it should look after assembly, refer to the illustrations in the sections "HL3000PRO main parts" on page 34 "HL3300PRO main parts" on page 35 or "HL4800PRO main parts" on page 36.

5.3 Connect the high-pressure hose to the trigger gun

Attach the high pressure hose connector to the trigger gun as shown in the picture. Turn the nut to secure the connection



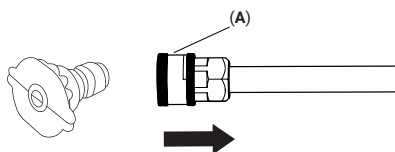
5.4 Screw on the lance

Screw the lance into the gun as shown in the figure, turning it until it is securely attached to the gun.



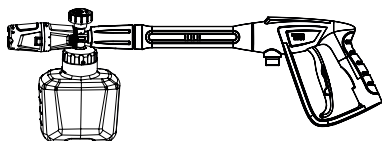
5.5 Fit the nozzle

Choose the nozzle you wish to use and mount it on the free end of the lance. To do this, press back the ring (A) on the lance, insert the nozzle and, once inside, release the ring. To remove the nozzle, press back the ring (A) and pull out the nozzle.



5.6 Fit the detergent attachment

Fit the detergent attachment If you wish to use detergent, it is necessary to fit the corresponding detergent bottle instead of the lance. Remove the lance from the gun and mount the detergent bottle in its place, so that it is as shown in the figure.

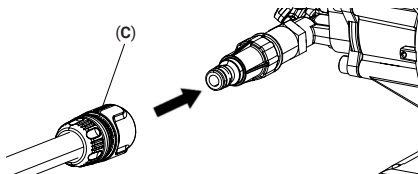


5.7 Connecting the water supply hose to the water supply

To connect this appliance to the drinking water supply, it is necessary to install a non-return device between the water supply hose and the water supply hose to the machine, in compliance with the local regulations. Drinking water that has passed through a non-return device is no longer considered drinking water. The water hose must be suitable for water transport. The length of the water hose must be at least 10m (to absorb pressure pulses) and at most 25m. The hose diameter must be 3/4".

5.8 Connect the water supply hose to the machine

Before connecting the water supply hose to the machine, rinse it with water to remove possible sand and dirt particles. Connect the water supply hose to the inlet pipe of the machine, using the connector (C) supplied. The connector (C) is fitted and removed on the pump inlet in the same way as the nozzles on the lance, as explained in "Fitting the nozzle" on page 38.



5.9 Start-up and first use

After assembling the pressure cleaner, several checks are necessary before using it for the first time. See "Checks prior to use" on page 39

CAUTION: Before using the pressure cleaner for the first time, perform the checks listed in "Checks before first use" on page 39. Failure to do so may result in serious damage to the machine.

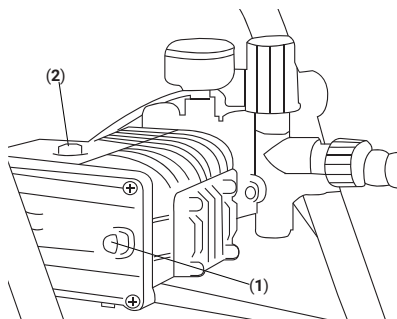
6. Checks before first use

After assembling the pressure cleaner as described in the section ("Assembling the pressure cleaner before first use" on p. 38), carry out the following checks:

6.1 Pump oil, models HL3300PRO and HL4800PRO

CAUTION: Running the pump with the oil level too low will cause serious damage. Always check the oil level before starting the engine. Replenish if it is too low.

1. Check through the sight glass (1) that the oil level is correct. The oil level should be in the centre of the sight glass.
2. If the level is too low, top up the oil through the filler plug (2). Use only oil of the type and quality specified by the manufacturer: SAE 5W-40.



7. Using the pressure cleaner

 **WARNING:** Incorrect use can cause personal injury or damage to the machine. Observe the following warnings:

7.1 Start-up

1. Place the pressure cleaner on a horizontal and even surface.

 **ATTENTION:** The pressure cleaner must always be placed on a horizontal, even, stable and safe surface and in its normal working position, as shown in the figures in the sections "HL3000PRO main parts" on page 34, "HL3300PRO main parts" on page 35 or "HL4800PRO main parts" on page 36.

2. Make sure that the operating switch is in the OFF position and insert the electrical plug into the socket.

 **CAUTION:** Make sure that the switch is in the OFF position before plugging the machine into the electrical outlet.

3. Connect the water inlet hose to the water supply and open the corresponding stopcock to supply water to the machine.

 **ATTENTION:** Impurities in the water can damage the high pressure pump and accessories. Make sure that the inlet water is clean.

4. Press the gun trigger to fill the machine with water and expel the air inside the pump.

5. When water starts to come out of the nozzle, release the trigger. This ensures that the pump does not run dry, which could damage it.

 **ATTENTION:** Dry running for more than 2 minutes will cause deterioration of the high pressure pump. If the machine does not produce pressure after 2 minutes of operation, turn off the pressure cleaner and proceed as described in the section "Troubleshooting" on page 41).

6. Turn on the power switch of the pressure cleaner. The machine is ready for use.

7.2 High pressure operation

 **CAUTION:** Keep a distance of at least 30cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damage.

1. Carry out the start-up as described in the previous section ("Start-up" on page 39).
2. Hold the gun firmly with both hands, point it at the object to be cleaned and press the trigger. Air bubbles may come out at first, until all the air is out of the machine.

 **WARNING:** Be aware that the jet comes out at high pressure and generates a recoil force which must be counteracted by stepping firmly in non-slip shoes and holding the gun with both hands tightly.

3. When you release the trigger, the pressurised water jet will stop. The system remains pressurised. When you press the trigger again, the pressurised jet will come out again.

7.3 Nozzle selection

The machine is supplied with a set of nozzles, each of which provides a jet of water with different characteristics. Choose the one that best suits your needs. The nozzles are fitted to the lance by means of a quick connect coupling. Refer to the section "Fitting the nozzle" on page 38 to see how to fit and install the nozzles.

7.4 Use of detergent

Detergent can only be used when the appliance is operating in low pressure mode. For this purpose, it is necessary to install the detergent bottle by removing the lance beforehand, as described in "Installing the detergent accessory" on p. 38.

 **DANGER:** When using detergents, the safety data sheet provided by the detergent manufacturer must be observed, especially the instructions regarding personal protective equipment (PPE).

1. Unscrew the bottle from its holder.
2. Pour the detergent into the bottle. Use only detergents suitable for pressure cleaners, preferably detergents from the Bellota range.
3. Spray the surface to be cleaned and wait a few moments for the dirt to soften, but do not wait for the detergent to dry.
4. Disassemble the attachment with the detergent bottle, mount the lance and rinse the surface with clean water.
5. When you have finished cleaning with the detergent, rinse the inside of the detergent attachment with water. To do this, mount it

on the gun without the detergent bottle and operate the machine so that the water rinses the inside of the accessory.

7.5 Interrupting operation

1. Release the gun trigger.
2. Block the trigger and engage the safety catch.
3. Place the gun and the lance in their respective holders.
4. If the stop is prolonged (more than 5 minutes), turn off the operating switch.

7.6 Termination of use

1. Release the gun trigger.
2. Close the water inlet valve of the system.
3. Turn off the operating switch.
4. Unplug the power supply cable from the socket.
5. Press the gun trigger to release the pressurised water remaining inside the machine.
6. Release the gun trigger.
7. Put the safety catch on the trigger of the gun.
8. Disconnect the water inlet hose from the water inlet of the installation.

 **ATTENTION:** When disconnecting the water inlet hose or the high pressure hose after use, hot water may come out.

8. Transport

 **CAUTION:** Risk of personal injury or damage. Be aware of the weight of the appliance during transport.

8.1 Transport by hand

1. Turn off the operating switch and disconnect the machine from the water supply and the mains socket.
2. Grasp the handlebars and tilt the machine slightly so that the support legs are raised off the ground.
3. Move the machine on the wheeled trolley.

8.2 Transport in vehicles

- Protect the machine from damage due to strong shocks or vibrations that may occur during transport in vehicles.
- Secure the machine properly to prevent it from moving or tipping over.

9. Storage

 **CAUTION:** Risk of personal injury or damage. Be aware of the weight of the appliance when storing it.

9.1 Storage of the machine

Always store the machine and its parts, components and accessories in a clean, dry and safe place, inaccessible to children and in a manner that does not endanger any person. The ideal temperature for maintenance is between 10°C and 30°C. The ideal temperature for maintenance is between 10°C and 30°C.

1. Disconnect the machine from the power and water supply.
2. Clean the machine and accessories.
3. Place the machine on an even surface.
4. Dismantle the lance from the gun.
5. Lock the gun trigger with the gun trigger lock and remove the gun from the high pressure hose.
6. Store the gun, the lance, the detergent attachment and the nozzles in specific locations.
7. Wind up the high pressure hose and hang it from the storage bracket.
8. Wind the power cable around the power cable holder.
9. When storing the machine for longer periods, e.g. in winter, please observe the instructions in the chapter "Care and maintenance" on page 42.
10. Store the machine in the original packaging or cover it with a blanket or similar to protect it from dust.

9.2 Frost protection

 **ATTENTION:** If the machine or accessories are not completely free of water, they may be damaged by frost.

Completely drain the water from the machine and accessories to protect them from frost:

1. Disconnect the machine from the water supply.
2. Dismantle the lance from the gun.
3. Plug the machine into the power supply and turn on the power switch.
4. Press the gun trigger until no water is ejected.
5. Release the trigger and engage the safety catch.
6. Turn off the power switch and unplug the power plug.
7. Store the machine and all accessories in a frostfree room.

10. Care and maintenance



DANGER: Risk of electrical shock. Before carrying out any care or maintenance work on the machine, turn off the power switch and unplug the power cord from the mains socket. Before carrying out any repair or maintenance work, wait until the high temperature of the machine and the high pressure of the water have dropped to normal temperature and pressure values, so as not to cause serious injury.

10.1 High pressure hose

The high-pressure hose is specially manufactured with reinforced walls. It can be easily damaged and must therefore be stored carefully:

- Do not bend or twist the hose.
 - Do not allow any vehicle to drive over it.
 - Avoid exposure to sharp edges or corners.
- Improper use will result in bulging or premature failure and will invalidate the warranty.

10.2 Water inlet filter

Clean the water inlet filter regularly.

- On the HL3000PROE model the filter is external, so cleaning can be done by the user.
- On models HL3300PROE and HL4800PROE the filter is internal, so it is necessary to contact the Technical Service.

HL3000PROE: Remove the water inlet connection and rinse the filter with hot water to prevent any foreign matter from clogging the pump.



ATTENTION: The filter must not be damaged

- Use pliers or flat pliers to remove the filter.
- Clean the filter under running water.
- After cleaning, reinstall the filter in the water inlet.

10.3 Nozzles

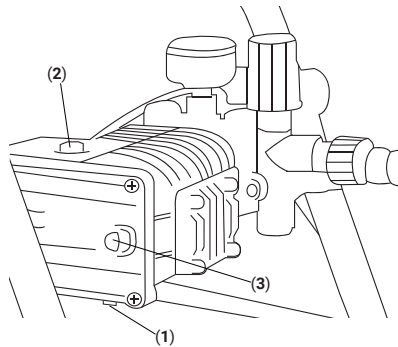
The nozzles must be cleaned with the cleaning tool provided. To clean the nozzle:

1. Remove the nozzle from the lance.
2. Clean the dirt from the nozzle orifice and rinse under running water.

10.4 Changing pump oil (models HL3300PRO and HL4800PRO)

The lubricating oil must be replaced after the first 50 operating hours and then every 100 hours or at the latest once a year.

1. Place a suitable container under the drain plug (1).
2. Remove the filler cap (2).
3. Remove the drain plug and allow the used oil to drain out. If necessary, tilt the machine to help all the used oil to drain out.
4. When all the used oil has drained out, fit and tighten the drain plug (1) properly.
5. Pour new oil through the filler hole (2) until it reaches the middle of the sight glass (3). Use SAE 5W-40 oil.
6. Fit and tighten the filler cap (2) properly.
7. Run the machine for a few moments. Stop the machine and check the level. If necessary, top up with oil to the correct.



11. Troubleshooting



DANGER: Risk of electrical shock. Before carrying out any care or maintenance work on the machine, turn off the power switch and unplug the power cord from the mains socket.



CAUTION: Use only genuine spare parts or their equivalents. The use of spare parts that are not of equivalent quality may damage the tool.

You can solve minor faults yourself with the help of the following information. If in doubt, please contact an authorised service centre.

Symptom	Cause	Possible solution
The machine does not start	• The machine is not connected to the mains power supply • Defective electrical socket • Blown fuse • Defective extending cable	• Connect the machine to the mains power supply • Plug the machine into a different socket • Replace fuse, disconnect other machines so as not to cause overloads • Check machine without extension cord or with another cord
Pressure fluctuates	• Pump sucks air • Valves are dirty, worn, or clogged • Pump seals worn	• Check hoses and fittings for leaks • Clean, replace or call for service • Replace or call for service
Machine stops	• Incorrect mains voltage • Thermal protector activated • Nozzle partially clogged	• Check that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the nameplate of the machine • Let the machine cool down for 5 minutes. • Clean the nozzle
Machine vibrates	• The machine is not connected to the mains power supply • Defective electrical socket • Blown fuse • Defective extending cable	• Connect the machine to the mains power supply • Plug the machine into a different socket • Replace fuse, disconnect other machines so as not to cause overloads • Check machine without extension cord or with another cord
Machine starts but no water comes out	• Pump, hose or fittings frozen • No water supply • Clogged water filter • Nozzle clogged	• Wait for them to thaw • Restore water supply • Clean the water filter. • Clean the nozzle

Symptom	Cause	Possible solution
Pump leaking oil	• Drain or filler plug loose • Filler or filler cap seals damaged • Unsuitable oil or too much oil • Vent valve clogged • Deteriorated seals	• Tighten drain or filler plug • Replace plug seals • Replace oil with correct type and quantity of oil • Clean the vent valve by blowing air against the flow. If the problem • Call for service
Machine does not take detergent	• Clogged detergent filter • Clogged detergent filter • Detergent too thick or too viscous • High pressure hose is too long	• Clean the detergent filter. • Check that there is enough detergent in the bottle so that the tube is immersed in the detergent • Dilute the detergent until it has a consistency similar to water. • If you need to lengthen the hose, lengthen the water supply hose, do not modify the length of the high pressure hose.

12. Disposal



When you decide to dispose of the pressure cleaner, NEVER dispose of it in household waste or in uncontrolled landfills, to avoid environmental pollution. Take it, including the packaging, to an appropriate collection point for recycling, according to local regulations, separating and sorting the materials according to their nature.

13. After-sales service and warranty

WARRANTY

BELLOTA offers up to 3 years* warranty on this machine, restricted to manufacturing defects. The Distributor / Distri-SAT must process the warranty by registering the data on the Bellota website: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Or by sending an e-mail to sat@bellota.com:

- Tool registration number
- Purchase invoice
- Full name of user
- User's e-mail address

*In compliance with current regulations:

- For **professional use** (capital goods), the warranty period is 1 year.
- For **non-professional use** (consumer goods), the warranty period is 3 years.

The warranty period assumed by Bellota Herramientas S.L.U. is only activated by registering the tools. Under no circumstances will parts subject to wear and tear be covered by the warranty.

The warranty will be cancelled in the following cases:

- Breakdowns caused by blows, falls and the like.
- Non-observance of the instructions for use and recommendations set out by Bellota.
- Improper use or use other than that established by Bellota.
- Repairs and handling by unauthorised personnel.
- Alterations to the original parts.
- Machine overstress.

BEFORE CALLING FOR SERVICE

Please check that:

- The device does not show any signs of impacts or scratches.
- The appliance does not show dirt or elements that could block its operation.
- The wall socket works correctly.

SAT WARRANTY SERVICE

Centralized SAT is available: (please check our site: <https://www.bellota.com/eses/sat/>). You can contact us by calling our customer service (+34- 943739000), or by e-mail at: sat@bellota.com

13. EC Declaration



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

D. Pablo Izeta, as Manager of:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPÚZCOA) – ESPAÑA

I declare under my responsibility, that the machine:

Designation: **PROFESSIONAL HIGH PRESSURE WASHER**
Model/Type: **HL3000PROE**

It complies with all applicable provisions of **Directive 2006/42/EC** of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery.

In addition, it complies with all applicable provisions of the following directives:

- **Directive 2014/30/EU** of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast).

Standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A
13:2017+A1:2019+ +A14:2019+
A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

Legazpi, 25-05-2024

PABLO IZETA
GENERAL MANAGER



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

ENGLISH

D. Pablo Izeta, as Manager of:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPÚZCOA) – ESPAÑA

I declare under my responsibility, that the machine:

Designation: **PROFESSIONAL HIGH PRESSURE WASHER**
Model/Type: **HL3300PROE**

It complies with all applicable provisions of **Directive 2006/42/EC** of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery.

In addition, it complies with all applicable provisions of the following directives:

- **Directive 2014/30/EU** of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast).

Standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

Legazpi, 25-05-2024

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Pablo Izeta".

PABLO IZETA
GENERAL MANAGER



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

D. Pablo Izeta, as Manager of:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPÚZCOA) – ESPAÑA

I declare under my responsibility, that the machine:

Designation: **PROFESSIONAL HIGH PRESSURE WASHER**
Model/Type: **HL4800PROE**

It complies with all applicable provisions of **Directive 2006/42/EC** of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery.

In addition, it complies with all applicable provisions of the following directives:

- **Directive 2014/30/EU** of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast).

Standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

Legazpi, 25-05-2024

PABLO IZETA
GENERAL MANAGER





ÍNDICE

1. INTRODUÇÃO.....	53
2. SÍMBOLOS DE ADVERTÊNCIA.....	53
3. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA.....	53
3.1 Advertências de segurança para máquinas de lavar de alta pressão.....	53
3.2 Níveis de risco.....	54
3.3 Leia e conserve estas instruções.....	54
3.4 Componentes elétricos.....	54
3.5 Manuseamento seguro.....	55
3.6 Outros riscos.....	55
3.7 Uso de detergentes.....	56
3.8 Riesgos residuales.....	56
3.9 Equipamento de Proteção Individual (EPI).....	56
4. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	56
4.1 Uso apropriado.....	56
4.2 Componentes fornecidos.....	56
4.3 Características técnicas.....	57
4.4 Partes principais HL3000.....	58
4.5 Partes principais HL3300.....	59
4.6 Partes principais HL4800.....	60
4.7 Símbolos de segurança que aparecem nas máquinas de lavar de alta pressão.....	61
4.8 Dispositivos de segurança das máquinas de lavar de alta pressão.....	61
4.9 Proteções da máquina (modelos HL3300PROE e HL4800PROE).....	61
4.10 Acessórios fornecidos e opções.....	62
5. MONTAGEM DA MÁQUINA DE LAVAR DE ALTA PRESSÃO ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.....	62
5.1 Montar o guiador.....	62
5.2 Montar os suportes para a pistola e a lança.....	62
5.3 Ligar a mangueira de alta pressão à pistola de gatilho.....	62
5.4 Enroscar a lança.....	62
5.5 Montar a boquilha.....	62
5.6 Instalar o acessório de detergente.....	62
5.7 Ligar a mangueira de fornecimento de água à tomada de água.....	63
5.8 Ligar a mangueira de fornecimento de água à máquina.....	63
5.9 Colocação ao serviço e utilização pela primeira vez.....	63
6. VERIFICAÇÕES ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.....	63
6.1 Óleo da bomba, modelos HL3300 e HL4800.....	63
7. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR DE ALTA PRESSÃO.....	60
7.1 Colocação em funcionamento.....	64
7.2 Funcionamento a alta pressão.....	64
7.3 Seleção de boquilhas.....	64
7.4 Utilização de detergente.....	64

NOTA: Este produto pode não corresponder exatamente à imagem mostrada neste manual.

7.5 Interrupção do funcionamento.....	65
7.6 Conclusão do uso.....	65
8. TRANSPORTE.....	65
8.1 Transporte à mão.....	65
8.2 Transporte em veículos.....	65
9. ARMAZENAMENTO.....	65
9.1 Armazenamento do aparelho.....	65
9.2 Proteção contra o gelo.....	65
10. CUIDADOS E MANUTENÇÃO.....	66
10.1 Mangueira de alta pressão.....	66
10.2 Filtro na entrada de água.....	66
10.3 Boquilhas.....	66
10.4 Substituir o óleo da bomba (modelos HL3300 e HL4800).....	66
11. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	67
12. DESCARTE.....	68
13. SERVIÇO PÓS-VENDA E GARANTIA.....	69
13.1 Garantia.....	69
13.2 Antes de ligar para o Serviço de Assistência Técnica.....	69
13.2 Serviço de garantia-SAT.....	69
14. DECLARAÇÃO CE.....	70
15. REPUESTOS HABITUALES.....	145
16. REPUESTOS ACCESORIOS.....	150

1. Introdução

Obrigado por ter adquirido uma máquina de lavar de alta pressão BELLOTÁ. Leia atentamente este manual. Este manual contém informações sobre a segurança, a preparação, o uso e a manutenção da sua máquina de lavar de alta pressão. produto nesse momento. É possível que no futuro sejam efetuadas atualizações ou modificações no produto, pelo que o aspeto do novo produto poderá não coincidir com as fotos e desenhos deste manual. Este manual é considerado como parte permanente da máquina de lavar de alta pressão, pelo que se deve conservá-lo junto a ela e entregá-lo juntamente com ela em caso de venda posterior.

2. Símbolos de advertência



ALTA TEMPERATURA. A temperatura desta superfície pode ser elevada quando a máquina está em funcionamento. Não tocar na superfície quente.



Leia atentamente o manual de instruções e certifique-se de que o entendeu antes de usar a máquina.



Utilize roupa apropriada.



Utilize calçado apropriado, fechado e robusto.



Utilize luvas de proteção.



Utilize proteção auditiva.



Utilize proteção ocular.



Não depositar o aparelho no lixo doméstico. Reciclá-lo apropriadamente.

PORTUGUÊS

3. Advertências de segurança

A segurança é primordial, para si e para os outros. Por isso, tanto na máquina como neste manual foram escritas informações de segurança importantes que deve conhecer. Por favor leia-as atentamente. As instruções de segurança advertem para os potenciais riscos para si e para os outros, assim como os riscos que podem provocar danos materiais.

3.1 Advertências de segurança para máquinas de lavar de alta pressão

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal igualmente qualificado com para evitar o perigo. Para ligar o aparelho à rede de água, utilize manguelras novas, as manguelras velhas não devem ser reutilizadas. **PRECAUÇÃO** Leia o manual de instruções antes de usar o dispositivo. Os dispositivos não devem ser usados por crianças. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho. Este dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento. Durante a utilização, transporte, montagem, desmontagem, teste, reparação ou modificação, o dispositivo deve ser colocado de forma estável sobre uma superfície robusta, horizontal e regular que possa suportar o peso do dispositivo. Deve apoiar-se nesta superfície sobre as próprias rodas e pés de apoio dianteiros. Se utilizar detergente, consulte previamente a ficha de características do fabricante do referido detergente para conhecer os cuidados a tomar e como agir em caso de acidente (contacto, derrame, etc.). Utilize equipamentos de proteção individual (EPI): roupas de proteção, calçados antiderrapantes, luvas, óculos, proteção auditiva. Durante o uso, observe que o jato de água de alta pressão gera uma força de recuo na pistola, que você deve ser capaz de neutralizar. Para fazer isso, use sapatos antiderrapantes, tenha uma posição estável e segura e segure a arma firmemente com as duas mãos. A ligação à rede elétrica deve ser realizada por um eletricista qualificado e obedecer à norma IEC 60364-1. Recomenda-se que o fornecimento a conexão elétrica a este aparelho inclui um dispositivo diferencial que interrompe o fornecimento se a corrente de fuga à terra exceder 30mA por 30ms ou um dispositivo que verificará o circuito de aterramento. Para ligar este aparelho à rede de água potável é necessário instalar um dispositivo anti-retorno entre a entrada de água e a mangueira de alimentação da máquina. Deve ser cumprido regulamentos locais a esse respeito. A água potável que passou por um dispositivo anti-retorno não é mais considerada água potável. A mangueira A água deve ser do tipo adequado para o transporte de água. O comprimento da mangueira de água deve ser de no mínimo 10m (para absorver pulsos de pressão) e no máximo 25m.

ADVERTÊNCIAS:

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado com o agente de limpeza fornecido ou recomendado pelo fabricante. A utilização de outros agentes de limpeza ou produtos químicos pode afetar negativamente a segurança do aparelho.
- Jatos de alta pressão podem ser perigosos se usados incorretamente. O jato não precisa ser direcionado a pessoas, equipamentos elétricos energizados ou ao próprio aparelho.

- Não utilize o aparelho ao alcance de pessoas, a menos que estejam usando roupas de proteção.
- Não direcione o jato para você ou outras pessoas para limpar roupas ou sapatos.
- Risco de explosão – Não pulverize líquidos inflamáveis.
- Dispositivos de limpeza de alta pressão não devem ser usados por crianças ou pessoas destreinadas.
- Acoplamentos, fixações e mangueiras de alta pressão são importantes para a segurança do aparelho. Use apenas mangueiras, acessórios e acoplamentos recomendados pelo fabricante.
- A água que flui através dos dispositivos de prevenção de refluxo é considerada não potável.
- O aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação durante a limpeza ou manutenção e ao substituir peças ou o dispositivo é convertido para outra função removendo o plugue da base.
- Não use o aparelho se um cabo de alimentação ou peças importantes do aparelho estão danificados, por exemplo, dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão, pistolas acionar.
- Cabos de extensão inadequados podem ser perigosos. Se for utilizado um cabo de extensão, este deverá ser adequado para utilização no exterior e a ligação deverá ser mantida seca e afastada do solo. Recomenda-se que isto seja conseguido através de um enrolador de cabo que mantenha a base pelo menos 60 mm acima do solo.
- Sempre desligue a chave seccionadora quando o aparelho for deixado sem vigilância.

3.2 Níveis de risco

Neste manual os avisos de segurança estão classificados em função do risco que apresentam:

 **PERIGO:** Indica um perigo imediato que, se não for evitado, provoca lesões graves ou inclusive a morte.

 **ADVERTÊNCIA:** Indica uma eventual situação perigosa que, se não for evitada, pode provocar lesões graves ou inclusive a morte.

 **PRECAUÇÃO:** Indica uma eventual situação perigosa que, se não for evitada, pode provocar lesões leves.

 **ATENÇÃO:** Indica uma eventual situação perigosa que pode provocar danos materiais

3.3 Leia e conserve estas instruções

 **ADVERTÊNCIA**

 Leia e cumpra estas instruções antes de começar a utilizar este aparelho e guarde-as para consultas futuras ou futuros proprietários. Para reduzir o risco de lesões, leia cuidadosamente as instruções de operação antes de utilizar o aparelho. Além das instruções indicadas neste manual, devem-se respeitar as disposições e regras de segurança para a prevenção de acidentes previstas na legislação. As advertências e precauções que se indicam no aparelho proporcionam informações importantes para o uso seguro.

3.4 Componentes elétricos

 **PERIGO**

Risco de descarga elétrica

- Nunca toque na ficha nem na tomada de corrente com as mãos húmidas ou molhadas.
- Antes de cada utilização verifique se o cabo de alimentação elétrica e a ficha estão

danificados. Não utilize o aparelho se o cabo elétrico de alimentação ou partes importantes da máquina estiverem danificados, por exemplo os dispositivos de segurança, a mangueira de alta pressão, a pistola de gatilho, etc.

- Todas as partes condutoras de corrente na zona de trabalho devem ser protegidas contra o jato de água.

- A tomada de corrente e o acoplamento de um cabo de extensão devem ser estanques à água e nunca devem estar em água. Além disso, o acoplamento nunca deve estar no chão. Recomenda-se que se utilizem carretéis de cabo que garantam que as fichas estejam pelo menos 60 mm acima do chão.

- Certifique-se de que o cabo de alimentação e o cabo de extensão não estão danificados por passar sobre eles, beliscá-los, arrastá-los ou ações semelhantes. Proteja os cabos de alimentação do calor, óleos e bordas afiadas.

- Desligue sempre o interruptor da rede elétrica quando deixar o aparelho sem supervisão.

 **ADVERTÊNCIA**

- O aparelho só pode ser conectado a uma rede elétrica de alimentação que tenha sido instalada por um electricista em conformidade com a norma IEC 60364.

- Este aparelho só pode ser conectado a corrente alterna. A voltagem deve corresponder ao que está indicado na placa de características do aparelho.

- Por razões de segurança, recomenda-se a utilização do aparelho apenas através de um interruptor diferencial (máximo 30mA).

- HL3000PRO/HL3300PRO: ara evitar que baixo circunstâncias desfavoráveis da rede elétrica possam produzir-se fenómenos como variação da tensão e o piscado da iluminação, é recomendável que a máquina seja desconectado da rede com uma impedância máxima de HL3000PRO: 0.184Ω/HL3300PRO: 0.278Ω. Para mais informação, consulte com a empresa distribuidora de energia elétrica.

- HL4800PRO: Este equipamento destina-se apenas a ser utilizado em instalações com uma capacidade de alimentação ≥ 100 A por fase,

alimentadas por uma rede de distribuição com uma tensão nominal de 400/230V. Em caso de dúvida, consulte com a empresa distribuidora de energia eléctrica.

- Um cabo eléctrico de extensão inadequado pode ser perigoso. Utilize apenas um cabo eléctrico de extensão que tenha sido aprovado e etiquetado para este propósito e que tenha uma secção adequada para exterior, dependendo da potência da máquina e do comprimento do próprio cabo de extensão.
- Desenrole sempre totalmente o cabo de extensão do seu tambor.

3.5 Manuseamento seguro

PERIGO

- O utilizador deve utilizar o aparelho de acordo com o uso previsto para o mesmo. A pessoa deve considerar as condições locais e deve prestar atenção a outras pessoas nas proximidades quando utilizar o aparelho.
- Verifique se os componentes importantes estão danificados, como a mangueira de alta pressão, a pistola de gatilho e os componentes de segurança. Não utilize um aparelho que tenha componentes danificados.



ADVERTÊNCIA:

- O aparelho foi concebido para ser utilizado com o produto de limpeza fornecido ou recomendado pelo fabricante. O uso de outros agentes de limpeza ou produtos químicos pode afetar adversamente a segurança do aparelho.
- Os jatos de alta pressão podem ser perigosos caso sejam mal usados. O jato não deve ser dirigido para pessoas, equipamentos eléctricos ativos ou o próprio aparelho.
- Não dirija o jato para si ou para outras pessoas, para limpar a roupa ou o calçado.
- Não utilize o aparelho perto de outras pessoas, salvo se usarem roupa de protecção.
- Vista Equipamento de Protecção Individual (EPI) adequado quando utilizar o aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas não treinadas.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento.
- As crianças não devem brincar com este aparelho.
- Supervisione as crianças para evitar que brinquem com o aparelho.
- Coloque o aparelho de forma estável antes de qualquer trabalho em ou com o aparelho para evitar acidentes e danos.
- O jato de água que sai pela boquilha de alta pressão provoca uma força de retrocesso sobre a pistola de gatilho. Certifique-se de que utiliza calçado adequado, de que pisa firmemente e de

que agarra com firmeza a pistola de gatilho e a lança, para suportar adequadamente tal força de retrocesso.

- Nunca deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver em funcionamento. Desligue sempre o interruptor de alimentação da rede quando deixar o aparelho sem supervisão.



ATENÇÃO

- Em caso de paragens prolongadas, desligue o interruptor principal ou desconecte a ficha da tomada de rede.
- Não utilize o aparelho a temperaturas abaixo de 0°C.

3.6 Outros riscos



PERIGO

- O aparelho não deve ser utilizado em ambientes explosivos.
- Risco de explosão – não pulverize líquidos inflamáveis.
- Nunca utilize fluidos que contenham solventes ou ácidos. Isto inclui petróleo, diluente de tinta e óleo de aquecimento. A neblina do spray é altamente inflamável, explosiva e venenosa. Não utilize acetona, ácidos e solventes sem diluir, dado que corroem os materiais utilizados no aparelho.
- Nunca utilize o aparelho com líquidos tóxicos ou inflamáveis, ou líquidos com características incompatíveis com a sua própria utilização.
- Mantenha o material de embalagem afastado das crianças; existe risco de asfixia.



ADVERTÊNCIA

- De acordo com as regulações aplicáveis, o aparelho nunca deve ser utilizado na rede de água potável sem um separador do sistema. Certifique-se de que a ligação da instalação de água do seu edifício em que vai utilizar o seu aparelho está equipada com um separador de sistema conforme.
- A água que fluiu através de válvulas de retenção é considerada como não potável.
- As mangueiras de alta pressão, os acopladores e conectores são importantes para a segurança do aparelho. Utilize apenas mangueiras de alta pressão, acopladores e conectores recomendados pelo fabricante.
- Por razões de segurança, utilize apenas sobressalentes originais do fabricante ou aprovados pelo fabricante.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da alimentação eléctrica retirando a ficha da tomada de corrente antes de montar, limpar, ajustar, manter, armazenar, transportar ou modificar o produto.

CUIDADO

- Tenha em conta o peso do aparelho quando selecionar o lugar de armazenamento e durante o transporte para evitar acidentes e lesões.
- O uso contínuo do aparelho durante várias horas pode provocar por vezes dormência nas mãos: utilize luvas, mantenha as mãos quentes e descanse com regularidade.

3.7 Uso de detergentes

ADVERTÊNCIA

- O uso inadequado de detergentes pode causar lesões graves ou oxidação.
- Armazene os limpadores e detergentes afastados do alcance das crianças.
- Descarregue a pressão residual antes de desligar a mangueira do aparelho.
- Verifique antes de cada utilização, e a intervalos regulares, se todos os fechos metálicos estão ajustados e se os componentes do aparelho estão em boas condições. Verifique se há partes partidas ou gastas.
- Tenha cuidado com o retrocesso, segure na pistola e na lança com ambas as mãos.

3.8 Riscos residuais

Mesmo que utilize este aparelho seguindo todas as instruções de segurança, existe um potencial risco de lesões e danos. Os perigos seguintes podem surgir devido à estrutura e conceção deste aparelho:

- Efeitos na saúde resultantes das emissões de vibração se o aparelho for utilizado durante longos períodos de tempo, utilizado de forma inadequada ou mantido de forma incorreta.
- Perigo de lesões e danos em materiais causados por objetos que sejam expelidos.
- Lesões e danos em materiais causados por acessórios partidos ou pelo impacto repentino de objetos ocultos durante o uso.

3.9 Equipamento de Proteção Individual (EPI)

PRECAUÇÃO

- Vista roupa de proteção e óculos de segurança para se proteger dos salpicos de água ou da sujidade. Ao utilizar máquinas de lavar de alta pressão podem ser produzidos aerossóis. A inalação de aerossóis pode provocar danos na saúde.
- Para se proteger contra os aerossóis, utilize uma máscara respiratória de classe FFP2 ou superior.

4. Descrição do produto

4.1 Uso apropriado

O uso previsto desta máquina inclui a limpeza de veículos, edifícios, arquibancadas, terraços, pátios, fachadas, maquinaria e equipamento de jardinagem utilizando água limpa e detergentes químicos biodegradáveis. De igual modo, pode ser utilizado para limpar lajes do chão e esgotos pluviais. Esta máquina foi concebida para ser usada a nível profissional. Este produto não é adequado para limpar roupa, sapatos e têxteis. O jato de água não deve ser dirigido para pessoas, animais, equipamentos elétricos ou a própria máquina. Não enxague nenhum objeto que contenha materiais perigosos para a saúde. O produto não deve ser utilizado com líquidos inflamáveis, explosivos ou tóxicos. Se ligar a máquina a um sistema de água potável, o sistema deve ser protegido contra refluxos. Não utilize estas máquinas de lavar de alta pressão para aplicações que não estejam descritas neste manual nem com ferramentas ou acessórios não contemplados neste manual ou não recomendados pelo fabricante. Por razões de segurança, é essencial que se leia atentamente e se compreenda este manual de instruções antes da utilização da máquina pela primeira vez e que se respeitem todas as suas instruções.

4.2 Componentes fornecidos

Na embalagem incluem-se os seguintes componentes:

Antes de utilizar a máquina de lavar de alta pressão deve montá-la, como se descreve em "Montagem da máquina de lavar de alta pressão antes da primeira utilização" na pág. 62.

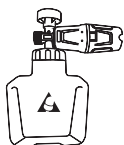
- Máquina de lavar de alta pressão montada sobre carro com rodas, com o guiador desmontado
- Guiador
- Suportes para a pistola e a lança
- Suporte sem rodas (só HL3000PRO)
- Mangueira de alta pressão ligada à máquina



Pistola com gatilho



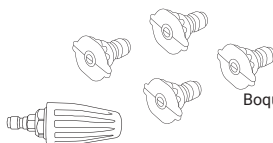
Lança



Garrafa para
detergente



Conector para
a mangueira de
fornecimento de
água

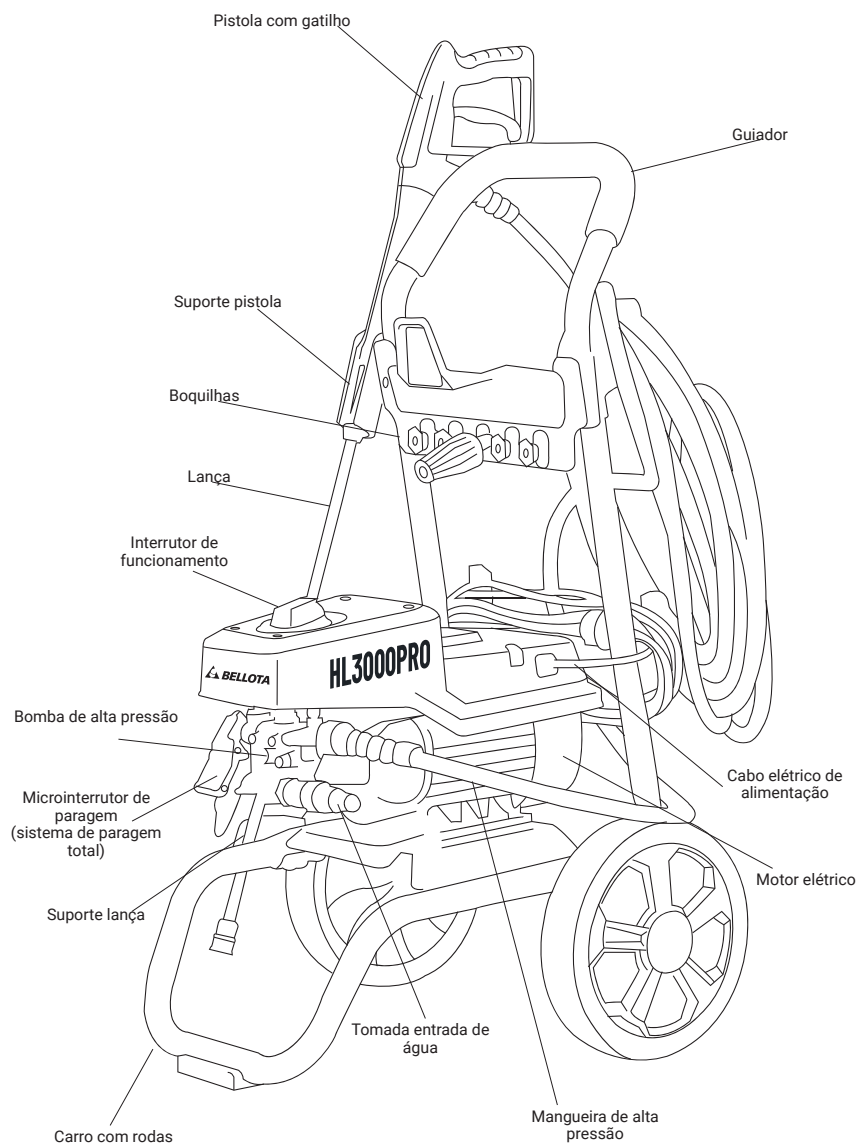


Boquilhas

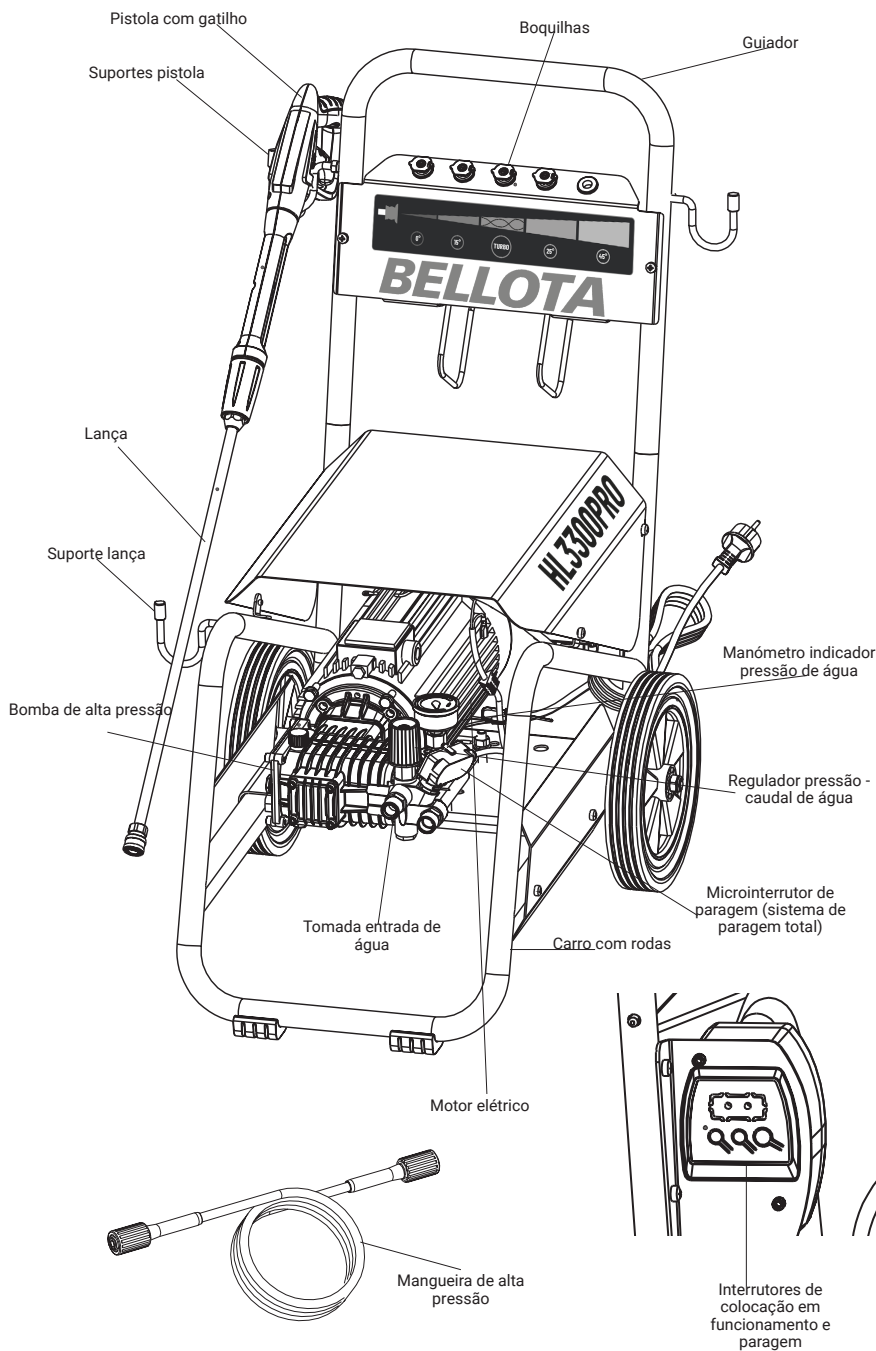
4.3 Características técnicas

	HL3000PRO	HL3300PRO	HL4800PRO
Consumo máximo de potência	3 kW	3,3 kW	4,8 kW
Pressão máxima	160 bar	150 bar	170 bar
Voltagem/frequência	230V / 50Hz	220-240V / 50-60Hz	380-400V / 50Hz
Caudal máximo	462 l/h	630 l/h	800 l/h
Compriment o cabo alimentação	5 m		
Tipo de motor	Indução		
Tipo de bomba	Linear de pistões		
Terminal de bomba	De latão com pistões de aço temperado	De latão com pistões de cerâmica	De latão com pistões cerâmicos
Comprimento mangueira	10 m		15 m
Boquilhas	0° - 15° - 25° - 40° - turbo		
Uso de detergente	Mediante acessório na lança		
Regulação	De pressão e caudal da água		
Sistema de paragem total	Sim		
Punho	De tipo profissional		
Carro	Carro com rodas		
Recolhe-cabo	Sim		
Vários	Capacidade de sucção de água		
Peso	24,7 kg	52 kg	59 kg
Pressão máx. entrada água	1 MPa		
Nível de pressão sonora	74 dB(A)	70,8 dB(A)	81,1 dB(A)
Incerteza	3 dB	3 dB	3 dB
Nível de potência sonora	97 dB(A)	84,3 dB(A)	94,6 dB(A)
Vibração	1,6 m/s ²	1,4 m/s ²	2,7 m/s ²
Incerteza	0,7 m/s ²	0,9 m/s ²	0,9 m/s ²

4.4 Partes principais HL3000PRO

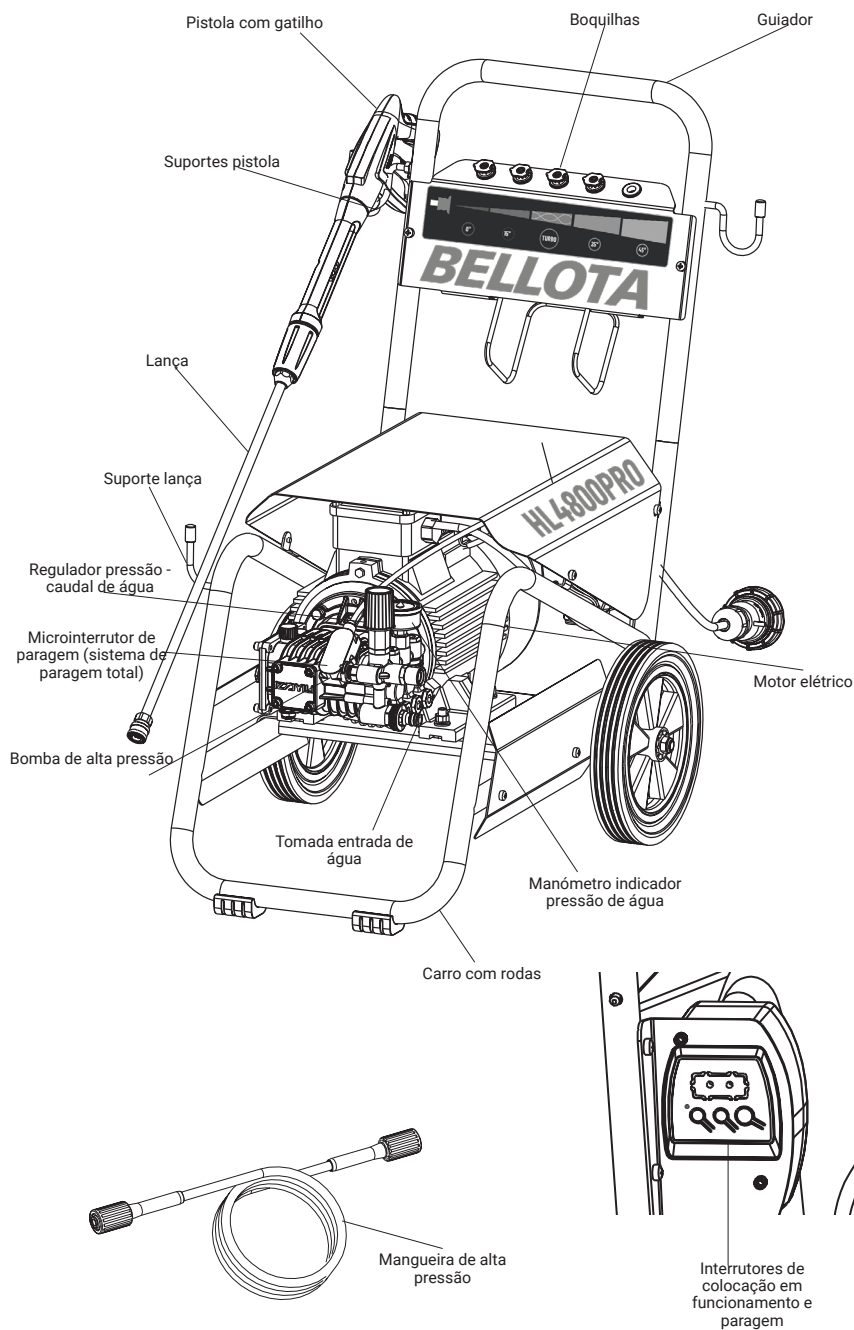


4.5 Partes principais HL3300PRO



PORTUGUÊS

4.6 Partes principais HL4800PRO



4.7 Símbolos de segurança que aparecem nas máquinas de lavar de alta pressão

Estas etiquetas de segurança advertem-no para potenciais perigos que podem causar graves lesões. Leia atentamente as etiquetas e as notas de segurança e precauções descritas neste manual. Se uma etiqueta se desprender ou se apagar



O jato de alta pressão não deve ser dirigido para pessoas, animais, equipamentos elétricos ou a própria máquina.



A máquina não deve ligada diretamente à rede pública de água potável, sem um sistema antirretorno de segurança.

4.8 Dispositivos de segurança das máquinas de lavar de alta pressão



PRECAUÇÃO: Os dispositivos de segurança servem para proteger o utilizador e não devem ser modificados nem anulados

• Interruptor de alimentação

O interruptor de alimentação do aparelho evita o funcionamento involuntário do aparelho.

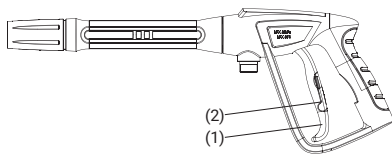
• Bomba de alta pressão

Proporciona o caudal de água a alta pressão..

• Pistola de gatilho

Está ligada à lança para controlar o jato da água sob pressão.

• Seguro de bloqueio do gatilho da pistola



Este seguro (2) bloqueia o gatilho (1) da pistola e previne o funcionamento involuntário da máquina.

• Válvula de sobrecarga com antirretorno

A água que fluiu através de válvulas de retenção é considerada como não potável.

• Mangueira de alta pressão

Transporta a água pressurizada pela bomba de alta pressão até à pistola de gatilho.

• Microinterruptor de paragem (sistema de paragem total)

Quando liberta o gatilho da pistola, o interruptor de pressão desliga a bomba da máquina e o jato de alta pressão cessa. Se pressionar novamente o gatilho, a bomba volta a funcionar e o jato de alta pressão volta a sair pela boquilha da lança.

• Interruptor de proteção do motor

O interruptor de proteção do motor desliga o aparelho se o consumo de corrente for demasiado alto.

• Protetor térmico (modelo HL3000)

A bomba está equipada com uma válvula de descompressão térmica para evitar



Para se proteger contra lesões, utilize protetores auditivos e óculos de segurança.



Utilize luvas de segurança durante o uso para proteger as mãos.



Use calçado não deslizante para proteger os seus pés e para melhorar a sua deslocação sobre superfícies deslizantes

sobreaquecimento. Esta válvula abre-se e descarrega a água para evacuar o calor, quando a temperatura no interior da bomba é superior a 65°C. A válvula fecha-se quando a temperatura desce.

• Sistema de injeção de detergente

Mistura o agente de limpeza com a água pressurizada para melhorar o efeito de limpeza.

4.9 Proteções da máquina (modelos HL3300PROE e HL4800PROE)

Os modelos HL3300PROE e HL4800PROE dispõem de várias proteções para evitarem problemas na máquina em caso de ocorrência de determinadas falhas. Estas proteções são descritas em seguida. Caso se ative alguma destas proteções, a máquina deixa de funcionar e o LED vermelho acende-se. A máquina voltará a funcionar quando voltar às condições normais de funcionamento.



Proteção contra fugas

Caso o sistema de alta pressão tenha alguma fuga de água, a máquina indica falha e deixa de funcionar.



Proteção contra sobrecargas

Protege a máquina contra sobrecargas e picos de tensão excessivos.



Programação de desativação

Se a máquina estiver ligada e não tiver sido utilizada durante um longo período de tempo, desliga-se para evitar falhas ou erros..



Proteção contra perda de fase

Caso alguma das fases que alimentam o motor se desconecte, a máquina deixa de funcionar para evitar aquecimentos e pares de travagem que a possam degradar.



Proteção contra baixa tensão

Proporciona proteção à máquina contra alterações de tensão violentas e picos irregulares que o fornecimento de eletricidade possa apresentar.

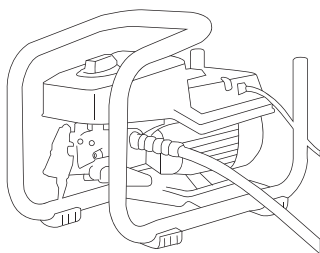


Proteção contra mudança de óleo

Caso a máquina necessite de uma mudança de óleo, para e não volta a funcionar enquanto o utilizador não efetuar a mudança de óleo.

4.10 Acessórios fornecidos e opções

O modelo HL3000 é fornecido com um suporte fixo, sem rodas, em que pode instalar a máquina se desejar, retirando-a previamente do carro com rodas em que vem instalada. Este suporte permite o transporte da máquina com a mão e, caso se deseje, a colocação da mesma na parede. Se necessitar de mais acessórios, contacte o seu distribuidor habitual. Utilize preferivelmente acessórios BELLOTA, especificamente concebidos para esta máquina



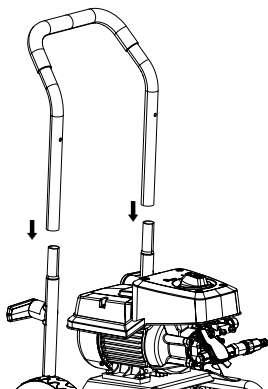
5. Montagem da máquina de lavar de alta pressão antes da primeira utilização



Uso de luvas. Recomenda-se o uso de luvas para montar as peças.

5.1 Montar o guiador

Em primeiro lugar monte o guiador, introduzindo as extremidades nos suportes. Pressione até que fique seguro mediante os grampos de mola. Para ver como é que deve ficar após a montagem, observe as ilustrações das secções "Partes principais HL3000PRO" na pág. 58, "Partes principais HL3300PRO" na pág. 59 ou "Partes principais HL4800PRO" na pág. 60.

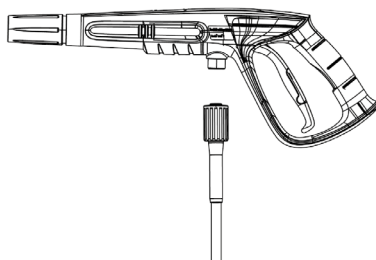


5.2 Montar os suportes para a pistola e a lança

Depois de montado o guiador, monte os suportes para a pistola e a lança. Para ver a posição de montagem, observe as ilustrações das secções "Partes principais HL3000PRO" na pág. 58, "Partes principais HL3300PRO" na pág. 59 ou "Partes principais HL4800PRO" na pág. 60.

5.3 Ligar a mangueira de alta pressão à pistola de gatilho

Acople o conector da mangueira de alta pressão na pistola de gatilho como se vê na imagem. Rode a porca para garantir a conexão.



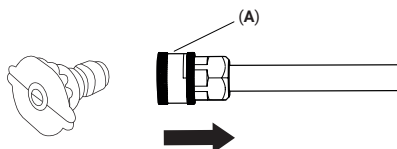
5.4 Enroscar a lança

Enrosque a lança na pistola para que fique como se vê na figura, rodando-a até que fique bem fixada na pistola.



5.5 Montar a boquilha

Escolha a boquilha que deseja utilizar e monte-a na extremidade livre da lança. Para tal, pressione para trás o anel (A) da lança, introduza a boquilha e, depois disso, liberte o anel. Para retirar a boquilha, pressione para trás o anel (A) e extraia a boquilha.



5.6 Instalar o acessório de detergente

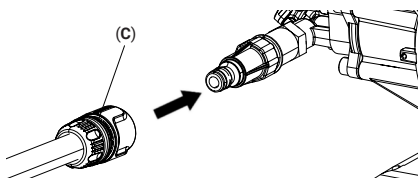
Se quiser utilizar detergente, deve montar a respetiva garrafa de detergente em vez da lança. Desmonte a lança da pistola e, no seu lugar, monte a garrafa de detergente, de forma que fique como se apresenta na figura.

5.7 Ligar a mangueira de fornecimento de água à tomada de água

Para ligar este aparelho à rede de água potável, é necessário instalar um dispositivo antirretorno entre a recolha de água e a mangueira de fornecimento à máquina, cumprindo a regulação local a este respeito. A água potável que passou por um dispositivo antirretorno deixa de ser considerada como água potável. A mangueira de água deve ser do tipo adequado para o transporte de água. O comprimento da mangueira de água deve ser de pelo menos 10m (para absorver os impulsos de pressão) e no máximo 25m. O diâmetro da mangueira deve ser 3/4".

5.8 Ligar a mangueira de fornecimento de água à máquina

Antes de ligar a mangueira de fornecimento de água à máquina, enxague-a com água para expulsar eventuais partículas de areia e sujidade. Ligue a mangueira de fornecimento de água ao tubo de entrada da máquina, utilizando o conector (C) fornecido. O conector (C) é montado e desmontado na entrada da bomba da mesma forma que as boquilhas na lança, como se explicou em "Montar a boquilha" na pág. 62.



5.9 Colocação ao serviço e utilização pela primeira vez

Depois de ter montado a máquina de lavar de alta pressão, antes de a utilizar pela primeira vez, é necessário efetuar várias verificações. Veja "Verificações antes da primeira utilização" na pág 63.

⚠ CUIDADO: antes de utilizar a máquina de lavar de alta pressão pela primeira vez, efetue as verificações que se indicam em "Verificações antes da primeira utilização" na pág. 63. Caso contrário, a máquina de lavar de alta pressão poderia sofrer graves avarias.

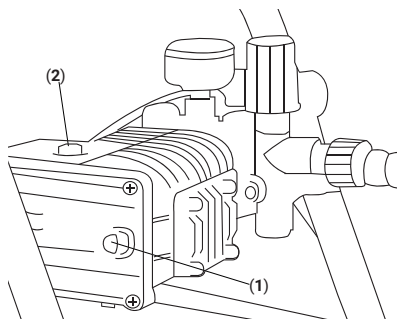
6. Verificações antes da primeira utilização

Depois de ter montado a máquina de lavar de alta pressão como se descreveu na secção ("Montagem da máquina de lavar de alta pressão antes da primeira utilização" na pág. 62), efetue as verificações que se indicam em seguida:

6.1 Óleo da bomba, modelos HL3300PRO e HL4800PRO

⚠ CUIDADO: a colocação da bomba em funcionamento com o nível de óleo demasiado baixo causaria graves danos na bomba. Verifique sempre o nível de óleo antes de utilizar a máquina. Reponha se estiver demasiado baixo.

1. Verifique através do visor (1) se o nível de óleo está correto. O nível de óleo deve estar no centro do visor.
2. Se o nível estiver demasiado baixo, reponha óleo através da tampa de enchimento (2). Utilize apenas óleo do tipo e qualidade indicados pelo fabricante: SAE 5W-40.



7. Utilização da máquina de lavar de alta pressão

⚠ ADVERTÊNCIA: o uso incorreto pode causar lesões pessoais ou danos na máquina. Tenha em conta as advertências seguintes:

7.1 Colocação em funcionamento

1. Coloque a máquina de lavar de alta pressão numa superfície horizontal e uniforme.

⚠ ATENÇÃO: A máquina de lavar de alta pressão tem que estar sempre colocada numa superfície horizontal, uniforme, estável e segura e na sua posição de trabalho normal, como se vê nas figuras das secções "Partes principais HL3000PRO" na pág. 58, "Partes principais HL3300PRO" na pág. 59 e "Partes principais HL4800PRO" na pág. 60.

2. Certifique-se de que o interruptor de funcionamento está desligado (posição OFF) e insira a ficha elétrica na tomada de corrente.

⚠ PRECAUÇÃO: Certifique-se de que o interruptor está em posição de desligado (OFF) antes de conectar a máquina à tomada de corrente.

3. Conecte a mangueira de entrada de água ao fornecimento de água e abra a respetiva torneira de passagem para que a água chegue à máquina.

⚠ ATENÇÃO: As impurezas da água podem danificar a bomba de alta pressão e os acessórios. Certifique-se de que a água de entrada está limpa

4. Pressione o gatilho da pistola para que a máquina se encha de água e expulse o ar do interior da bomba.

5. Quando começar a sair água pela boquilha, liberte o gatilho. Desta forma garante-se que a bomba não funcionará a seco, o que poderia danificá-la.

⚠ ATENÇÃO: O funcionamento a seco durante mais de 2 minutos causaria a deterioração da bomba de alta pressão. Se a máquina não produzir pressão ao fim de 2 minutos de funcionamento, desligue a máquina de lavar de alta pressão e proceda conforme se indica na secção "Resolução de problemas" na pág. 67).

6. Conecte o interruptor elétrico da máquina de lavar de alta pressão. A máquina está pronta para ser usada.

7.2 Funcionamento a alta pressão

⚠ PRECAUÇÃO: Mantenha uma distância de pelo menos 30cm quando utilizar o jato para limpar superfícies pintadas para evitar danos.

1. Efetue a colocação em funcionamento conforme des crito na secção anterior ("Colocação em funcionamento" na pág. 63).

2. Agarre a pistola firmemente com ambas as mãos, aponte para o objeto que queira limpar e pressione o gatilho. No início é possível que saiam bolhas de ar, até que saia todo o ar do interior da máquina.

⚠ ADVERTÊNCIA: Tenha em conta que o jato sai a alta pressão e gera uma força de retrocesso que deve neutralizar pisando firmemente com calçado não deslizante e fixando fortemente a pistola com ambas as mãos.

3. Quando libertar o gatilho, o jato de água sob pressão cessará. O sistema mantém-se pressurizado. Quando pressionar novamente o gatilho, o jato pressurizado voltará a sair.

7.3 Seleção de boquilhas

A máquina é fornecida com um conjunto de boquilhas, cada uma das quais proporciona um jato de água de diferentes características. Selecione a boquilha que mais se ajuste aos seus desejos. As boquilhas são instaladas na lança mediante um conector de ficha rápida. Consulte a secção "Montar a boquilha" na pág. 62 para ver como é que se montam e desmontam as boquilhas.

7.4 Utilização de detergente

O detergente só pode ser utilizado quando o aparelho funcionar em modo de baixa pressão. Para tal, é necessário instalar a garrafa de detergente, retirando previamente a lança, como se descreve em "Instalar o acessório de detergente" na pág. 62.

⚠ PERIGO: Quando utilizar detergentes, a ficha de segurança proporcionada pelo fabricante do detergente deve ser respeitada, especialmente as instruções relativas ao equipamento de proteção individual (EPI).

1. Desenrosque a garrafa do seu suporte.
2. Deite o detergente no interior da garrafa. Utilize apenas detergentes apropriados para máquinas de lavar de alta pressão, preferivelmente os detergentes da gama Bellota.
3. Pulverize a superfície a limpar e aguarde alguns instantes para que a sujidade fique mole, mas sem aguardar que o detergente fique seco.
4. Desmonte o acessório com a garrafa de detergente, monte a lança e enxague a superfície com água limpa.
5. Quando acabar de limpar com o detergente, lave com água o interior do acessório de detergente. Para tal, monte-o na pistola sem a garrafa de detergente e ponha a máquina em funcionamento para que a água limpe o interior do acessório.

7.5 Interrupção do funcionamento

1. Liberte o gatilho da pistola.
2. Bloqueie o gatilho com o seguro.
3. Coloque a pistola e a lança nos respetivos suportes.
4. Se a paragem for prolongada (superior a 5 minutos) desligue o interruptor de funcionamento.

7.6 Conclusão do uso

1. Liberte o gatilho da pistola.
2. Feche a chave de entrada de água da instalação.
3. Desligue o interruptor de funcionamento.
4. Desconecte a ficha do cabo de alimentação elétrica da tomada de corrente.
5. Pressione o gatilho da pistola para descarregar a água sob pressão que resta no interior da máquina.
6. Liberte o gatilho da pistola.
7. Ponha o seguro no gatilho da pistola.
8. Desligue a mangueira de entrada de água da recolha de água da instalação.

 **ATENÇÃO:** Quando desligar a mangueira de entrada de água ou a mangueira de alta pressão após o uso, pode sair água quente.

8. Transporte

 **PRECAUÇÃO:** Risco de lesões pessoais ou danos. Tenha em conta o peso do aparelho durante o transporte

8.1 Transporte à mão

1. Desligue o interruptor de funcionamento e desconecte a máquina do fornecimento de água e da tomada de corrente.
2. Agarre o guiador e incline ligeiramente a máquina para que os pés de apoio se levantem do chão.
3. Desloque a máquina sobre as rodas do carro.

8.2 Transporte em veículos

- Proteja adequadamente a máquina para evitar que ela se danifique devido a fortes batimentos ou vibrações que podem ocorrer durante o transporte em veículos.
- Segure a máquina adequadamente para evitar que ela se mova ou se vire.

9. Armazenamento

 **PRECAUÇÃO:** Risco de lesões pessoais ou danos. Tenha em conta o peso do aparelho quando o armazenar.

9.1 Armazenamento do aparelho

Armazene sempre a máquina e suas peças, componentes e acessórios em local limpo, seco e seguro, não acessível a crianças e de forma que não coloque ninguém em perigo. A temperatura ideal para manutenção é entre 10°C e 30°C. Guarde a máquina dentro de casa para protegê-la das intempéries e do gelo.

1. Desligue a máquina da energia elétrica e do abastecimento de água.
2. Limpe a máquina e os acessórios.
3. Coloque a máquina em uma superfície plana.
4. Retire a lança da pistola.
5. Trave o gatilho da pistola com a sua segurança e retire a pistola da mangueira de alta pressão.
6. Guarde a pistola, a lança, o acessório de detergente e os bicos em locais específicos.
7. Enrole a mangueira de alta pressão e pendure-a no suporte de armazenamento.
8. Enrole o cabo de alimentação no suporte.
9. Ao armazenar a máquina por longos períodos, como no inverno, observe as instruções do capítulo "Cuidados e manutenção" na página 66.
10. Guarde a máquina na embalagem original ou cubra-a com uma manta ou similar para protegê-la do pó.

9.2 Proteção contra o gelo

 **ATENÇÃO:** Se a máquina ou os acessórios não estiverem totalmente livres de água, podem-se deteriorar devido ao gelo.

Drene completamente a água da máquina. Drene totalmente a água da máquina e dos acessórios para os proteger contra as geadas:

1. Desligue a máquina do fornecimento de água.
2. Desmonte a lança da pistola.
3. Conecte a ficha da máquina ao fornecimento de eletricidade e conecte o interruptor de alimentação.

4. Pressione o gatilho da pistola até que não expulse nenhuma água.
5. Liberte o gatilho e coloque o seguro.
6. Desligue o interruptor de alimentação e desconecte a ficha da tomada de corrente.
7. Armazene a máquina e todos os seus acessórios num

10. Cuidados e manutenção



PERIGO. Risco de descarga elétrica.

Antes de efetuar qualquer trabalho de cuidado ou manutenção na máquina, desligue o interruptor de alimentação e desconecte o cabo elétrico de alimentação da tomada de corrente. Antes de qualquer operação de reparação ou manutenção, espere até que a alta temperatura da máquina e a alta pressão da água desçam até valores normais de temperatura e pressão, para que não lhe causem graves lesões.

10.1 Mangueira de alta pressão

A mangueira de alta pressão é fabricada especialmente com paredes reforçadas. Pode ser facilmente danificado, por isso deve ser armazenado com cuidado:

- Não dobre ou torça
- Não permita que nenhum veículo passe por cima dele
- Não exponha a arestas ou cantos afiados. O uso inadequado causará protuberâncias ou falhas prematuras e anulará a garantia.

10.2 Filtro na entrada de água

Limpe regularmente o filtro de entrada de água.

- No modelo HL3000PROE o filtro é externo, portanto a limpeza pode ser feita pelo próprio usuário.
- Nos modelos HL3300PROE e HL4800PROE o filtro é interno, sendo necessário dirigir-se ao Serviço Técnico.

HL3000PROE: Desmonte a conexão de entrada de água e enxágue o filtro com água quente para evitar que qualquer corpo estranho obstrua a bomba.



ATENÇÃO: O filtro não deve estar danificado.

- Para remover o filtro use um alicate ou uma pinça plana.
- Limpe o filtro com água corrente.
- Após a limpeza, reinstale o filtro na entrada de água.

10.3 Boquilhas

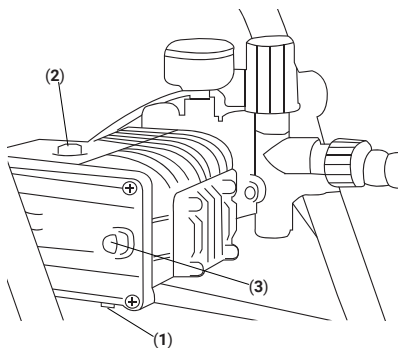
As boquilhas devem ser limpas com a ferramenta de limpeza proporcionada. Para limpar a boquilha:

1. Retire a boquilha da lança.
2. Limpe a sujidade do orifício da boquilha e lave com água corrente.

10.4 Substituir o óleo da bomba (modelos HL3300PRO e HL4800PRO)

O óleo lubrificante deve ser substituído após as primeiras 50 horas de operação e depois a cada 100 horas ou no máximo uma vez por ano.

1. Coloque um recipiente adequado sob o bujão de drenagem (1).
2. Remova a tampa de enchimento (2).
3. Remova o bujão de drenagem (1) para que saia o óleo usado. Se necessário, incline a máquina para ajudar a drenar todo o óleo usado.
4. Quando todo o óleo usado tiver sido drenado, coloque e aperte o bujão de drenagem (1) corretamente.
5. Despeje o óleo novo pelo orifício de enchimento (2) até atingir o meio da janela de inspeção (3). Use óleo SAE 5W-40.
6. Coloque e aperte adequadamente o bujão de enchimento (2).
7. Deixe a máquina funcionar por alguns instantes. Pare e verifique o nível. Se necessário, complete com óleo até atingir o nível correto.



11. Resolução de problemas

⚠ PERIGO: Risco de descarga elétrica. Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou reparação na máquina, desligue o interruptor de alimentação e desconecte o cabo elétrico de alimentação da tomada de corrente.

⚠ CUIDADO: Utilize apenas sobressalentes genuínos ou os seus equivalentes. O uso de sobressalentes que não sejam de qualidade equivalente pode danificar a máquina.

Você mesmo pode solucionar falhas menores com a ajuda das informações seguintes. Se tiver dúvidas, dirija-se a um serviço de assistência técnica autorizado.

Sintoma	Causa	Eventual solução
A máquina não arranca	• Máquina não conectada à rede de alimentação elétrica • tomada de corrente defeituosa • Fusível fundido • Cabo de extensão defeituoso	• Conecte a ficha da máquina à rede elétrica • Conecte a ficha da máquina a outra tomada • Substitua o fusível, desconecte outras máquinas para não causar sobrecargas • Verifique a máquina sem o cabo de extensão ou com outro cabo
A pressão flutua	• A bomba suga o ar • As válvulas estão sujas, gastas ou presas • Vedações da bomba desgastadas	• Verifique se as mangueiras e conexões estão apertadas • Limpe-os, substitua-os ou dirija-se ao serviço técnico • Substitua-os ou dirija-se ao serviço técnico
A máquina para	• A bomba suga ar • As válvulas estão sujas, gastas ou entupidas • Juntas da bomba gastas	• Verifique se as mangueiras e conexões estão estanques • Limpe-as, substitua-as ou dirija-se ao serviço de assistência técnica • Substitua-as ou dirija-se ao serviço de assistência técnica
A máquina vibra	• Ar na mangueira de entrada de água • Alimentação de água inadequada • Filtro de água entupido • Mangueira dobrada, torcida • Boquilha parcialmente entupida	• Deixe que a máquina funcione com o gatilho da pistola apertado, para que o ar saia e a pressão seja restabelecida • Verifique se a alimentação de água satisfaz as especificações. • Evite utilizar mangueiras muito longas e delgadas (pelo menos 1/2") • Limpe o filtro de água • Estique a mangueira • Limpe a boquilha
A máquina arranca mas não sai água	• Bomba, mangueira ou acessórios congelados • Não há fornecimento de água • Filtro de água entupido • Boquilha entupida	• Aguarde que descongelem • Restabeleça o fornecimento de água • Limpe o filtro de água • Boquilha entupida • Limpe a boquilha

Sintoma	Causa	Eventual solução
A bomba tem fugas de óleo	• Tampa de esvaziamento ou enchimento frouxa • Juntas da tampa de enchimento ou esvaziamento danificadas • Óleo inadequado ou demasiado óleo • Válvula de ventilação entupida • Juntas deterioradas	• Aperte a tampa de esvaziamento ou enchimento • Substitua as juntas das tampas • Substitua o óleo com o tipo correto e a quantidade correta • Limpe a válvula de ventilação insuflando ar em contracorrente. Se o problema persistir, substitua a válvula • Dirija-se ao serviço de assistência técnica
Não usa o detergente	• Filtro de detergente entupido • Pouco detergente na garrafa • Detergente demasiado espesso ou viscoso • Mangueira de alta pressão demasiado longa	• Limpe o filtro de detergente • Verifique se há detergente suficiente na garrafa de forma que o tubo mergulhe no detergente • Dilua o detergente; o detergente deve ter uma consistência semelhante à da água • Se necessitar de alongar a mangueira, alongue a mangueira de fornecimento de água; não modifique o comprimento da mangueira de alta pressão

12. Descarte



Quando decidir descartar a máquina de lavar de alta pressão, NUNCA a deposite no lixo doméstico nem em aterros descontrolados, para evitar a contaminação ambiental. Leve-a, incluindo a embalagem, a um ponto de recolha adequado para a sua posterior reciclagem, de acordo com as prescrições locais, separando e classificando os materiais de acordo com a sua natureza.

13. Serviço pós-venda e garantia

GARANTIA

A BELLOTA oferece até 3 anos* de garantia para esta máquina, limitada a defeitos de fabrico. O Distribuidor/Distri-SAT deve tramitar a garantia mediante o registo dos dados na página web da Bellota: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Ou mediante email para sat@bellota.com:

- Número de registo da máquina
- Fatura de compra
- Nome completo do utilizador
- E-mail de contacto do utilizador

*No cumprimento da regulação em vigor:

- Para **uso profissional** (bens capitais), a validade da garantia é de 1 ano.
- Para uso **não profissional** (bens de consumo), a validade da garantia é de 3 anos.

Só mediante o registo das máquinas é que se ativa o período de garantia assumido pela Bellota Herramientas, S.L.U.

Não são abrangidas pela garantia, em caso nenhum, as peças submetidas a desgaste.

A garantia ficará anulada nos casos seguintes:

- As avarias provocadas por batimentos, quedas e semelhantes.
- Inobservância das instruções de utilização e recomendações expostas pela Bellota.
- Uso incorreto ou diferente do estabelecido pela Bellota.
- Reparações e manuseamentos por pessoal não autorizado.
- Modificações das peças originais.
- Esforço excessivo da máquina.

ANTES DE LIGAR PARA O SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Verifique se:

- O aparelho apresenta indícios de batimentos ou roçadelas.
- O aparelho apresenta sujidade ou elementos que possam bloquear a sua operação.
- A tomada de parede está a funcionar corretamente.

SERVIÇO DE GARANTIA-SAT

Dispomos de SAT Centralizado. Consultar na nossa web: <https://www.bellota.com/eses/sat/>.

Pode contactar-nos ligando para o nosso departamento de atendimento ao cliente (+34-943739000), ou mediante e-mail para: sat@bellota.com

13. Declaração CE



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

D. Pablo Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPÚZCOA) – ESPAÑA

Declaro, sob minha responsabilidade, que a máquina:

Designação: **LAVADORA DE PRESSÃO PROFISSIONAL**
Modelo/Tipo: **HL3000PROE**

Respeita todas as disposições aplicáveis da **Directiva 2006/42/CE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas.

Além disso, cumpre com todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas:

- **Directiva 2014/30/CE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de Fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética (reformulação).

E está em conformidade com as seguintes normas harmonizadas:

Normas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A
13:2017+A1:2019+ +A14:2019+
A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

Legazpi, 25-05-2025

PABLO IZETA
DIRETOR GERAL



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

D. Pablo Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPÚZCOA) – ESPAÑA

Declaro, sob minha responsabilidade, que a máquina:

Designação: **LAVADORA DE PRESSÃO PROFISSIONAL**
Modelo/Tipo: **HL3300PROE**

Respeita todas as disposições aplicáveis da **Directiva 2006/42/CE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas.

Além disso, cumpre com todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas:

- **Directiva 2014/30/CE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de Fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética (reformulação).

E está em conformidade com as seguintes normas harmonizadas:

Normas:

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

Legazpi, 25-05-2025

PABLO IZETA
DIRETOR GERAL

PORTUGUÊS



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

D. Pablo Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPÚZCOA) – ESPAÑA

Declaro, sob minha responsabilidade, que a máquina:

Designação: **LAVADORA DE PRESSÃO PROFISSIONAL**
Modelo/Tipo: **HL4800PROE**

Respeita todas as disposições aplicáveis da **Directiva 2006/42/CE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas.

Além disso, cumpre com todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas:

- **Directiva 2014/30/CE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de Fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética (reformulação).

E está em conformidade com as seguintes normas harmonizadas:

Normas:

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

Legazpi, 25-05-2025

PABLO IZETA
DIRETOR GERAL





INDEX

1. INTRODUCTION.....	77
2. SYMBOLES D'AVERTISSEMENT.....	77
3. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ.....	77
3.1 Avertissements généraux de sécurité pour les nettoyeurs à pression.....	77
3.2 Niveaux de risque.....	78
3.3 Lisez et conservez ces instructions.....	78
3.4 Composants électriques.....	79
3.5 Manipulation sûre.....	79
3.6 Autres risques.....	80
3.7 Utilisation de détergents.....	80
3.8 Risques résiduels.....	80
3.9 Équipement de Protection Individuelle (EPI).....	80
4. DESCRIPTION DU PRODUIT.....	80
4.1 Usage correct.....	80
4.2 Composants fournis.....	80
4.3 Caractéristiques techniques.....	81
4.4 Parties principales HL3000.....	82
4.5 Parties principales HL3300.....	83
4.6 Parties principales HL4800.....	84
4.7 Symboles de sécurité figurant sur les nettoyeurs à pression.....	85
4.8 Dispositifs de sécurité des nettoyeurs à pression.....	85
4.9 Protections de la machine (modèles HL3300PROE et HL4800PROE).....	85
4.10 Accessoires fournis et options.....	86
5. MONTAGE DU NETTOYEUR À PRESSION AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.....	86
5.1 Montage du guidon.....	86
5.2 Montage des supports pour le pistolet et la lance.....	86
5.3 Raccord du tuyau à haute pression au pistolet à gâchette.....	86
5.4 Vissage de la lance.....	86
5.5 Montage de la buse.....	86
5.6 Installation de l'accessoire de détergent.....	86
5.7 Raccord du tuyau d'approvisionnement en eau à la prise d'eau.....	87
5.8 Raccord du tuyau d'approvisionnement en eau à la machine.....	87
5.9 Mise en service et première utilisation.....	87
6. VÉRIFICATIONS AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.....	87
6.1 Huile de la pompe, modèles HL3300 et HL4800.....	87
7. UTILISATION DU NETTOYEUR À PRESSION.....	88
7.1 Mise en service.....	88
7.2 Fonctionnement haute pression.....	88
7.3 Sélection de buses.....	88
7.4 Utilisation de détergent.....	88

REMARQUE : Ce produit peut ne pas correspondre exactement à l'image présentée dans ce manuel.

7.5 Interruption du fonctionnement.....	89
7.6 Fin de l'utilisation.....	89
8. TRANSPORT.....	89
8.1 Transport manuel.....	89
8.2 Transport dans des véhicules.....	89
9. STOCKAGE.....	89
9.1 Stockage de l'appareil.....	89
9.2 Protection contre le gel.....	89
10. SOINS ET MAINTENANCE.....	90
10.1 Tuyau haute pression.....	90
10.2 Filtre dans l'entrée d'eau.....	90
10.3 Buses.....	90
10.4 Remplacer l'huile de la pompe (modèles HL3300 et HL4800).....	90
11. SOLUTION DE PROBLÈMES.....	91
12. MISE HORS SERVICE.....	92
13. SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE.....	93
13.1 Garantie.....	93
13.2 Avant d'appeler le service technique.....	93
13.2 Service de garantie-SAT.....	93
14.DÉCLARATION CE.....	94
15. PIÈCES DE RECHANGE HABITUELLES.....	145
16. PIÈCES DE RECHANGE ACCESSOIRES.....	150

1. Introduction

Merci d'avoir acheté un nettoyeur haute pression BELLOTA. Veuillez lire attentivement ce manuel. Ce manuel contient des informations sur la sécurité, la préparation, l'utilisation et l'entretien de votre nettoyeur haute pression. Ce manuel a été réalisé sur la dernière version du produit à ce moment-là. Il se peut que des mises à jour ou des modifications soient apportées au produit à l'avenir, de sorte que l'apparence du nouveau produit peut ne pas correspondre aux photos et dessins de ce manuel. Ce manuel est considéré comme un élément permanent du nettoyeur haute pression, il doit donc être conservé avec celui-ci et livré avec lui en cas de vente ultérieure.

2. Symboles d'avertissement

- | | |
|--|--|
|  TEMPÉRATURE ÉLEVÉE. La température de cette surface peut être élevée lorsque la machine est en service. Ne pas toucher la surface chaude. |  Utiliser des chaussures adaptées, fermées et robustes. |
|  Lire attentivement le manuel d'utilisation et s'assurer de l'avoir bien compris avant d'utiliser la machine. |  Utiliser des gants de protection. |
|  Utiliser des vêtements appropriés. |  Utiliser une protection auditive. |
| |  Utiliser une protection oculaire. |
| |  Ne pas déposer l'appareil dans les ordures ménagères. Le recycler correctement |

3. Avertissements de sécurité

La sécurité est primordiale, pour vous et pour les autres. Par conséquent, tant sur la machine que dans ce manuel, des informations de sécurité importantes ont été écrites que vous devez connaître, veuillez les lire attentivement. Les consignes de sécurité mettent en garde contre les risques potentiels pour vous et pour autrui, ainsi que contre les risques pouvant entraîner des dommages matériels.

3.1 Avertissements généraux de sécurité pour les nettoyeurs à pression

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel de qualification similaire ayant afin d'éviter le danger. Pour raccorder l'appareil au réseau d'eau, utilisez des tuyaux neufs, les anciens tuyaux ne doivent pas être réutilisés. **PRÉCAUTION.** Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil. Les appareils ne doivent pas être utilisés par des enfants. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances. Lors de l'utilisation, du transport, du montage, du démontage, des tests, de la réparation ou de la modification, l'appareil doit être placé de manière stable sur une surface robuste, horizontale et régulière pouvant supporter le poids de l'appareil. Il doit reposer sur l'adite surface sur ses propres roues et pieds de support avant. Si vous utilisez un détergent, consultez au préalable la fiche des caractéristiques du fabricant dudit détergent pour connaître les précautions à prendre et comment agir en cas d'accident (contact, déversement, etc.). Utiliser un équipement de protection individuelle (EPI) : vêtements de protection, chaussures antidérapantes, gants, lunettes, protection auditive. Lors de l'utilisation, veuillez noter que le jet d'eau haute pression génère une force de recul sur le pistolet, que vous devez pouvoir contrecarrer. Pour ce faire, portez des chaussures antidérapantes, ayez une position stable et sûre et tenez fermement le pistolet à deux mains. Le raccordement au réseau électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme à la norme CEI 60364-1. Il est recommandé que la fourniture La connexion électrique à cet appareil comprend soit un dispositif différentiel qui interrompt l'alimentation si le courant de fuite à la terre dépasse 30 mA pendant 30 ms, soit un dispositif qui vérifiera le circuit de masse. Pour raccorder cet appareil au réseau d'eau potable, il est nécessaire d'installer un dispositif anti-retour entre la prise d'eau et le tuyau d'alimentation de la machine. Doit être rempli réglementations locales à cet égard. L'eau potable ayant traversé un dispositif anti-retour n'est plus considérée comme de l'eau potable. Le tuyau d'arrosage L'eau doit être d'un type adapté au transport de l'eau. La longueur du tuyau d'arrosage doit être d'au moins 10 m (pour absorber les impulsions de pression) et d'un maximum de 25 m.

AVERTISSEMENTS:

- Cet appareil est conçu pour être utilisé avec le produit de nettoyage fourni ou recommandé par le

fabricant. L'utilisation d'autres produits de nettoyage ou produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.

- Les jets à haute pression peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés. Le jet ne doit pas nécessairement être dirigé vers des personnes, des équipements électriques sous tension ou l'appareil lui-même.
- N'utilisez pas l'appareil à la portée de personnes sauf si celles-ci portent des vêtements de protection.
- Ne dirigez pas le jet vers vous ou vers d'autres personnes afin de nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Risque d'explosion – Ne pas pulvériser de liquides inflammables.
- Les appareils de nettoyage à haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou du personnel non formé.
- Les raccords, fixations et flexibles haute pression sont importants pour la sécurité de l'appareil. Utilisez uniquement les tuyaux, accessoires et raccords recommandés par le fabricant.
- L'eau qui s'est écoulée à travers les dispositifs anti-refoulement est considérée comme non potable.
- L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant le nettoyage ou l'entretien et lors du remplacement de pièces ou l'appareil est converti en une autre fonction en retirant la fiche de la base.
- N'utilisez pas l'appareil si un cordon d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil sont endommagés, par exemple dispositifs de sécurité, flexibles haute pression, pistolet déclenchement.
- Des rallonges inappropriées peuvent être dangereuses. Si une rallonge est utilisée, elle doit être adaptée à une utilisation en extérieur et la connexion doit être maintenue au sec et hors du sol. Il est recommandé d'y parvenir au moyen d'un enrouleur de câble qui maintient la base à au moins 60 mm au-dessus du sol.
- Éteignez toujours le sectionneur lorsque l'appareil est laissé sans surveillance.

3.2 Niveaux de risque

Dans ce manuel, les consignes de sécurité sont classées en fonction du risque qu'elles présentent :

 **DANGER:** Indique un danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, entraînera des blessures graves ou la mort.

 **AVERTISSEMENT** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 **PRÉCAUTION:** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères.

 **ATTENTION:** Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

3.3 Lisez et conservez ces instructions

AVERTISSEMENT

 Veuillez lire et suivre ces instructions avant d'utiliser cet appareil et conservez-les pour référence future ou pour les futurs propriétaires. Pour réduire le risque de blessure, lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Outre les instructions indiquées dans ce manuel, les dispositions et règles de sécurité pour la prévention des accidents prévues par la législation doivent être respectées. Les avertissements et mises en garde marqués sur l'appareil fournissent des informations importantes pour une utilisation en toute sécurité.

3.4 Composants électriques

DANGER

Risque de choc électrique:

- Ne touchez jamais la fiche et la prise avec des mains mouillées ou humides.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation et la prise ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de la machine sont endommagés, par exemple les dispositifs de sécurité, le tuyau à haute pression, le pistolet à gâchette, etc.
- Toutes les pièces sous tension dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.
- La prise et le raccord d'un câble de rallonge doivent être étanches et ne doivent jamais reposer dans l'eau. En outre, le raccord ne doit jamais reposer sur le sol. Il est recommandé d'utiliser des enrouleurs de câbles qui garantissent que les prises se trouvent au moins à 60 mm au-dessus du sol.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation et la rallonge ne soient pas endommagés en marchant dessus, en les pinçant, en les traînant ou par d'autres actions similaires. Protégez les câbles d'alimentation de la chaleur, des huiles et des bords tranchants.
- Éteignez toujours l'interrupteur principal lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance.

AVERTISSEMENT

- L'appareil ne peut être raccordé qu'à un réseau électrique installé par un électricien conformément à la norme IEC 60364.

• Cet appareil ne peut être connecté qu'au courant alternatif. La tension doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

• Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de faire fonctionner l'appareil uniquement via un disjoncteur différentiel (max. 30mA).

• HL3000PRO/HL3300PRO: Afin d'éviter que sous des circonstances défavorables du réseau électrique il se produise des phénomènes comme une variation de la tension et le clignotement de l'éclairage, il est recommandé que la machine soit connectée au réseau avec une impédance maximale de HL3000PROE: 0.184Q/HL3300PROE: 0.278Q. Pour plus d'information, veuillez consulter l'entreprise distributrice de l'énergie électrique.

• HL4800PRO: Cet appareil est uniquement destiné à être utilisé dans des installations ayant une capacité d'alimentation ≥ 100 A par phase, alimentées par un réseau de distribution ayant une tension nominale de 400/230V. En cas de doute, veuillez consulter l'entreprise distributrice de l'énergie électrique.

• Une rallonge inadaptée peut être dangereuse. N'utilisez qu'une rallonge homologuée et étiquetée à cet effet, dont la section est adaptée à une utilisation en extérieur, en fonction de la puissance de l'appareil et de la longueur de la rallonge elle-même.

• Dérôlez toujours complètement la rallonge de son tambour.

3.5 Manipulation sûre



DANGER

• L'utilisateur doit utiliser l'appareil conformément à l'usage auquel il est destiné. Il doit tenir compte des conditions locales et faire attention aux personnes se trouvant à proximité lorsqu'il utilise l'appareil.

• Vérifiez que les composants importants tels que le tuyau à haute pression, le pistolet à gâchette et les composants de sécurité ne sont pas endommagés. N'utilisez pas un appareil dont les composants sont endommagés



AVERTISSEMENT

• Cet appareil est conçu pour être utilisé avec le produit de nettoyage fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits de nettoyage ou de produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.

• Les jets à haute pression peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des équipements électriques sous tension ou l'appareil lui-même.

• Ne dirigez pas le jet vers vous ou vers d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.

• N'utilisez pas l'appareil à proximité d'autres personnes si celles-ci ne portent pas de vêtements de protection.

• Portez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié lorsque vous utilisez l'appareil.

• L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes non formées.

• Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances.

• Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

• Surveillez les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

• Placez l'appareil dans une position stable avant toute intervention sur ou avec l'appareil afin d'éviter les accidents et les dommages.

• Le jet d'eau de la buse haute pression provoque une force de recul sur le pistolet à gâchette. Veillez à porter des chaussures adaptées, à marcher d'un pas ferme et à tenir fermement le pistolet à gâchette et la lance afin de résister de manière adéquate à la force de recul.

• Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne. Coupez toujours l'interrupteur principal lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance.



ATTENTION

• En cas d'arrêt prolongé, éteignez l'interrupteur principal ou débranchez la prise de courant.

• Ne pas utiliser l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

3.6 Autres risques



DANGER

• L'appareil ne doit pas être utilisé dans des atmosphères explosives.

• Risque d'explosion - ne pas pulvériser de liquides inflammables.

• Ne jamais utiliser de liquides contenant des solvants ou des acides. Il s'agit notamment de pétrole, de diluant pour peinture et de liquide de chauffage. Le brouillard de pulvérisation est hautement inflammable, explosif et toxique. N'utilisez pas d'acétone, d'acides et de solvants non dilués, car ils corrodent les matériaux utilisés dans l'appareil.

• Ne jamais utiliser l'appareil avec des liquides toxiques ou inflammables, ou avec des liquides dont les caractéristiques sont incompatibles avec l'utilisation prévue.

• Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants, car il y a un risque d'étouffement.



AVERTISSEMENT

• Conformément à la réglementation en vigueur, l'appareil ne doit jamais être utilisé dans le réseau d'eau potable sans séparateur de système. Assurez-vous que le raccordement du réseau d'eau de votre bâtiment au réseau d'eau de ville est effectué conformément à la réglementation en vigueur. L'eau de votre appareil est équipée d'un système de séparation conforme.

• L'eau qui s'est écoulée par des clapets anti-retour est considérée comme non potable.

• Les tuyaux, raccords et connecteurs haute pression sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utilisez que les tuyaux haute pression, les raccords et les connecteurs recommandés par le fabricant.

• Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine du fabricant ou des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

• Avant d'assembler, de nettoyer, de régler, d'entretenir, de stocker, de transporter ou de modifier l'appareil, il convient de l'éteindre et de le débrancher de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise de courant.

PRÉCAUTION

- Tenez compte du poids de l'appareil lors du choix du lieu de stockage et pendant le transport afin d'éviter les accidents et les blessures.
- L'utilisation continue de l'appareil pendant plusieurs heures peut, dans de rares cas, entraîner un engourdissement des mains : portez des gants, gardez les mains au chaud et reposez-vous régulièrement.

3.7 Utilisation de détergents

AVERTISSEMENT

- Une mauvaise utilisation des détergents peut entraîner des blessures graves ou de la rouille.
- Conservez les nettoyeurs et les détergents hors de portée des enfants.
- Déchargez la pression résiduelle avant de débrancher le tuyau de l'appareil.
- Avant chaque utilisation, et à intervalles réguliers, vérifiez que toutes les fixations métalliques sont bien serrées et que les composants de l'appareil sont en bon état. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou usées.
- Attention au recul, tenez le pistolet et la lance à deux mains.

3.8 Risques résiduels

Même si vous utilisez cet appareil conformément à toutes les consignes de sécurité, il existe un risque potentiel de blessures et de dommages. Les dangers suivants peuvent survenir en raison de la structure et de la conception de cet appareil :

- Effets sur la santé résultant des émissions de vibrations si l'appareil est utilisé pendant des périodes prolongées ou s'il n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Risque de blessures et de dommages matériels causés par des objets volants.
- Blessures et dommages matériels causés par des accessoires cassés ou par l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.

3.9 Équipement de Protection Individuelle (EPI)

PRÉCAUTION

- Portez des vêtements et des lunettes de protection pour vous protéger des éclaboussures d'eau ou de saleté.
- Des aérosols peuvent être produits lors de l'utilisation de nettoyeurs haute pression. L'inhalation d'aérosols peut nuire à la santé :
- Pour vous protéger contre les aérosols, utilisez un masque respiratoire de classe FFP2 ou supérieure.

4. Description du produit

4.1 Usage correct

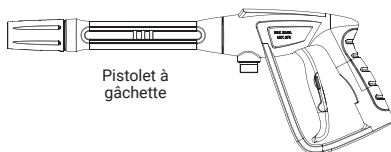
L'utilisation prévue de cette machine comprend le nettoyage des véhicules, des bâtiments, des marches, des terrasses, des cours, des façades, des machines et des équipements de jardin à l'aide d'eau propre et de détergents chimiques biodégradables. Elle peut également être utilisée pour nettoyer les dalles de sol et les collecteurs d'eaux pluviales. Cette machine est conçue pour un usage professionnel. Ce produit ne convient pas au nettoyage des vêtements, des chaussures et des textiles. Le jet d'eau ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques ou la machine elle-même. Ne pas rincer d'objets contenant des matières dangereuses pour la santé. Le produit ne doit pas être utilisé avec des liquides inflammables, explosifs ou toxiques. Si la machine est raccordée à un réseau d'eau potable, celui-ci doit être protégé contre les retours d'eau. N'utilisez pas ces nettoyeurs à pression pour des applications non décrites dans ce manuel ou avec des outils ou accessoires non repris dans ce manuel ou non recommandés par le fabricant. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire attentivement et de comprendre ce manuel d'instructions avant d'utiliser la machine pour la première fois et de suivre toutes les instructions qu'il contient.

4.2 Composants fournis

L'emballage inclut les composants suivants :

Avant d'utiliser le nettoyeur à pression, vous devez l'assembler comme décrit dans « Assemblage du nettoyeur à pression avant la première utilisation » à la page 86.

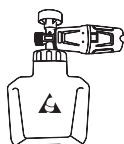
- Nettoyeur à pression monté sur chariot à roues, avec le guidon démonté
- Guidon
- Supports pour le pistolet et la lance
- Support sans roues (seulement HL3000)
- Tuyau à haute pression raccordé à la machine



Pistolet à gâchette



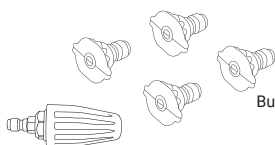
Lance



Bouteille pour
détergent



Raccord pour
le tuyau
d'approvisionnement
en eau

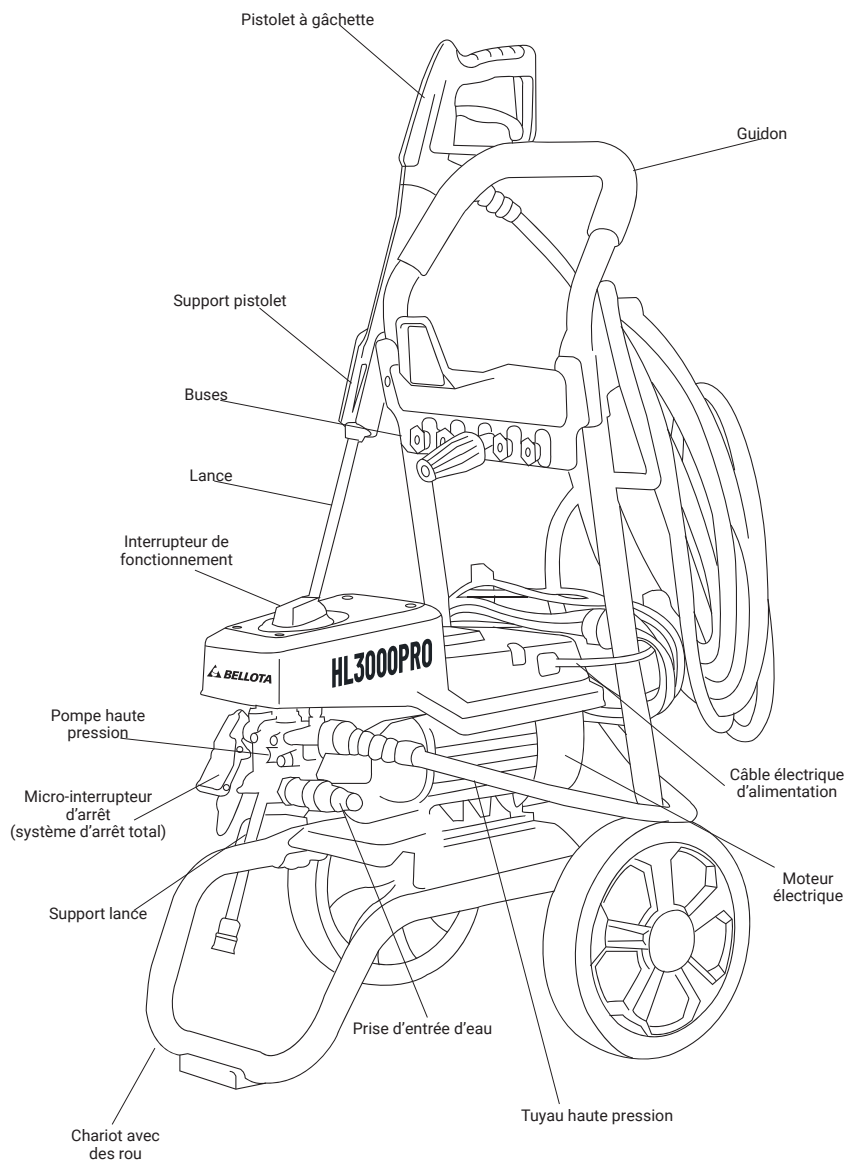


Buses

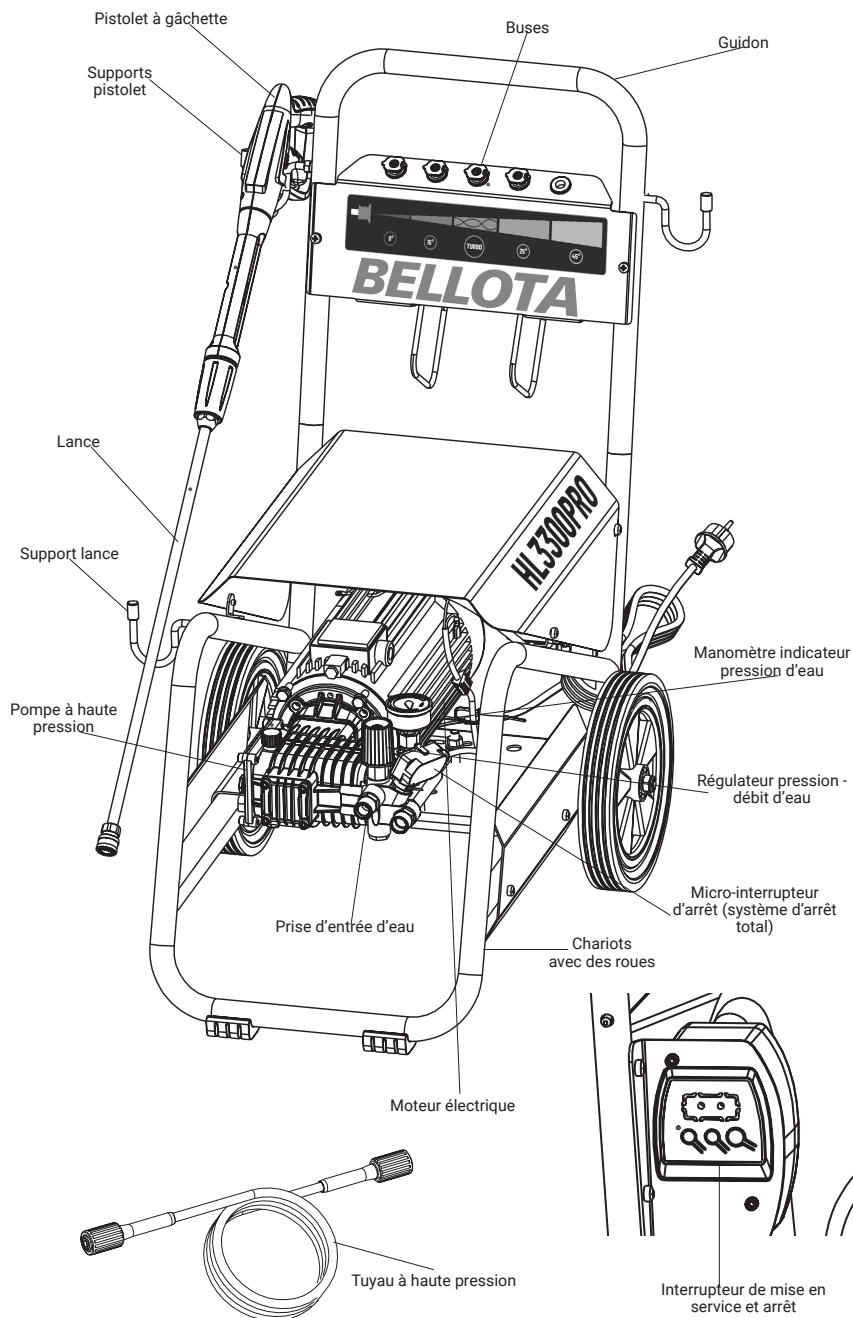
4.3 Caractéristiques techniques

	HL3000PRO	HL3300PRO	HL4800PRO
Consommation de puissance maximale	3 kW	3,3 kW	4,8 kW
Pression maximale	160 bar	150 bar	170 bar
Voltage / fréquence	230V / 50Hz	220-240V / 50-60Hz	380-400V / 50Hz
Débit maximum	462 l/h	630 l/h	800 l/h
Longueur câble alimentation	5 m		
Type de moteur	Induction		
Type de pompe	Linéaire à pistons		
Tête de pompe	En laiton avec pistons en acier trempé	En laiton avec pistons en céramique	En laiton avec pistons céramiques
Longueur tuyau	10 m		15 m
Buses	0° - 15° - 25° - 40° - turbo		
Utilisation de détergent	Avec accessoire dans la lance		
Réglage	De la pression et du débit de l'eau		
Système d'arrêt total	Oui		
Poignée	De type professionnel		
Chariot	Chariots avec des roues		
Ramasse-câbles	Oui		
Autres	Capacité d'aspiration d'eau		
Poids	24,7 kg	52 kg	59 kg
Pression maximale entrée d'eau	1 MPa		
Niveau de pression acoustique	74 dB(A)	70,8 dB(A)	81,1 dB(A)
Incertitude	3 dB	3 dB	3 dB
Niveau de puissance acoustique	97 dB(A)	84,3 dB(A)	94,6 dB(A)
Vibration	1,6 m/s ²	1,4 m/s ²	2,7 m/s ²
Incertitude	0,7 m/s ²	0,9 m/s ²	0,9 m/s ²

4.4 Parties principales HL3000PRO

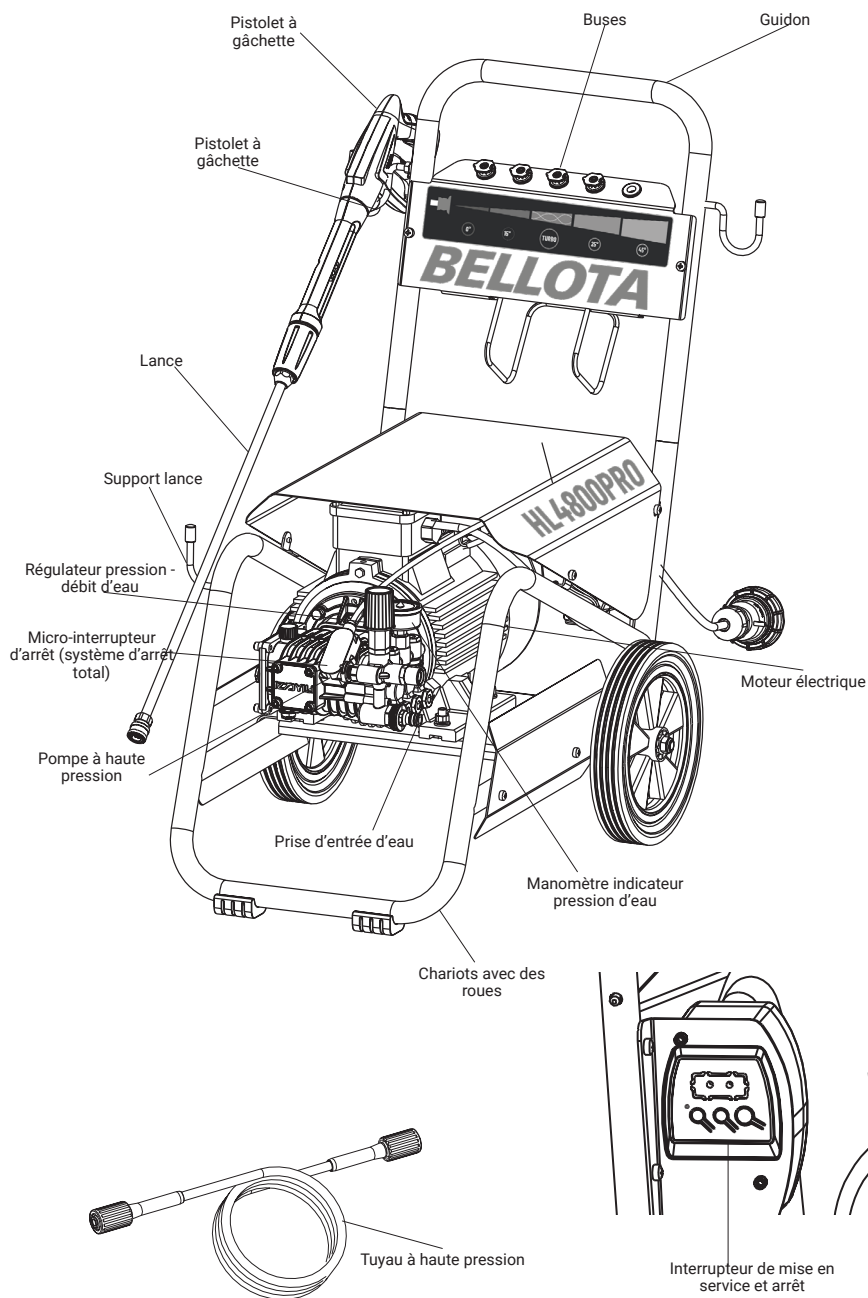


4.5 Parties principales HL3300PRO



FRANÇAIS

4.6 Parties principales HL4800PRO



4.7 Symboles de sécurité figurant sur les nettoyeurs à pression

Ces étiquettes de sécurité vous avertissent des risques potentiels pouvant entraîner des blessures graves. Lisez attentivement les étiquettes et les notes de sécurité et de précaution reprises dans le présent manuel. Si une étiquette se détache ou s'efface et est difficile à lire, contactez votre revendeur pour la remplacer.



Le jet à haute pression ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques ou la machine elle-même.



La machine ne doit pas être raccordée directement au réseau public d'eau potable sans un dispositif de sécurité anti-refoulement.

4.8 Dispositifs de sécurité des nettoyeurs à pression



PRÉCAUTION: Les dispositifs de sécurité servent à protéger l'utilisateur et ne doivent pas être modifiés ou contournés.

• Interrupteur d'alimentation

L'interrupteur d'alimentation de l'appareil empêche toute mise en marche involontaire de l'appareil.

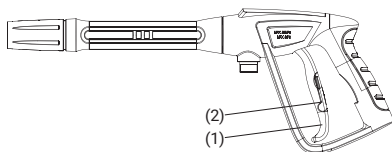
• Pompe à haute pression

Fournit le débit d'eau à haute pression.

• Pistolet à gâchette

Se raccorde avec la lance pour contrôler le jet d'eau sous pression.

• Sécurité de verrouillage de la gâchette du pistolet



Ce dispositif de sécurité (2) bloque la gâchette (1) du pistolet et empêche toute mise en marche involontaire de la machine.

• Soupape de surcharge avec anti-retour

L'eau qui s'est écoulée par des clapets anti-retour est considérée comme non potable.

• Tuyau à haute pression

Transporte l'eau sous pression à travers la pompe haute pression jusqu'au pistolet à gâchette.

• Micro-interrupteur d'arrêt (système d'arrêt total)

Lorsque vous relâchez la gâchette du pistolet, le pressostat arrête la pompe de la machine et le jet haute pression s'arrête. Si vous appuyez à nouveau sur la gâchette, la pompe redémarre et le jet haute pression sort à nouveau de la buse de la lance.

• Interrupteur de protection du moteur

L'interrupteur de protection du moteur coupe le moteur si la consommation de courant est trop élevée.

• Protecteur thermique (modèle HL3000)



Pour vous protéger contre les blessures, portez une protection auditive et des lunettes de sécurité.



Portez des gants de sécurité pendant l'utilisation pour protéger vos mains.



Portez des chaussures antidérapantes pour protéger vos pieds et améliorer votre équilibre sur les surfaces glissantes.

La pompe est équipée d'une soupape de décharge thermique pour éviter la surchauffe. Cette soupape s'ouvre et décharge l'eau pour évacuer la chaleur, lorsque la température à l'intérieur de la pompe est supérieure à 65 °C. La soupape se ferme lorsque la température baisse.

• Système d'injection de détergent

Mélange le produit de nettoyage avec l'eau sous pression pour améliorer l'effet de nettoyage.

4.9 Protections de la machine (modèles HL3300PROE et HL4800PROE)

Les modèles HL3300PROE et HL4800PROE disposent de plusieurs protections pour éviter les problèmes de la machine en cas de certains dysfonctionnements. Ces protections sont décrites ci-après. Si l'une de ces protections est activée, la machine s'arrête de fonctionner et le témoin rouge s'allume. La machine recommence à fonctionner lorsqu'elle retrouve ses conditions normales d'utilisation.



Protection contre les fuites

Si le système haute pression fuit, l'appareil signale un défaut et s'arrête de fonctionner.



Protection contre les surcharges

Protège la machine contre les surcharges et les pics de tension excessifs.



Programmation de l'arrêt

Si la machine est allumée et qu'elle n'a pas été utilisée pendant une longue période, elle s'éteint d'elle-même afin d'éviter les pannes ou les erreurs.



Protection contre la perte de phase

Si l'une des phases alimentant le moteur est déconnectée, la machine s'arrête de fonctionner afin d'éviter les surchauffes et les couples de freinage qui pourraient dégrader la machine.



Protection contre la basse tension

Il protège la machine contre les variations violentes de tension et les pointes irrégulières de l'alimentation électrique.

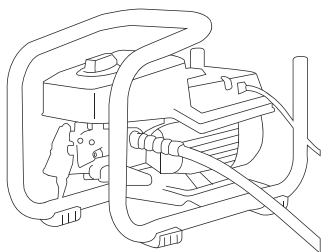


Protection contre le changement d'huile

Si la machine a besoin d'une vidange d'huile, elle s'arrête et ne fonctionne plus jusqu'à ce que l'utilisateur ait effectué le changement d'huile.

4.10 Accessoires fournis et options

Le modèle HL3000PRO est fourni avec un support fixe, sans roues, sur lequel vous pouvez installer la machine si vous le souhaitez, après l'avoir retirée du chariot à roues sur lequel elle est installée. Ce support vous permet de transporter la machine à la main et, si vous le souhaitez, de l'accrocher au mur. Si vous avez besoin d'autres accessoires, veuillez contacter votre revendeur habituel. Utilisez de préférence des accessoires BELLOTA, spécifiquement conçus pour cette machine.



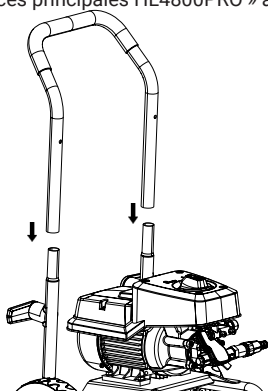
5. Montage du nettoyeur à pression avant la première utilisation



Utilisation de gants. Il est recommandé d'utiliser des gants pour assembler les pièces.

5.1 Montage du guidon

Montez d'abord le guidon en insérant les extrémités dans les supports. Pressez le guidon dans les supports jusqu'à ce qu'il soit fixé par les clips à ressort. Pour voir à quoi cela doit ressembler après l'assemblage, référez-vous aux illustrations des sections « Pièces principales HL3000PRO » à la page 82 ou « Pièces principales HL3300PRO » à la page 83 ou « Pièces principales HL4800PRO » à la page 84.

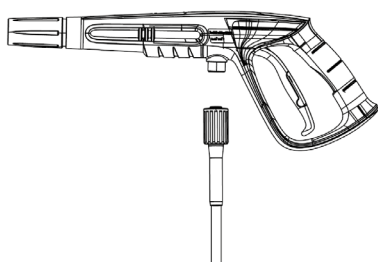


5.2 Montage des supports pour le pistolet et la lance

Après le montage du guidon, monter les supports pour le pistolet et la lance. Pour voir la position de montage, référez-vous aux illustrations des sections « Pièces principales HL3000PRO » à la page 82 ou « Pièces principales HL3300PRO » à la page 83 ou « Pièces principales HL4800PRO » à la page 84.

5.3 Raccord du tuyau haute pression au pistolet à gâchette

Fixez le connecteur du tuyau haute pression au pistolet à gâchette comme indiqué sur l'image. Tournez l'écrou pour sécuriser la connexion.



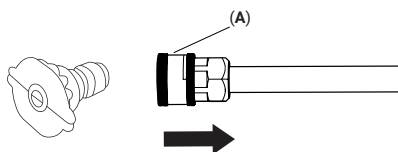
5.4 Vissage de la lance

Visser la lance dans le pistolet comme indiqué sur la figure, en la tournant jusqu'à ce qu'elle soit solidement fixée au pistolet.



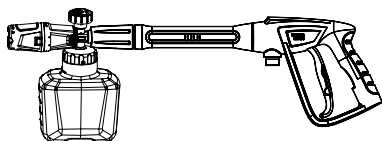
5.5 Montage de la buse

Choisissez la buse que vous souhaitez utiliser et montez-la sur l'extrémité libre de la lance. Pour ce faire, appuyez sur l'anneau (A) de la lance, insérez la buse et, une fois à l'intérieur, relâchez l'anneau. Pour retirer la buse, appuyez sur l'anneau (A) et retirez la buse.



5.6 Installation de l'accessoire de détergent

Si vous souhaitez utiliser du détergent, il est nécessaire de monter la bouteille de détergent correspondant à la place de la lance. Retirez la lance du pistolet et monter la bouteille de détergent à sa place, comme indiqué sur la figure.

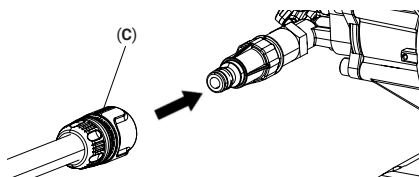


5.7 Raccorder le tuyau d'alimentation en eau à l'entrée d'eau

Pour raccorder cet appareil à l'alimentation en eau potable, il est nécessaire d'installer un dispositif anti-retour entre l'arrivée d'eau et le tuyau d'alimentation de la machine, conformément aux réglementations locales. L'eau potable qui a traversé un dispositif anti-retour n'est plus considérée comme de l'eau potable. Le tuyau d'eau doit être d'un type adapté au transport de l'eau. La longueur du tuyau d'eau doit être d'au moins 10 m (pour absorber les impulsions de pression) et d'au plus 25 m. Le diamètre du tuyau doit être de 3/4".

5.8 Raccord du tuyau d'approvisionnement en eau à la machine

Avant de raccorder le tuyau d'alimentation en eau à la machine, rincez-le à l'eau pour éliminer les particules de sable et de saleté. Raccordez le tuyau d'alimentation en eau au tuyau d'entrée de la machine, à l'aide du raccord (C) fourni. Le connecteur (C) est monté et démonté sur l'entrée de la pompe de la même manière que les buses sur la lance, comme expliqué dans « Montage de la buse » à la page 86.



5.9 Mise en service et première utilisation

Après avoir monté le nettoyeur haute pression, il faut procéder à plusieurs vérifications avant de l'utiliser pour la première fois. Référez-vous à « Vérifications avant la première utilisation » à la page 87.

PRÉCAUTION : avant d'utiliser le nettoyeur à pression pour la première fois, effectuez les contrôles énumérés dans « Contrôles avant la première utilisation » à la page 87. Dans le cas contraire, le nettoyeur à esson pourrait subir des dommages graves.

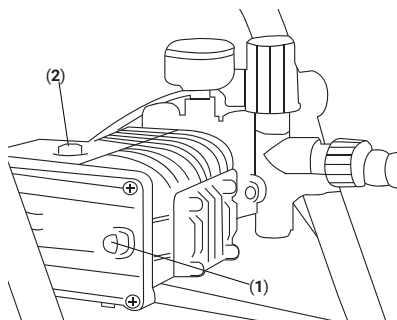
6. Vérifications avant la première utilisation

Après avoir monté le nettoyeur à pression comme décrit dans la section (« Montage du nettoyeur à pression avant la première utilisation » à la page 86), effectuez les contrôles suivants :

6.1 Huile de la pompe, modèles HL3300PRO et HL4800PRO

PRÉCAUTION : faire fonctionner la pompe avec le niveau d'huile trop bas peut endommager sérieusement la pompe. Toujours vérifier le niveau d'huile avant d'utiliser la machine. Réapprovisionner si le niveau est trop bas.

1. Vérifier par le regard (1) que le niveau d'huile est correct. Le niveau d'huile doit se trouver au centre du voyant.
2. Si le niveau est trop bas, faites l'appoint par le bouchon de remplissage (2). N'utilisez que de l'huile du type et de la qualité spécifiés par le fabricant : SAE 5W-40.



7. Utilisation du nettoyeur à pression

⚠ AVERTISSEMENT : une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Veuillez tenir compte des avertissements suivants :

7.1 Mise en service

1. Placez le nettoyeur à pression sur une surface horizontale et uniforme.

⚠ ATTENTION: Le nettoyeur à pression doit toujours être placé sur une surface horizontale, uniforme, stable et sûre et dans sa position normale de travail, comme indiqué dans les figures des sections « Pièces principales du HL3000 PRO » à la page 82 ou « Pièces principales HL3300PRO » à la page 83 ou « Pièces principales HL4800PRO » à la page 84.

2. Assurez-vous que l'interrupteur de fonctionnement est éteint (position OFF) et insérez la fiche électrique dans la prise de courant.

⚠ PRÉCAUTION: Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt (OFF) avant de brancher l'appareil sur la prise de courant.

3. Raccordez le tuyau d'entrée d'eau à l'alimentation en eau et ouvrez le robinet correspondant pour alimenter la machine en eau.

⚠ ATTENTION : Les impuretés présentes dans l'eau peuvent endommager la pompe haute pression et ses accessoires. Assurez-vous que l'eau d'arrivée est propre.

4. Appuyez sur la gâchette du pistolet pour remplir la machine d'eau et expulser l'air à l'intérieur de la pompe.

5. Lorsque l'eau commence à sortir de la buse, relâchez la gâchette. Cela permet de s'assurer que la pompe ne fonctionne pas à sec, ce qui pourrait l'endommager.

⚠ ATTENTION: Un fonctionnement à sec pendant plus de 2 minutes entraînera une détérioration de la pompe à haute pression. Si la machine ne produit pas de pression après 2 minutes de fonctionnement, éteignez le nettoyeur à pression et procédez comme décrit dans la section « Solution de problèmes » à la page 22).

6. Raccordez l'interrupteur électrique du nettoyeur à pression. La machine est prête à l'emploi.

7.2 Fonctionnement à haute pression

⚠ PRÉCAUTION: Gardez une distance d'au moins 30 cm lorsque vous utilisez le jet pour nettoyer des surfaces peintes afin d'éviter de les endommager.

1. Effectuez la mise en service comme décrit dans la section précédente (« Mise en service » à la page 88).

2. Saisissez fermement le pistolet des deux mains, dirigez-le vers l'objet à nettoyer et appuyez sur la gâchette. Des bulles d'air peuvent sortir au début, jusqu'à ce que tout l'air à l'intérieur de la machine sorte.

⚠ AVERTISSEMENT: Sachez que le jet sort à haute pression et génère une force de recul qu'il faut contrer en marchant fermement avec des chaussures antidérapantes et en tenant fermement le pistolet à deux mains.

3. Lorsque vous relâchez la gâchette, le jet d'eau sous pression s'arrête. Le système reste sous pression. Lorsque vous appuyez à nouveau sur la gâchette, le jet sous pression sort à nouveau.

7.3 Sélection de buses

L'appareil est fourni avec un ensemble de buses, chacune d'entre elles produisant un jet d'eau aux caractéristiques différentes. Sélectionnez la buse qui répond le mieux à vos besoins. Les buses sont fixées à la lance au moyen d'un raccord à action rapide. Reportez-vous à la section « Montage de la buse » à la page 86 pour savoir comment monter et démonter les buses.

7.4 Utilisation de détergent

Le détergent ne peut être utilisé que lorsque l'appareil fonctionne en mode basse pression. Pour ce faire, il est nécessaire d'installer la bouteille de détergent en retirant préalablement la lance, comme décrit dans « Installation de l'accessoire détergent » à la page 86.

⚠ DANGER: Lors de l'utilisation de détergents, il convient de respecter la fiche de données de sécurité fournie par le fabricant du détergent, en particulier les instructions relatives à l'équipement de protection individuelle (EPI).

1. Dévissez la bouteille de son support.
2. Versez le détergent dans la bouteille. N'utilisez que des détergents adaptés aux nettoyeurs à pression, de préférence des détergents de la gamme Bellota.
3. Vaporisez la surface à nettoyer et attendez quelques instants que la saleté se ramollisse, mais n'attendez pas que le détergent sèche.
4. Retirez l'accessoire avec la bouteille de détergent, montez la lance et rincez la surface à l'eau claire.
5. Lorsque vous avez terminé le nettoyage avec le détergent, rincez l'intérieur de l'accessoire avec de l'eau. Pour ce faire, montez-le sur le pistolet sans la bouteille de détergent et faites fonctionner la machine de manière à ce que l'eau rince l'intérieur de l'accessoire.

7.5 Interruption du fonctionnement

1. Desserrez la gâchette du pistolet
2. Verrouillez la gâchette à l'aide de la sécurité.
3. Placez le pistolet et la lance dans leurs supports respectifs.
4. Si l'arrêt se prolonge (plus de 5 minutes), éteignez l'interrupteur.

7.6 Fin de l'utilisation

1. Desserrez la gâchette du pistolet
2. Fermez le robinet d'arrivée d'eau de l'installation.
3. Éteignez l'interrupteur de fonctionnement.
4. Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
5. Appuyez sur la gâchette du pistolet pour libérer l'eau sous pression qui reste à l'intérieur de la machine.
6. Desserrez la gâchette du pistolet
7. Placez la sécurité sur la gâchette du pistolet.
8. Débranchez le tuyau d'arrivée d'eau de l'entrée d'eau de l'installation.

 **ATTENTION: Lorsque vous débranchez le tuyau d'arrivée d'eau ou le tuyau haute pression après utilisation, de l'eau chaude peut s'écouler.**

8. Transport

 **PRÉCAUTION: Risque de blessures ou de dommages. Tenez compte du poids de l'appareil pendant le transport.**

8.1 Transport manuel

1. Éteignez l'interrupteur et débranchez l'appareil de l'alimentation en eau et de la prise de courant.
2. Saisissez le guidon et inclinez légèrement la machine de manière à ce que les pieds de support soient soulevés du sol.
3. Déplacez la machine sur les roues du chariot.

8.2 Transport dans des véhicules

- Protégez la machine de manière adéquate afin d'éviter les dommages dus aux chocs violents ou aux vibrations qui peuvent survenir pendant le transport dans des véhicules.
- Fixez correctement la machine pour éviter qu'elle ne se déplace ou ne se renverse.

9. Stockage

 **PRÉCAUTION: Risque de blessures ou de dommages. Tenez compte du poids de l'appareil lorsque vous le stockez.**

9.1 Stockage de l'appareil

Stockez toujours la machine et ses pièces, composants et accessoires dans un endroit propre, sec et sûr, inaccessible aux enfants et de manière à ne pas mettre en danger les personnes. La température idéale pour l'entretien se situe entre 10 °C et 30 °C. Stockez la machine à l'intérieur pour la protéger des intempéries et du gel.

1. Débranchez la machine de l'alimentation électrique et de l'alimentation en eau.
2. Nettoyez la machine et les accessoires.
3. Placez la machine sur une surface plane.
4. Retirez la lance du pistolet.
5. Verrouillez la gâchette du pistolet à l'aide du verrou et retirez le pistolet du tuyau à haute pression.
6. Stockez le pistolet, la lance, l'accessoire de détergent et les buses dans des endroits spécifiques.
7. Enroulez le tuyau haute pression et suspendez-le au support de stockage.
8. Enroulez le câble d'alimentation dans son support.
9. En cas de stockage prolongé de l'appareil, par exemple en hiver, veuillez respecter les instructions du chapitre « Soins et maintenance » à la page 90.
10. Rangez l'appareil dans son emballage d'origine ou recouvrez-le d'une couverture ou d'un objet similaire pour le protéger de la poussière.

9.2 Protection contre le gel

 **ATTENTION: Si la machine ou les accessoires ne sont pas complètement exempts d'eau, ils peuvent être endommagés par le gel.**

Videz complètement l'eau de la machine et des accessoires pour les protéger du gel :

1. Débranchez la machine de l'alimentation en eau.
2. Retirez la lance du pistolet.
3. Branchez l'appareil sur l'alimentation électrique et mettez l'interrupteur en marche.
4. Appuyez sur la gâchette du pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau éjectée.

5. Relâchez la gâchette et placez la sécurité.
6. Éteignez l'interrupteur et débranchez la fiche d'alimentation.
7. Rangez l'appareil et tous les accessoires dans un local à l'abri du gel.

10. Soins et maintenance

⚠ DANGER. Risque de choc électrique. Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de maintenance sur l'appareil, éteignez l'interrupteur et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Avant toute opération de réparation ou d'entretien, attendez que la température élevée de l'appareil et la pression élevée de l'eau soient redescendues à des valeurs de température et de pression normales, afin de ne pas provoquer de blessures graves.

10.1 Tuyau à haute pression

Le tuyau à haute pression est spécialement fabriqué avec des parois renforcées. Il peut être facilement endommagé et doit donc être stocké avec précaution :

- Ne pliez pas et ne tordez pas le tuyau.
- Ne laissez aucun véhicule rouler dessus.
- Ne l'exposez pas à des arêtes ou des coins tranchants. Une utilisation incorrecte entraînera un gonflement ou une défaillance prématurée et annulera la garantie.

10.2 Filtre dans l'entrée d'eau

Nettoyez régulièrement le filtre d'entrée d'eau.

- Sur le modèle HL3000PROE, le filtre est externe et peut donc être nettoyé par l'utilisateur.
- Sur les modèles HL3300PROE et HL4800PROE, le filtre est interne, il est donc nécessaire de contacter le service technique.

HL3000PROE : retirez le raccord d'arrivée d'eau et rincez le filtre à l'eau chaude pour éviter que des corps étrangers n'obstruent la pompe.

⚠ ATTENTION: Le filtre ne doit pas être endommagé.

- Utilisez une pince ou une pince plate pour retirer le filtre.
- Nettoyez le filtre à l'eau courante.
- Après le nettoyage, réinstallez le filtre dans l'entrée d'eau.

10.3 Buses

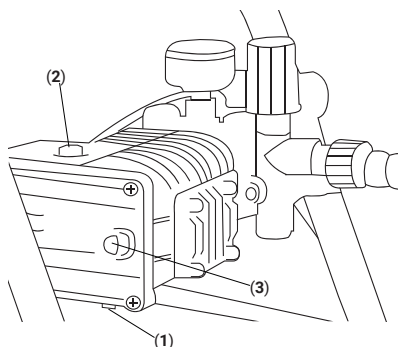
Les buses doivent être nettoyées à l'aide de l'outil de nettoyage fourni. Pour nettoyer la buse :

1. Retirez la buse de la lance.
2. Nettoyez la saleté de l'orifice de la buse et rincez-la à l'eau courante.

10.4 Remplacer l'huile de la pompe (modèles HL3300PRO et HL4800PRO)

L'huile de lubrification doit être remplacée après les 50 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 100 heures ou au plus tard une fois par an.

1. Placez un récipient approprié sous le bouchon de vidange (1).
2. Retirez le bouchon de remplissage (2).
3. Retirez le bouchon de vidange (1) pour vidanger l'huile usagée. Si nécessaire, inclinez la machine pour faciliter l'écoulement de l'huile usagée.
4. Lorsque toute l'huile usagée s'est écoulée, remettez en place et serrez correctement le bouchon de vidange (1).
5. Versez de l'huile neuve par l'orifice de remplissage (2) jusqu'à ce qu'elle atteigne le milieu du regard (3). Utilisez de l'huile SAE 5W-40.
6. Mettez en place et serrez correctement le bouchon de remplissage (2).
7. Faites fonctionner la machine pendant quelques instants. Arrêtez la machine et vérifiez le niveau. Si nécessaire, faites l'appoint d'huile jusqu'au niveau correct.



17. Solution de problèmes

⚠ DANGER: Risque de choc électrique. Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation sur la machine, éteignez l'interrupteur et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.

⚠ PRÉCAUTION : N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou leurs équivalents. L'utilisation de pièces de rechange de qualité non équivalente peut endommager la machine.

Vous pouvez remédier vous-même aux petits défauts à l'aide des informations suivantes. En cas de doute, adressez-vous à un service technique agréé.

Symptôme	Cause	Possible solution
La machine ne démarre pas	• La machine n'est pas branchée sur le réseau électrique • Prise de courant défectueuse • Fusible grillé • Rallonge défectueuse	• Branchez la machine sur le réseau électrique • Branchez la machine sur une autre prise • Remplacez le fusible, déconnectez les autres machines pour éviter les surcharges. • Vérifiez la machine sans rallonge ou avec un autre câble
La pression fluctue	• La pompe aspire de l'air • Les vannes sont sales, usées ou bouchées • Les joints de la pompe sont usés	• Vérifiez l'étanchéité des tuyaux et des raccords • Nettoyez, remplacez ou faites appel au service technique • Remplacez-les ou faites appel au service technique
La machine s'arrête	• Tension d'alimentation incorrecte • Protection thermique activée • Buse partiellement bouchée	• Vérifiez que la tension du réseau correspond à la tension spécifiée sur la plaque signalétique de la machine. • Laissez la machine refroidir pendant 5 minutes. • Nettoyez la buse
La machine vibre	• Air dans le tuyau d'arrivée d'eau • Alimentation en eau insuffisante • Filtre à eau bouché • Tuyau plié, tordu • Buse partiellement bouchée	• Laissez fonctionner la machine en appuyant sur la gâchette du pistolet pour évacuer l'air et rétablir la pression. • Vérifiez que l'alimentation en eau est conforme aux spécifications. • Évitez d'utiliser des tuyaux très longs et très fins (au moins 1/2"). • Nettoyez le filtre à eau • Tendez le tuyau • Nettoyez la buse
La machine démarre mais l'eau ne sort pas	• Pompe, tuyau ou raccords gelés • Pas d'alimentation en eau • Filtre à eau bouché • Buse bouchée	• Attendez qu'ils dégèlent • Rétablissez l'alimentation en eau • Nettoyez le filtre à eau • Nettoyez la buse

Symptôme	Cause	Possible solution
Pompe présentant une fuite d'huile	• Bouchon de vidange ou de remplissage desserré • Joints du bouchon de remplissage endommagés • Huile inadaptée ou en trop grande quantité • Vanne de mise à l'air libre bouchée • Joints détériorés	• Serrez le bouchon de vidange ou de remplissage • Remplacez les joints du bouchon • Remplacez l'huile par une huile de type et de quantité corrects • Nettoyez la vanne de ventilation en soufflant de l'air à contre-courant. Si le problème persiste, remplacez le clapet. • Faites appel au service technique
Pas de prise de détergent	• Filtre à détergent bouché • Trop peu de détergent dans la bouteille • Détergent trop épais ou trop visqueux • Tuyau haute pression trop long	• Nettoyez le filtre à détergent • Vérifiez qu'il y a suffisamment de détergent dans la bouteille pour que le tube soit immergé dans le détergent. • Diluez le détergent, il doit avoir une consistance similaire à celle de l'eau. • Si vous devez rallonger le tuyau, rallongez le tuyau d'alimentation en eau, ne modifiez pas la longueur du tuyau haute pression.

12. Mise hors service



Lorsque vous décidez de vous débarrasser du nettoyeur à pression, ne le jetez JAMAIS avec les ordures ménagères ou dans des décharges non contrôlées, afin d'éviter la pollution de l'environnement. Portez-le, y compris l'emballage, à un point de collecte approprié pour le recycler conformément aux réglementations locales, en triant et en classant les matériaux en fonction de leur nature.

13. Service après-vente et garantie

GARANTIE

BELLOTA offre jusqu'à 3 ans* de garantie sur cette machine, limitée aux défauts de fabrication. Le Distributeur / Distri-SAT doit traiter la garantie en enregistrant les détails sur le site web de Bellota : <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Ou en envoyant un courriel à sat@bellota.com :

- Numéro d'enregistrement de la machine
- Facture d'achat
- Nom complet de l'utilisateur
- Adresse électronique de contact de l'utilisateur

*Conformément à la réglementation en vigueur :

- Pour **un usage professionnel** (biens d'équipement), la validité de la garantie est de 1 an.
- Pour **un usage non professionnel** (biens de consommation), la validité de la garantie est de 3 ans.

La période de garantie assumée par Bellota Herramientas S.L.U. n'est activée que par l'enregistrement des machines.

Les pièces d'usure ne sont en aucun cas couvertes par la garantie.

La garantie sera annulée dans les cas suivants :

- Pannes causées par des chocs, des chutes et autres.
- Non-respect des instructions d'utilisation et des recommandations établies par Bellota.
- Utilisation incorrecte ou différente de celle établie par Bellota.
- Réparations et manipulations par du personnel non autorisé.
- Modifications des pièces d'origine.
- Surmenage de la machine.

AVANT D'APPELER LE SERVICE TECHNIQUE

Vérifiez que :

- L'appareil ne présente pas de traces de chocs ou de rayures.
- L'appareil ne présente pas de salissures ou d'éléments susceptibles d'entraver son fonctionnement.
- La prise murale fonctionne correctement

SERVICE DE GARANTIE-SAT

Nous disposons du SAT centralisé. Consulter notre site web : <https://www.bellota.com/eses/sat/>. Vous pouvez nous contacter en appelant notre service clientèle (+34-943739000), ou par courrier électronique à l'adresse suivante: sat@bellota.com

14. Déclaration CE



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

D. Pablo Izeta, en tant que gérant de l'entreprise:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPÚZCOA) – ESPAÑA

Je déclare, sous ma responsabilité que la machine décrit ci-dessous:

Designation: **NETTOYEUR PRESIÓÑ PROFESSIONNEL**
Modèle/Type: **HL3000PROE**

Il est conforme à toutes les dispositions applicables de la **Directive 2006/42/CE** du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines.

En outre, il est conforme à toutes les dispositions applicables des directives suivantes :

- **Directive 2014/30/UE** du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte).

Normes:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A
13:2017+A1:2019+ +A14:2019+
A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

À Legazpi, 25-05-2024

PABLO IZETA
DIRECTEUR GÉNÉRAL



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

D. Pablo Izeta, en tant que gérant de l'entreprise:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPÚZCOA) – ESPAÑA

Je déclare, sous ma responsabilité que la machine décrit ci-dessous:

Designation: **NETTOYEUR PRESIÓÑ PROFESSIONNEL**
Modèle/Type: **HL3300PROE**

Il est conforme à toutes les dispositions applicables de la **Directive 2006/42/CE** du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines.

En outre, il est conforme à toutes les dispositions applicables des directives suivantes :

- **Directive 2014/30/UE** du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte).

FRANÇAIS

Normes:

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

À Legazpi, 25-05-2024

PABLO IZETA
DIRECTEUR GÉNÉRAL



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

D. Pablo Izeta, en tant que gérant de l'entreprise:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPÚZCOA) – ESPAÑA

Je déclare, sous ma responsabilité que la machine décrit ci-dessous:

Designation: **NETTOYEUR PRESIÓÑ PROFESSIONNEL**
Modèle/Type: **HL4800PROE**

Il est conforme à toutes les dispositions applicables de la **Directive 2006/42/CE** du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines.

En outre, il est conforme à toutes les dispositions applicables des directives suivantes :

- **Directive 2014/30/UE** du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte).

Normes:

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

À Legazpi, 25-05-2024

PABLO IZETA
DIRECTEUR GÉNÉRAL







INDICE

1. INTRODUZIONE.....	101
2. SIMBOLI DI AVVERTENZA.....	101
3. AVVERTENZE SULLA SICUREZZA.....	101
3.1 Avvertenze generali sulla sicurezza delle idropultrici.....	101
3.2 Livelli di rischio.....	102
3.3 Leggere e conservare le presenti istruzioni.....	102
3.4 Componenti elettrici.....	102
3.5 Gestione sicura.....	103
3.6 Altri rischi.....	103
3.7 Uso di detergenti.....	104
3.8 Rischi residui.....	104
3.9 Dispositivo di protezione individuale (DPI).....	104
4. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	104
4.1 Uso corretto.....	104
4.2 Componenti forniti.....	104
4.3 Specifiche tecniche.....	105
4.4 Componenti principali HL3000.....	106
4.5 Componenti principali HL3300.....	107
4.6 Componenti principali HL4800.....	108
4.7 Simboli di sicurezza riportati sulle idropultrici.....	109
4.8 Dispositivi di sicurezza delle idropultrici.....	109
4.9 Protezioni della macchina (modelli HL3300PROE e HL4800PROE).....	109
4.10 Accessori in dotazione e opzioni.....	110
5. MONTAGGIO DELL'IDROPULTRICE PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO.....	110
5.1 Montaggio del manubrio.....	110
5.2 Montaggio degli alloggiamenti della pistola e della lancia.....	110
5.3 Collegare il tubo ad alta pressione alla pistola a leva.....	110
5.4 Avvitare la lancia.....	110
5.5 Montaggio dell'uge.....	110
5.6 Montaggio dell'accessorio per detergenti.....	110
5.7 Collegare il tubo di erogazione dell'acqua al raccordo dell'acqua.....	111
5.8 Collegare il tubo di erogazione dell'acqua alla macchina.....	111
5.9 Messa in funzione e primo utilizzo.....	111
6. CONTROLLI PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO.....	111
6.1 Olio pompa, modelli HL3300 e HL4800.....	111
7. UTILIZZO DELL'IDROPULTRICE.....	112
7.1 Avvio.....	112
7.2 Funzionamento ad alta pressione.....	112
7.3 Selezione degli ugelli.....	112
7.4 Uso di detergente.....	112

NOTA: questo prodotto potrebbe non corrispondere esattamente all'immagine mostrata in questo manuale.

7.5 Interruzione del funzionamento.....	113
7.6 Termine dell'utilizzo.....	113
8. TRASPORTO.....	113
8.1 Trasporto a mano.....	113
8.2 Trasporto in veicoli.....	113
9. CONSERVAZIONE.....	113
9.1 Conservazione della macchina.....	113
9.2 Protezione dal ghiaccio.....	113
10. CURA E MANUTENZIONE.....	114
10.1 Tubo ad alta pressione.....	114
10.2 Filtro ingresso acqua.....	114
10.3 Ugelli.....	114
10.4 Cambio olio pompa (modelli HL3300 e HL4800).....	114
11. RISOLUZIONE PROBLEMI.....	115
12. DISMISSIONE DELLA MACCHINA.....	116
13. SERVIZIO POST-VENDITA E GARANZIA.....	117
13.1 Garanzia.....	117
13.2 Prima di chiamare il servizio di assistenza tecnica.....	117
13.2 Servizio di garanzia-SAT.....	117
14. DICHIARAZIONE CE.....	118
15. PEZI DI RECAMBIO TIPICI.....	133
16. RICAMBI ACCESSORI.....	138

1. Introduzione

Grazie per aver acquistato un'idropulitrice BELLOTA. Leggere attentamente questo manuale. Questo manuale contiene informazioni sulla sicurezza, la preparazione, l'uso e la manutenzione dell'idropulitrice. Il presente manuale si basa sulla versione più recente del prodotto in quel momento. In futuro potrebbero essere apportati aggiornamenti o modifiche al prodotto, pertanto l'aspetto del nuovo prodotto potrebbe non corrispondere alle foto e ai disegni contenuti nel presente manuale. Il presente manuale è considerato parte integrante dell'idropulitrice e deve essere conservato insieme all'idropulitrice e consegnato in caso di successiva vendita.

2. Simboli di avvertenza

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | TEMPERATURA ELEVATA. La temperatura di questa superficie può essere elevata quando la macchina è in funzione. Non toccare la superficie calda. |  | Indossare calzature adeguate, chiuse e robuste |
|  | Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e accertarsi di averle comprese prima di utilizzare la macchina. |  | Indossare guanti protettivi. |
|  | Indossare un abbigliamento adeguato. |  | Indossare protezioni per l'udito. |
| | |  | Indossare protezioni per gli occhi. |
| | |  | Non smaltire l'apparecchio nei rifiuti domestici. Riciclare correttamente. |

3. Avvertenze sulla sicurezza

La sicurezza è fondamentale, per lei e per gli altri. Pertanto, sulla macchina e nel presente manuale sono riportate importanti informazioni di sicurezza che è necessario conoscere; si prega di leggerle attentamente. Le istruzioni di sicurezza segnalano i rischi potenziali per l'utente e per gli altri, nonché i rischi che possono causare danni materiali.

3.1 Avvertenze generali sulla sicurezza delle idropultrici

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale qualificato per evitare il pericolo. Per collegare l'apparecchio alla rete idrica utilizzare tubi nuovi, i tubi vecchi non devono essere riutilizzati. **ATTENZIONE.** Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. I dispositivi non devono essere utilizzati dai bambini. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Questo dispositivo non è destinato all'uso da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza. Durante l'uso, il trasporto, il montaggio, lo smontaggio, il collaudo, la riparazione o la modifica, il dispositivo deve essere posizionato stabilmente su una superficie robusta, orizzontale e regolare, in grado di sostenere il peso del dispositivo. Esso dovrà appoggiare su detto piano mediante le proprie ruote e le gambe di sostegno anteriori. Se si utilizza detersivo, consultare preventivamente la scheda caratteristiche del produttore del detersivo stesso per conoscere le precauzioni da adottare e come comportarsi in caso di incidente (contatto, versamento, ecc.). Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI): indumenti protettivi, calzature antiscivolo, guanti, occhiali, protezioni per l'udito. Durante l'uso, tenere presente che il getto d'acqua ad alta pressione genera sulla pistola una forza di contraccolpo, che bisogna essere in grado di contrastare. Per fare ciò, indossare scarpe antiscivolo, avere una posizione stabile e sicura e tenere saldamente la pistola con entrambe le mani. Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato da un elettricista qualificato e deve essere conforme alla norma IEC 60364-1. Si consiglia la fornitura il collegamento elettrico a questo apparecchio comprende un dispositivo differenziale che interrompe l'alimentazione se la corrente di dispersione a terra supera 30 mA per 30 ms oppure un dispositivo che controllerà il circuito di terra. Per collegare questo apparecchio alla rete dell'acqua potabile è necessario installare un dispositivo di non ritorno tra la presa dell'acqua e il tubo di alimentazione della macchina. Deve essere soddisfatto normative locali in merito. L'acqua potabile che è passata attraverso un dispositivo di non ritorno non è più considerata acqua potabile. Il tubo L'acqua deve essere del tipo adatto al trasporto dell'acqua. La lunghezza del tubo dell'acqua deve essere di almeno 10 m (per assorbire gli impulsi di pressione) e di un massimo di 25 m.

AVVERTENZE:

• Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato con il detergente fornito o consigliato dal produttore. L'uso di altri detersivi o prodotti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

- I getti ad alta pressione possono essere pericolosi se utilizzati in modo improprio. Non è necessario che il getto sia diretto su persone, apparecchiature elettriche sotto tensione o sull'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio alla portata delle persone a meno che queste non indossino indumenti protettivi.
- Non dirigere il getto verso se stessi o verso altri per pulire indumenti o scarpe.
- Rischio di esplosione – Non spruzzare liquidi infiammabili.
- I dispositivi di pulizia ad alta pressione non devono essere utilizzati da bambini o personale inesperto.
- I raccordi, i fissaggi ed i tubi ad alta pressione sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare solo tubi flessibili, dispositivi e raccordi consigliati dal produttore.
- L'acqua che scorre attraverso dispositivi antiriflusso è considerata non potabile.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione durante la pulizia o la manutenzione e quando si sostituiscono parti o il dispositivo viene convertito in un'altra funzione rimuovendo la spina dalla base.
- Non utilizzare l'apparecchio se è collegato al cavo di alimentazione o a parti importanti dell'apparecchio sono danneggiati, ad esempio dispositivi di sicurezza, tubi ad alta pressione, pistola grilletto.
- Prolunghe inadeguate possono essere pericolose. Se viene utilizzata una prolunga, deve essere adatta per l'uso esterno e il collegamento deve essere mantenuto asciutto e sollevato da terra. Si consiglia di farlo mediante un avvolgicavo che mantenga la base ad almeno 60 mm dal suolo.
- Spegnerne sempre il sezionatore quando l'apparecchio viene lasciato incustodito.

3.2 Livelli di rischio

In questo manuale, le avvertenze di sicurezza sono classificate in base al rischio che presentano:

 **PERICOLO:** Indica un pericolo immediato che, se non viene evitato, può causare gravi lesioni o morte.

 **AVVERTENZA:** Indica una possibile situazione pericolosa che, se non viene evitata, può causare gravi lesioni o morte.

 **PRECAUZIONE:** Indica una possibile situazione pericolosa che, se non viene evitata, può causare lesioni lievi.

 **ATTENZIONE:** Indica una possibile situazione pericolosa che può causare danni materiali.

3.3 Leggere e conservare le presenti istruzioni

 **ADVERTENCIA**

 Si prega di leggere e seguire queste istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio e di conservarle per riferimento futuro o futuri proprietari. Per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Oltre alle istruzioni indicate nel presente manuale, devono essere rispettate le disposizioni e le norme di sicurezza per la prevenzione degli infortuni previste dalla normativa. Le avvertenze e le precauzioni riportate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo sicuro.

3.4 Componenti elettrici

 **PERICOLO**

Rischio di scossa elettrica:

- Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate o umide.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o parti importanti dell'apparecchio sono danneggiati, ad esempio i dispositivi di sicurezza, i tubi ad alta pressione, la pistola con leva, ecc.
- Tutte le parti sotto tensione nell'area di lavoro devono essere protette dai getti d'acqua.
- La presa e il giunto di una prolunga devono essere a tenuta stagna e non devono mai essere immerse nell'acqua. Inoltre, il giunto non deve mai poggiare a terra. Si consiglia di utilizzare avvolgicavi che garantiscano un'altezza delle prese di almeno 60 mm dal pavimento.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e la prolunga non vengano danneggiati da urti, schiacciamenti, trascinamenti o azioni simili. Proteggere i cavi di alimentazione da calore, oli e bordi taglienti.
- Spegnerne sempre l'interruttore di rete quando si lascia l'apparecchio incustodito

 **AVVERTENZA**

- L'apparecchio può essere collegato esclusivamente a una rete elettrica installata da un elettricista in conformità alla norma IEC 60364.
- Questo apparecchio può essere collegato solo alla corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Per motivi di sicurezza, si consiglia di far funzionare il dispositivo solo tramite un interruttore di corrente residua (max. 30mA).

- HL3000PRO/HL3300PRO: Per evitare che in circostanze sfavorevoli della rete elettrica si producano fenomeni come la variazione di tensione e lo sfarfallio della luce, si raccomanda di collegare la macchina a una rete con una impedenza massima di HL3000PROE: 0.184Ω/HL3300PROE: 0.278Ω. Per ulteriori informazioni, consulti la società locale di distribuzione dell'energia elettrica.

- HL4800PRO: Questa apparecchiatura è destinata esclusivamente all'uso in impianti con una capacità di alimentazione ≥ 100 A per fase, alimentati da una rete di distribuzione con tensione nominale di 400/230V. In caso di dubbio, consulti la società locale di distribuzione dell'energia elettrica.

- Una prolunga non adeguata può essere pericolosa. Utilizzare solo una prolunga approvata ed etichettata per questo scopo e con una sezione adatta all'uso esterno, a seconda della potenza della macchina e della lunghezza della prolunga stessa.

- Svolgere sempre completamente il cavo di prolunga dal suo tamburo.

3.5 Gestione sicura

PERICOLO:

- L'utente deve utilizzare l'apparecchio in base all'uso previsto. Durante l'utilizzo del dispositivo, la persona deve tenere conto delle condizioni locali e prestare attenzione alle altre persone presenti nelle vicinanze.
- Controllare che i componenti importanti come il tubo ad alta pressione, la pistola a leva e i componenti di sicurezza non siano danneggiati. Non utilizzare un apparecchio con componenti danneggiati.

AVVERTENZA

- Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato con il detergente fornito o consigliato dal produttore. L'uso di altri detergenti o prodotti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- I getti ad alta pressione possono essere pericolosi se utilizzati in modo improprio. Il getto non deve essere diretto verso persone, apparecchiature elettriche sotto tensione o il dispositivo stesso.
- Non dirigere il getto su se stessi o su altri per pulire indumenti o calzature.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di altre persone, a meno che non indossino indumenti protettivi.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) appropriati quando si utilizza l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone non addestrate.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non è consentito ai bambini di giocare con questo apparecchio.

- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

- Prima di intervenire sull'apparecchio, collocarlo in una posizione stabile per evitare incidenti e danni.

- Il getto d'acqua che esce dall'ugello ad alta pressione produce una forza di rinculo sulla pistola a leva. Assicurarsi di indossare calzature adeguate, di camminare con decisione e di mantenere una presa salda sulla pistola

- a leva e sulla lancia per resistere alla forza del rinculo.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. Spegnerne sempre l'interruttore di alimentazione quando l'apparecchio viene lasciato incustodito.

ATTENZIONE

- In caso di arresto prolungato, spegnere l'interruttore principale o scollegare la spina elettrica.

- Non utilizzare l'apparecchio a temperature inferiori a 0°C.

3.6 Altri rischi

PERICOLO

- Non utilizzare l'apparecchio in atmosfere esplosive.

- Pericolo di esplosione - non spruzzare liquidi infiammabili.

- Non utilizzare mai liquidi contenenti solventi o acidi. Ciò include petrolio, diluente per vernici e olio da riscaldamento. Le nebulizzazioni dello spray sono altamente infiammabili, esplosive e velenose. Non utilizzare acetone, acidi e solventi non diluiti, poiché corrodono i materiali utilizzati nel dispositivo.

- Non utilizzare mai l'apparecchio con liquidi tossici o infiammabili o con caratteristiche incompatibili con l'uso previsto.

- Tenere il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini, poiché esiste il rischio di soffocamento.

AVVERTENZA:

- In conformità alle norme vigenti, l'apparecchio non deve mai essere utilizzato nell'impianto di acqua potabile senza un separatore di sistema. Assicurarsi che il collegamento dell'impianto di alimentazione idrica dell'edificio in cui intende utilizzare l'apparecchio sia dotato di un separatore di sistema adeguato.

- L'acqua che è passata attraverso le valvole antiriflusso è considerata non potabile.

- I tubi, i raccordi e i connettori ad alta pressione sono importanti per la sicurezza del dispositivo. Utilizzare solo tubi, raccordi e connettori ad alta pressione raccomandati dal produttore.

- Per motivi di sicurezza, utilizzare solo ricambi originali del fabbricante o approvati dal fabbricante.

- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica togliendo la spina dalla presa prima di montare, pulire, regolare, manutene, conservare, trasportare o modificare il prodotto.

PRECAUZIONE

- Nella scelta del luogo di conservazione e durante il trasporto, tenere conto del peso dell'apparecchio per evitare incidenti e lesioni.
- L'uso continuo dell'apparecchio per diverse ore può, in rari casi, provocare l'intorpidimento delle mani: indossare guanti, tenere le mani al caldo e riposare regolarmente.

3.7 Uso di detergenti

AVVERTENZA

- L'uso improprio dei detergenti può causare gravi lesioni o ruggine.
- Conservare i detergenti e i detersivi fuori dalla portata dei bambini.
- Rilasciare la pressione residua prima di scollegare il tubo dall'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo e a intervalli regolari, verificare che tutti gli elementi di fissaggio metallici siano ben saldi e che i componenti dell'apparecchio siano in buone condizioni. Controllare che non vi siano parti rotte o usurate.
- Prestare attenzione al rinculo, tenere la pistola e la lancia con entrambe le mani.

3.8 Rischi residui

Pur utilizzando l'apparecchio in conformità a tutte le istruzioni di sicurezza, sussiste il rischio potenziale di lesioni e danni. La struttura e il design di questo apparecchio possono comportare i seguenti pericoli:

- Effetti sulla salute derivanti dalle emissioni di vibrazioni se il dispositivo viene utilizzato per periodi prolungati o se non viene utilizzato e mantenuto correttamente.
- Pericolo di lesioni e danni materiali causati da oggetti volanti.
- Lesioni e danni materiali causati dalla rottura degli accessori o dall'impatto improvviso di oggetti nascosti durante l'uso.

3.9 Dispositivo di protezione individuale (DPI)

PRECAUZIONE

Indossare indumenti protettivi e occhiali di sicurezza per proteggersi dagli schizzi d'acqua o di sporco.

Quando si utilizzano lavatrici ad alta pressione, si possono produrre aerosol. L'inalazione di aerosol può causare danni alla salute:

- Per proteggersi dagli aerosol, utilizzare una mascherina respiratoria di classe FFP2 o superiore.

4. Descrizione del prodotto

4.1 Uso corretto

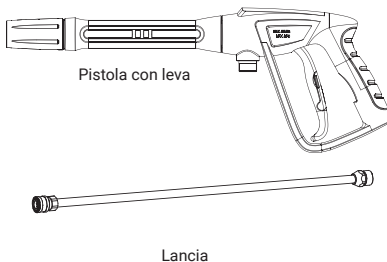
L'uso previsto di questa macchina comprende la pulizia di veicoli, edifici, spalti, terrazze, patii, facciate, macchinari e attrezzature per il giardinaggio utilizzando acqua pulita e detergenti chimici biodegradabili. Può essere utilizzata anche per pulire le pavimentazioni e i canali di scolo. Questa macchina è progettata per un uso professionale. Questo prodotto non è adatto alla pulizia di indumenti, calzature e tessuti. Il getto d'acqua non deve essere diretto verso persone, animali, apparecchiature elettriche o la macchina stessa. Non sciacquare oggetti contenenti materiali pericolosi per la salute. Il prodotto non deve essere utilizzato con liquidi infiammabili, esplosivi o tossici. Se la macchina è collegata a un sistema di acqua potabile, il sistema deve essere protetto contro il riflusso. Non utilizzare queste idropultrici per applicazioni non descritte nel presente manuale o con attrezzi o accessori non descritti nel presente manuale o non consigliati dal fabbricante. Per motivi di sicurezza, prima di utilizzare la macchina per la prima volta, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale di istruzioni e seguire tutte le istruzioni in esso contenute.

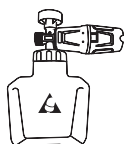
4.2 Componenti forniti

La confezione contiene i seguenti componenti:

Prima di utilizzare l'idropultrice è necessario montarla, come descritto in "Montaggio dell'idropultrice prima del primo utilizzo" a pag. 110. • Idropultrice montata su un carrello con ruote, con manubrio smontato

- Manubrio
- Alloggiamento pistola e lancia
- Supporto senza ruote (solo HL3000)
- Tubo ad alta pressione collegato alla macchina

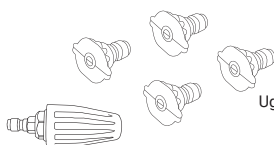




Flacone per
detergente



Raccordo
per tubo di
erogazione
dell'acqua

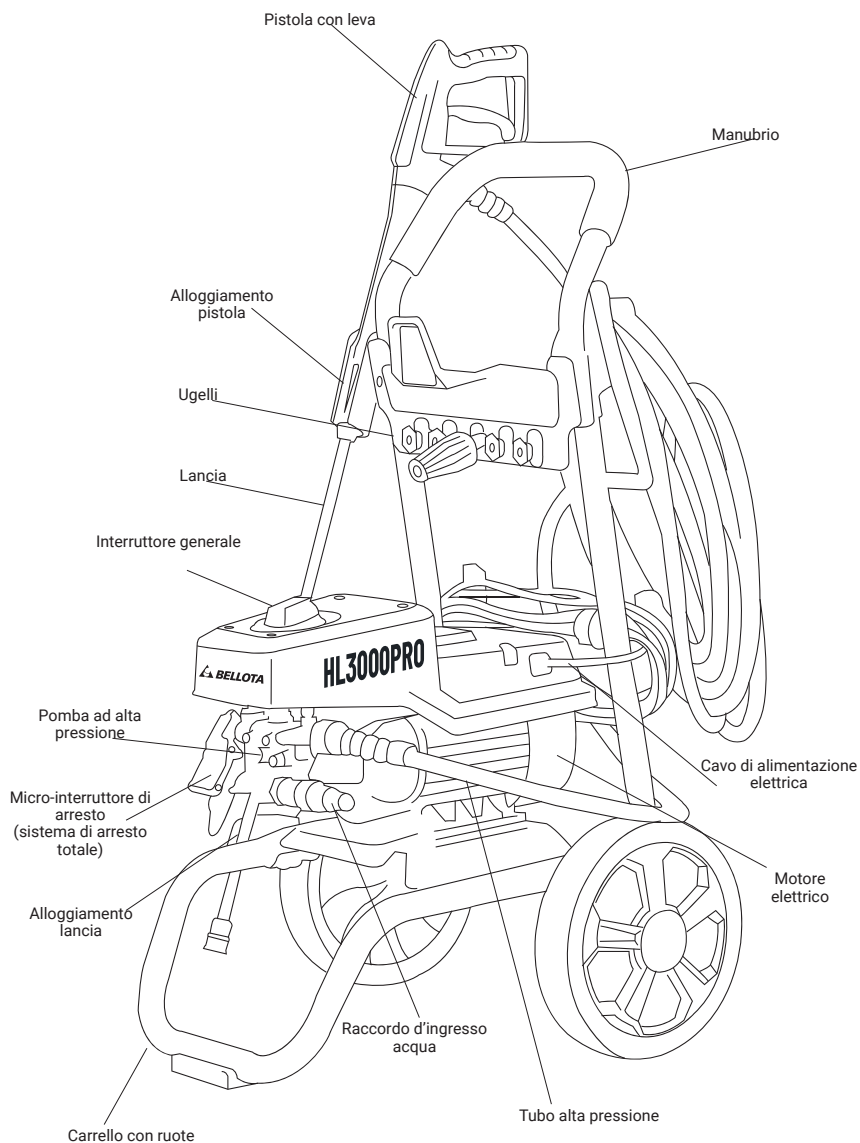


Ugelli

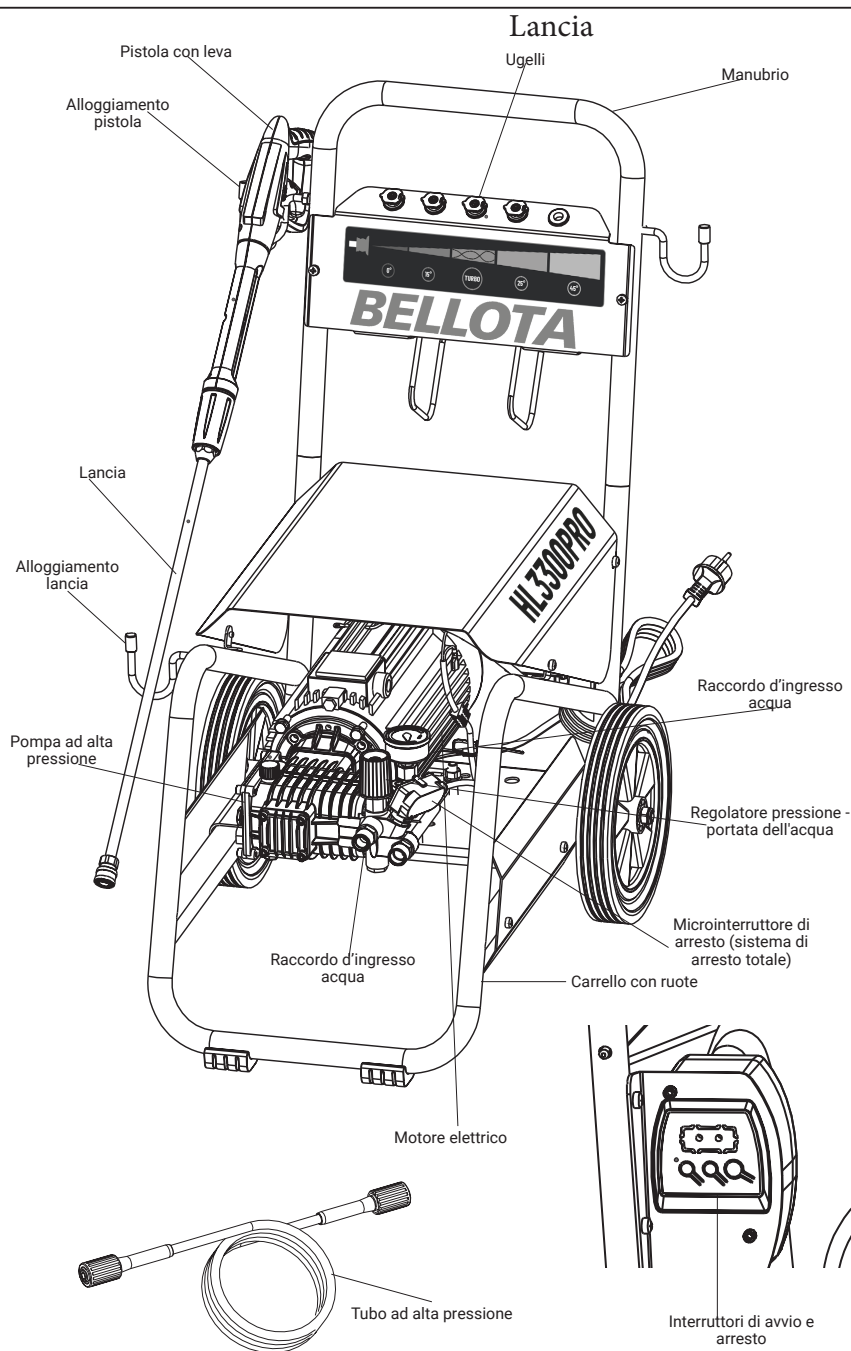
4.3 Specifiche tecniche

	HL3000PRO	HL3300PRO	HL4800PRO
Consumo massimo di potenza	3 kW	3,3 kW	4,8 kW
Massima pressione	160 bar	150 bar	170 bar
Tensione / frequenza	230V / 50Hz	220-240V / 50-60Hz	380-400V / 50Hz
Massima portata	462 l/h	630 l/h	800 l/h
Lunghezza cavo di alimentazione	5 m		
Tipo di motore	Induzione		
Tipo di pompa	A pistoni		
Testata di pompaggio	Ottone con pistoni in acciaio temprato	Ottone con pistoni in ceramica	Ottone con pistoni in ceramica
Lunghezza tubo	10 m		15 m
Ugell	0° - 15° - 25° - 40° - turbo		
Uso di detergenti	Mediante un attacco sulla lancia		
Regolazione	Pressione e portata dell'acqua		
Sistema di arresto totale	Sì		
Impugnatura	Professionale		
Carrello	Carrello con ruote		
Avvolgicavo	Sì		
Varie	Capacità di aspirazione dell'acqua		
Peso	24,7 kg	52 kg	59 kg
Massima pressione acqua di alimentazione	1 MPa		
Livello di pressione acustica	74 dB(A)	70,8 dB(A)	81,1 dB(A)
Incertezza	3 dB	3 dB	3 dB
Livello di potenza acustica	97 dB(A)	84,3 dB(A)	94,6 dB(A)
Vibrazione	1,6 m/s ²	1,4 m/s ²	2,7 m/s ²
Incertezza	0,7 m/s ²	0,9 m/s ²	0,9 m/s ²

4.4 Partes principales HL3000PRO

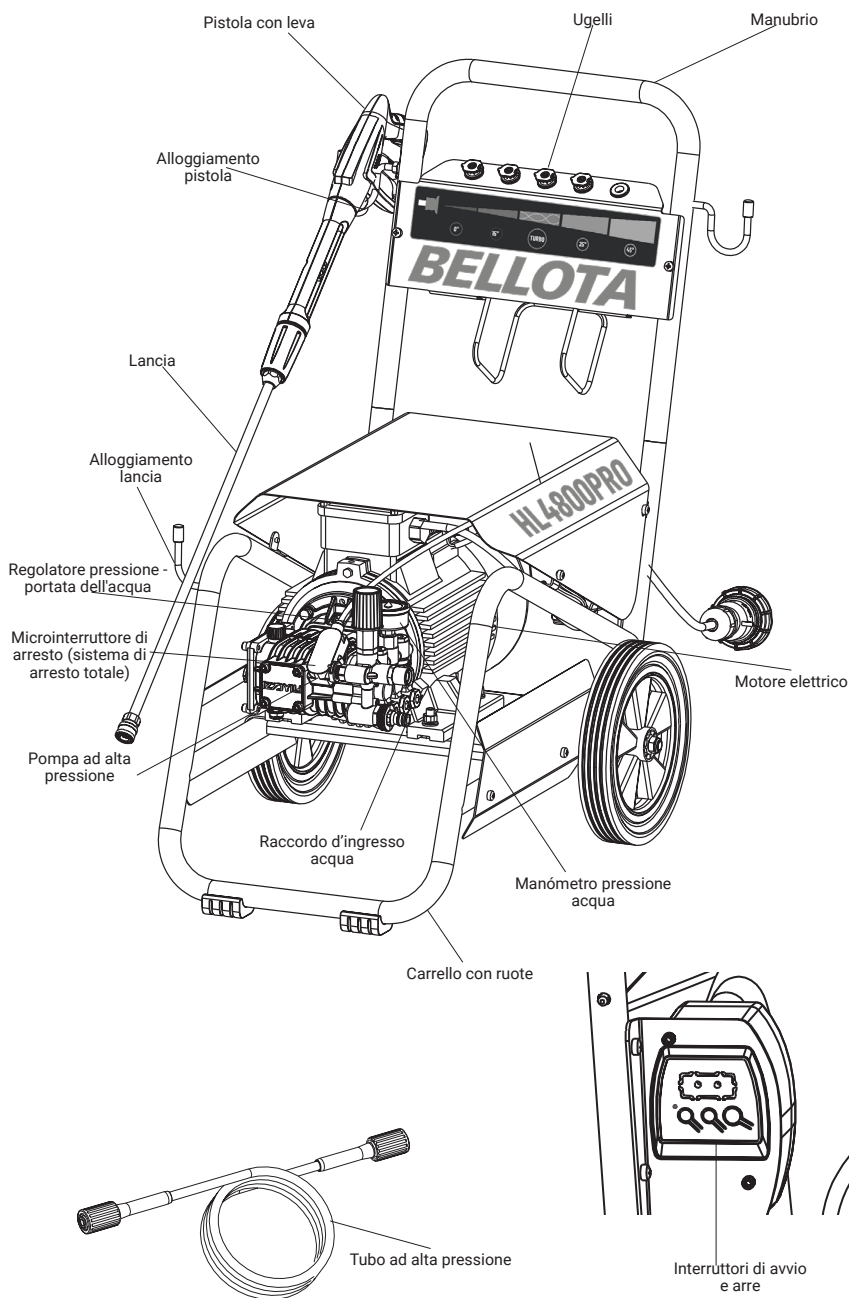


4.5 Parties principales HL3300PRO



ITALIANO

4.6 Partes principales HL4800PRO



4.7 Simboli di sicurezza presenti nelle idropulitrici

Queste etichette di sicurezza avvertono l'utente di potenziali pericoli che possono causare gravi lesioni. Leggere attentamente le etichette e le note di sicurezza e di precauzione descritte in questo manuale. Se un'etichetta si stacca o si macchia e risulta difficile da leggere, rivolgersi al rivenditore per la sostituzione.



Il getto ad alta pressione non deve essere diretto verso persone, animali, apparecchiature elettriche o la macchina stessa.



La macchina non deve essere collegata direttamente alla rete pubblica di acqua potabile senza un dispositivo di sicurezza antiriflusso.

4.8 Dispositivi di sicurezza delle idropulitrici



PRECAUZIONE: I dispositivi di sicurezza servono a proteggere l'utente e non devono essere modificati o annullati.

• Interruttore di alimentazione

L'interruttore di alimentazione dell'apparecchio ne impedisce il funzionamento involontario.

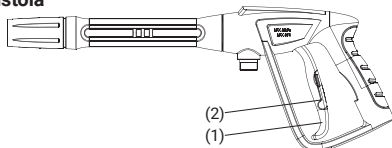
• Pompa ad alta pressione

Fornisce un flusso d'acqua ad alta pressione.

• Pistola a leva

Si collega alla lancia per controllare il getto d'acqua a pressione.

• Dispositivo di bloccaggio della leva della pistola



Questo fermo (2) blocca la leva (1) della pistola e previene il funzionamento involontario della macchina.

• Valvola di limitazione con antiriflusso

L'acqua che è passata attraverso le valvole antiriflusso è considerata non potabile.

• Tubo ad alta pressione

Trasporta l'acqua pressurizzata attraverso la pompa ad alta pressione fino alla pistola a leva..

• Microinterruttore di arresto (sistema di arresto totale)

Quando si rilascia la leva della pistola, il pressostat spegne la pompa della macchina e il getto ad alta pressione si interrompe. Se si preme nuovamente il grilletto, la pompa si riavvia e il getto ad alta pressione esce nuovamente dall'ugello della lancia.

• Interruttore di protezione del motore

L'interruttore di protezione del motore interrompe l'alimentazione se il consumo di corrente è troppo elevato..

• Protettore termico (modello HL3000)

La pompa è dotata di una valvola di scarico



Per proteggersi da eventuali lesioni, indossare protezioni per l'udito e occhiali di sicurezza.



Durante l'uso, indossare guanti di sicurezza per proteggere le mani.



Indossare calzature antiscivolo per proteggere i piedi e migliorare l'appoggio sulle superfici scivolose.

termico per evitare il surriscaldamento. Questa valvola si apre e scarica l'acqua per evacuare il calore quando la temperatura all'interno della pompa è superiore a 65°C. Quando la temperatura si abbassa, la valvola si chiude.

Sistema di iniezione del detergente

Mescola il detergente con l'acqua in pressione per migliorare l'effetto pulente.

4.9 Protezioni della macchina (modelli HL3300PROE e HL4800PROE)

I modelli HL3300PROE e HL4800PROE dispongono di diverse protezioni per evitare problemi alla macchina in caso di determinati guasti. Tali protezioni sono descritte di seguito. Se si attiva una di queste protezioni, la macchina smette di funzionare e si accende la spia rossa. La macchina riprenderà a funzionare quando tornerà alle normali condizioni operative.



Protezione dalle perdite

Se il sistema ad alta pressione perde acqua, la macchina segnala un guasto e smette di funzionare.



Protezione da sovraccarico

Protegge la macchina da sovraccarichi e picchi di tensione eccessivi.



Programmazione dell'arresto

Se la macchina è accesa e non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo, si spegne da sola per evitare guasti o errori.



Protezione dalla perdita di fase

Se una delle fasi che alimentano il motore viene scollegata, la macchina si ferma per evitare il surriscaldamento e le coppie di frenata che potrebbero danneggiare la macchina.



Protezione da bassa tensione

Protegge la macchina da violenti sbalzi di tensione e da picchi irregolari nell'alimentazione.

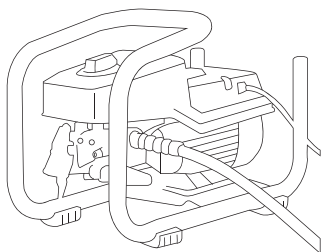


Protezione dal cambio d'olio

Nel caso in cui la macchina necessiti di un cambio d'olio, si arresta e non riprende a funzionare finché l'utente non ha effettuato il cambio d'olio.

4.10 Accessori in dotazione e opzioni

La HL3000PRO viene fornita con un cavalletto fisso, senza ruote, sul quale è possibile installare la macchina, se lo si desidera, rimuovendola prima dal carrello con ruote su cui è installata. Questo supporto consente di trasportare la macchina a mano e, se lo si desidera, di montarla a parete. In caso di necessità di ulteriori accessori, rivolgersi al proprio rivenditore. Utilizzare preferibilmente gli accessori BELLOTA, specificamente progettati per questa macchina.



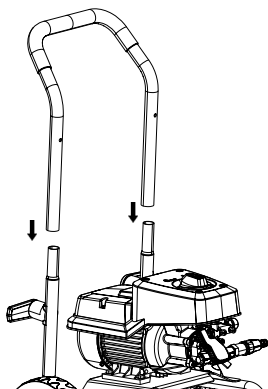
5. Montaggio dell'idropulitrice prima del primo utilizzo



Uso di guanti. Si consiglia di utilizzare i guanti durante l'assemblaggio delle parti..

5.1 Montaggio del manubrio

Per prima cosa montare il manubrio inserendo le estremità negli appositi supporti. Premere verso il basso finché non viene fissato dai fermi a molla. Per vedere come dovrebbe apparire dopo il montaggio, fare riferimento alle illustrazioni del paragrafo "Componenti principali HL3000PRO" a pag. 106, "Componenti principali HL3300PRO" a pag. 107, "Componenti principali HL4800PRO" a pag. 108.

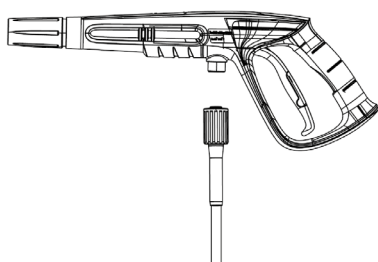


5.2 Montaggio degli alloggiamenti della pistola e della lancia

Dopo aver montato il manubrio, montare gli alloggiamenti della pistola e della lancia. Per vedere come dovrebbe apparire dopo il montaggio, fare riferimento alle illustrazioni del paragrafo "Componenti principali HL3000PRO" a pag. 106, "Componenti principali HL3300PRO" a pag. 107, "Componenti principali HL4800PRO" a pag. 108.

5.3 Collegare il tubo ad alta pressione alla pistola a leva

Collegare il connettore del tubo ad alta pressione alla pistola a leva come mostrato nella figura. Ruotare il dado per serrare.



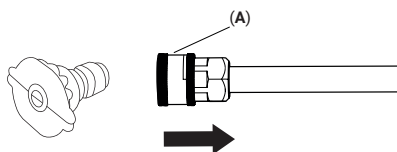
5.4 Avvitare la lancia

Avvitare la lancia nella pistola come mostrato nella figura, avvitandola finché non è fissata saldamente alla pistola.



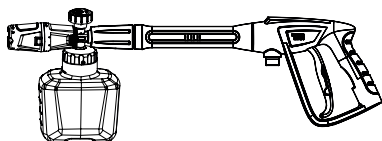
5.5 Montaggio dell'ugello

Scegliere l'ugello che si desidera utilizzare e montarlo sull'estremità libera della lancia. A tal fine, premere l'anello (A) della lancia all'indietro, inserire la lancia e, una volta all'interno, rilasciare l'anello. Per rimuovere l'ugello, premere l'anello (A) ed estrarre l'ugello.



5.6 Montaggio dell'accessorio per detersivi

Se si desidera utilizzare un detersivo, è necessario montare il relativo flacone di detersivo al posto della lancia. Rimuovere la lancia dalla pistola e montare il flacone di detersivo al suo posto, come mostrato nella figura.

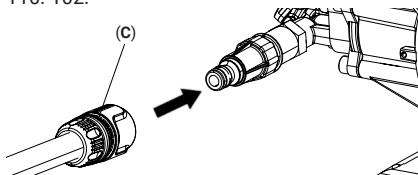


5.7 Collegare il tubo di erogazione dell'acqua al raccordo dell'acqua

Per collegare l'apparecchio alla rete dell'acqua potabile, è necessario installare un dispositivo antiriflusso tra l'ingresso dell'acqua e il tubo di alimentazione della macchina, in conformità alle norme locali. L'acqua potabile che è passata attraverso un dispositivo antiriflusso non è più considerata potabile. Il tubo dell'acqua deve essere di tipo adatto al trasporto dell'acqua. La lunghezza del tubo dell'acqua deve essere di almeno 10 m (per assorbire gli impulsi di pressione) e al massimo di 25 m. Il diametro del tubo deve essere di 3/4".

5.8 Collegare il tubo di erogazione dell'acqua alla macchina

Prima di collegare il tubo di erogazione dell'acqua alla macchina, sciacquarlo con acqua per rimuovere eventuali particelle di sabbia e sporco. Collegare il tubo di erogazione dell'acqua al tubo di ingresso della macchina, utilizzando il connettore (C) in dotazione. Il connettore (C) viene montato e smontato sull'ingresso della pompa nello stesso modo in cui si montano gli ugelli sulla lancia, come illustrato in "Montaggio dell'ugello" a pagina 110. 102.



5.9 Messa in funzione e primo utilizzo

Dopo aver montato l'idropulitrice, è necessario eseguire alcuni controlli prima di utilizzarla per la prima volta. Consultare "Controlli prima del primo utilizzo" a pag. 111.

PRECAUZIONE: prima di utilizzare l'idropulitrice per la prima volta, eseguire i controlli elencati in "Controlli prima del primo utilizzo" a pag. 111. In caso contrario, l'idropulitrice potrebbe subire gravi danni.

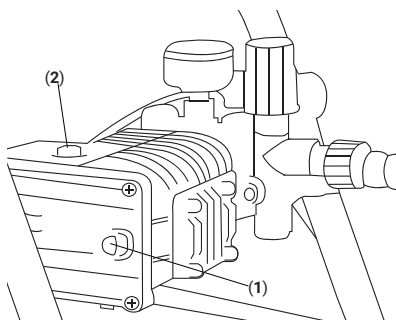
6. Controlli prima del primo utilizzo

Dopo aver montato l'idropulitrice come descritto nella sezione ("Montaggio dell'idropulitrice prima del primo utilizzo" a pag. 110), eseguire i seguenti controlli:

6.1 Olio pompa, modelli HL3300PRO e HL4800PRO

PRECAUZIONE: il funzionamento della pompa con un livello di olio troppo basso può causare gravi danni alla pompa. Controllare sempre il livello dell'olio prima di utilizzare la macchina. Qualora fosse troppo basso, rabboccarlo.

1. Controllare attraverso la spia (1) che il livello dell'olio sia corretto. Il livello dell'olio deve trovarsi al centro del vetro spia.
2. Se il livello è troppo basso, rabboccare l'olio attraverso il tappo di riempimento (2). Utilizzare solo olio del tipo e della qualità specificati dal fabbricante: SAE 5W-40.



7. Utilizzo dell'idropulitrice

AVVERTENZA: un uso improprio può causare lesioni personali o danni alla macchina. Si prega di tenere presenti le seguenti avvertenze:

7.1 Avvio

1. Posizionare l'idropulitrice su una superficie orizzontale e uniforme

ATTENZIONE: L'idropulitrice deve essere sempre collocata su una superficie orizzontale, piana, stabile e sicura e nella sua normale posizione di lavoro, come illustrato nelle figure del paragrafo "Componenti principali HL3000PRO" a pagina 106, "Componenti principali HL3300PRO" a pag. 107, e "Componenti principali HL4800PRO" a pag. 108.

2. Assicurarsi che l'interruttore generale sia spento (posizione OFF) e inserire la spina elettrica nella presa.

PRECAUZIONE: Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare la macchina alla presa di corrente.

3. Collegare il tubo di ingresso dell'acqua alla rete idrica e aprire il rubinetto corrispondente per alimentare la macchina.

ATTENZIONE: Le impurità presenti nell'acqua possono danneggiare la pompa ad alta pressione e gli accessori. Assicurarsi che l'acqua in ingresso sia pulita.

4. Premere la leva della pistola per riempire la macchina d'acqua ed espellere l'aria dall'interno della pompa.

5. Quando l'acqua inizia a uscire dall'ugello, rilasciare la leva. In questo modo si evita che la pompa rimanga a secco, con il rischio di danneggiarla.

ATTENZIONE: Il funzionamento a secco per più di 2 minuti provoca il deterioramento della pompa ad alta pressione. Se dopo 2 minuti di funzionamento la macchina non produce pressione, spegnere l'idropulitrice e procedere come descritto nella sezione "Risoluzione problemi" a pagina 115

6. Accendere l'interruttore elettrico dell'idropulitrice. La macchina è pronta per l'uso.

7.2 Funzionamento ad alta pressione

PRECAUZIONE: Mantenere una distanza di almeno 30 cm quando si utilizza il getto per pulire superfici verniciate per evitare di danneggiarle.

1. Eseguire la messa in funzione come descritto nella sezione precedente ("Messa in funzione" a pag. 111).

2. Afferrare saldamente la pistola con entrambe le mani, puntarla verso l'oggetto da pulire e premere la leva. All'inizio potrebbero uscire delle bolle d'aria, fino a quando non esce tutta l'aria presente all'interno della macchina.

AVVERTENZA: Si noti che il getto viene emesso ad alta pressione e genera una forza di rinculo che deve essere contrastata mantenendo una posizione ferma, indossando calzature antiscivolo e tenendo saldamente la pistola con entrambe le mani.

3. Non appena si rilascia la leva, il getto d'acqua pressurizzato si arresta. Il sistema rimane pressurizzato. Quando si preme nuovamente la leva, il getto pressurizzato esce di nuovo.

7.3 Selezione degli ugelli

La macchina viene fornita con una serie di ugelli, ognuno dei quali produce un getto d'acqua con caratteristiche diverse. Selezionare l'ugello più adatto alle proprie esigenze. Gli ugelli sono montati sulla lancia mediante un attacco rapido. Consultare la sezione "Montaggio dell'ugello" a pag. 110 per vedere come montare e smontare gli ugelli.

7.4 Uso di detergente

Il detergente può essere utilizzato solo quando l'apparecchio funziona in modalità bassa pressione. A tal fine, è necessario installare il flacone del detergente rimuovendo prima la lancia, come descritto in "Montaggio dell'accessorio per detersivi" a pagina 110.

PERICOLO: Quando si utilizzano i prodotti detersivi, è necessario attenersi alla scheda di sicurezza fornita dal fabbricante del prodotto, in particolare alle istruzioni relative ai dispositivi di protezione individuale (DPI).

1. Svitare il flacone dal suo supporto.
2. Versare il detergente all'interno del flacone. Utilizzare solo detergenti adatti alle idropulitrici, preferibilmente della gamma Bellota.
3. Spruzzare la superficie da pulire e attendere qualche istante affinché lo sporco si ammorbida, senza aspettare che il detergente si asciughi.
4. Rimuovere l'accessorio con il flacone del detergente, montare la lancia e sciacquare la superficie con acqua pulita.
5. Al termine della pulizia con il detergente, sciacquare con acqua l'interno dell'accessorio per il detergente. A tal fine, montarlo sulla pistola senza il flacone di detergente e far funzionare la macchina in modo che l'acqua pulisca l'interno dell'accessorio.

7.5 Interruzione del funzionamento

1. Rilasciare la leva della pistola.
2. Bloccare la leva con il fermo.
3. Posizionare la pistola e la lancia nei rispettivi alloggiamenti.
4. Se lo spegnimento si prolunga (più di 5 minuti), spegnere l'interruttore generale.

7.6 Termine dell'utilizzo

1. Rilasciare la leva della pistola.
2. Chiudere il rubinetto di ingresso dell'acqua dell'impianto.
3. Spegner l'interruttore generale.
4. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
5. Premere la leva della pistola per scaricare l'acqua pressurizzata rimasta all'interno della macchina.
6. Rilasciare la leva della pistola.
7. Mettere il fermo sulla leva del grilletto della pistola.
8. Scollegare il tubo di erogazione dell'acqua dal raccordo dell'acqua

 **ATTENZIONE:** Quando si scollega il tubo di ingresso dell'acqua o il tubo ad alta pressione dopo l'uso, è possibile che fuoriesca acqua calda.

8. Trasporto

 **PRECAUZIONE:** Rischio di lesioni personali o danni. Tenere presente il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

8.1 Trasporto a mano

1. Spegner l'interruttore generale e scollegare la macchina dalla rete idrica e dalla presa di corrente.
2. Afferrare il manubrio e inclinare leggermente la macchina in modo che le gambe di supporto siano sollevate da terra.
3. Spostare la macchina sulle ruote del carrello.

8.2 Trasporto in veicoli

- Proteggere opportunamente la macchina per evitare danni dovuti a forti urti o vibrazioni che possono
- Fissare correttamente la macchina per evitare che si sposti o si ribalti. verificarsi durante il trasporto su veicoli.

9. Conservazione

 **PRECAUZIONE:** Rischio di lesioni personali o danni. Tenere conto del peso dell'apparecchio quando lo si ripone.

9.1 Conservazione della macchina

Conservare sempre la macchina e le sue parti, componenti e accessori in un luogo pulito, asciutto e sicuro, inaccessibile ai bambini e in modo da non mettere in pericolo le persone.

La temperatura ideale per la manutenzione è compresa tra 10°C e 30°C. Conservare l'apparecchio al chiuso per proteggerlo dalle intemperie e dal gelo.

1. Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica e dall'acqua.
2. Pulire la macchina e gli accessori.
3. Posizionare la macchina su una superficie uniforme.
4. Rimuovere la lancia dalla pistola.
5. Bloccare la leva della pistola con l'apposito fermo e rimuovere la pistola dal tubo ad alta pressione.
6. Conservare la pistola, la lancia, l'accessorio per detergenti e gli ugelli in luoghi specifici.
7. Arrotolare il tubo ad alta pressione e appenderlo alla staffa di stoccaggio.
8. Avvolgere il cavo di alimentazione nell'apposito supporto.
9. Quando si ripone l'apparecchio per periodi prolungati, ad esempio in inverno, osservare le istruzioni riportate nel capitolo "Cura e manutenzione" a pagina 114.
10. Conservare la macchina nell'imballaggio originale o coprirlo con un telo o simili per proteggerla dalla polvere.

9.2 Protezione dal ghiaccio

 **ATTENZIONE:** Se la macchina o gli accessori non sono completamente privi di acqua, potrebbero subire danni a causa del ghiaccio.

Scaricare completamente l'acqua dalla macchina e dagli accessori per proteggerli dal gelo:

1. Scollegare la macchina dall'erogazione di acqua.
2. Rimuovere la lancia dalla pistola.
3. Collegare la macchina alla rete elettrica e accendere l'interruttore.
4. Premere la leva della pistola fino a quando

l'acqua non viene espulsa.

5. Rilasciare la leva e mettere il fermo.

6. Spegnerne l'interruttore di alimentazione e scollegare la spina dalla presa di corrente.

7. Conservare la macchina e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

10. Cura e manutenzione



PERICOLO. Rischio di scossa elettrica.

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sulla macchina, spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Prima di qualsiasi operazione di riparazione o manutenzione, attendere che l'alta temperatura della macchina e l'alta pressione dell'acqua siano scese ai valori normali di temperatura e pressione, al fine di prevenire gravi lesioni.

10.1 Tubo ad alta pressione

Il tubo ad alta pressione è realizzato appositamente con pareti rinforzate. Può essere facilmente danneggiato e deve quindi essere conservato con cura:

- Non piegare o attorcigliare.
- Non permettere a nessun veicolo di passarvi sopra.
- Non esporre a bordi o angoli taglienti. L'uso improprio può causare deformazioni o guasti prematuri e invalidare la garanzia.

10.2 Filtro ingresso acqua

Pulire regolarmente il filtro di ingresso dell'acqua.

• Il modello HL3000PROE è dotato di un filtro esterno, per cui la pulizia può essere effettuata dall'utente.

• I modelli HL3300PROE e HL4800PROE dispongono di un filtro interno che richiede un intervento del servizio di assistenza.

HL3000PROE: smontare il raccordo di ingresso dell'acqua e sciacquare il filtro con acqua calda per evitare che eventuali corpi estranei intasino la pompa.



ATTENZIONE: Il filtro non deve essere danneggiato.

- Utilizzare tronchesi o pinze a punta piatta per rimuovere il filtro.
- Pulire il filtro sotto l'acqua corrente.
- Dopo la pulizia, reinstallare il filtro nell'ingresso dell'acqua.

10.3 Ugelli

Gli ugelli devono essere puliti con l'apposito strumento in dotazione. Per pulire l'ugello:

1. Rimuovere l'ugello dalla lancia.

2. Pulire lo sporco dal foro dell'ugello e risciacquare con acqua corrente.

10.4 Cambio olio pompa (modelli HL3300PRO e HL4800PRO)

L'olio lubrificante deve essere sostituito dopo le prime 50 ore di funzionamento e successivamente ogni 100 ore o al massimo una volta all'anno.

1. Collocare un contenitore adatto sotto il tappo di scarico (1).

2. Rimuovere il tappo di riempimento (2).

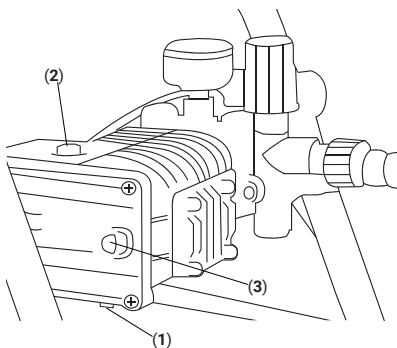
3. Rimuovere il tappo di scarico (1) per spurgare l'olio esausto. Se necessario, inclinare la macchina per favorire la fuoriuscita dell'olio usato.

4. Quando tutto l'olio esausto è defluito, montare e serrare correttamente il tappo di scarico (1).

5. Versare l'olio nuovo attraverso il foro di ingresso (2) fino a raggiungere il centro del vetro spia (3). Utilizzare olio SAE 5W-40.

6. Montare e serrare correttamente il tappo di riempimento (2).

7. Far funzionare la macchina per qualche istante. Fermare il motore e controllare il livello. Se necessario, rabboccare l'olio fino al livello corretto.



11. Risoluzione problemi

⚠ PERICOLO: Rischio di scossa elettrica. Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sulla macchina, spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

⚠ PRECAUZIONE: Utilizzare solo ricambi originali o equivalenti. L'utilizzo di parti di ricambio di qualità non equivalente può danneggiare la macchina.

È possibile risolvere in autonomia i guasti minori con l'aiuto delle seguenti informazioni. In caso di dubbio, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

Sintomo	Causa	Possibile soluzione
La macchina non si avvia	- La macchina non è collegata alla rete elettrica - Presa elettrica difettosa - Fusibile bruciato - Cavo di prolunga difettoso	- Collegare la macchina alla rete elettrica - Collegare la macchina a un'altra presa dicorrente - Sostituire il fusibile, scollegare altremacchine per non causare sovraccarichi - Controllare la macchina senza la prolunga o con un altro cavo
Fluttuazioni di pressione	- La pompa aspira l'aria - Le valvole sono sporche, usurate o intasate - Guarnizioni della pompa usurate	- Controllare che i tubi e i raccordi siano a tenuta stagna - Pulirle, sostituirle o farle revisionare - Sostituirle o farle revisionare
La macchina si ferma	- Tensione di alimentazione errata - Protettore termico attivato - Ugello parzialmente intasato	- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta della macchina - Lasciare raffreddare la macchina per 5 minuti - Pulire l'ugello
La macchina vibra	- Aria nel tubo d'ingresso acqua - Fornitura idrica inadeguata - Filtro dell'acqua intasato - Tubo piegato, attorcigliato - Ugello parzialmente intasato	- Far funzionare la macchina con la leva della pistola premuta per far uscire l'aria e ripristinare la pressione - Verificare che l' approvvigionamento idrico sia conforme alle specifiche - Evitare di utilizzare tubi molto lunghi e sottili (almeno 1/2") - Pulire il filtro dell'acqua - Allungare il tubo - Pulire l'ugello
La macchina si avvia ma non esce acqua	- Pompa, tubo o accessori congelati - Nessuna fornitura d'acqua - Filtro dell'acqua intasato - Ugello intasato	- Attendere che si scongelino - Ripristinare l'approvvigionamento idrico - Pulire il filtro dell'acqua - Pulire l'ugello

ITALIANO

Sintomo	Causa	Possibile soluzione
La pompa perde olio	• Tappi di riempimento o di scarico allentati • Guarnizioni del tappo di riempimento o di scarico danneggiate • Olio insufficiente o in eccesso • Valvola di sfiato ostruita • Guarnizioni usurate	• Serrare il tappo di scarico o di riempimento • Sostituire le guarnizioni dei tappi • Sostituire l'olio con il tipo e la quantità corretti • Valvola di sfiato ostruita • Pulire la valvola di sfiato soffiando aria contro il flusso. Se il problema persiste, sostituire la valvola • Rivolgersi all'assistenza
Non utilizza il detergente	• Filtro del detergente intasato • Detergente insufficiente nel flacone • Detergente troppo denso o viscoso • Tubo ad alta pressione troppo lungo	• Pulire il filtro del detergente • Verificare che il flacone contenga una quantità di detergente sufficiente affinché il tubo sia immerso nel detergente • Diluire il detergente, che deve avere una consistenza simile all'acqua • Se è necessario allungare il tubo, allungare il tubo di alimentazione dell'acqua, non modificare la lunghezza del tubo ad alta pressione

12. Dismissione della macchina



Quando si decide di smaltire l'idropulitrice, non smaltirla MAI nei rifiuti domestici o in discariche non controllate, per evitare l'inquinamento ambientale. Portarlo, compreso l'imballaggio, in un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio secondo le norme locali, separando e selezionando i materiali in base alla loro natura.

13. Servizio post-vendita e garanzia

GARANZIA

BELLOTA offre fino a 3 anni* di garanzia sui dispositivi, limitatamente ai difetti di fabbricazione. Il Distributore / Distri-SAT deve elaborare la garanzia registrando i dettagli sul sito web di Bellota: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>, oppure via e-mail a sat@bellota.com:

- Numero di registrazione della macchina
- Fattura d'acquisto
- Nome e cognome dell'utente
- E-mail di contatto dell'utente

*In conformità alle normative vigenti:

- Per l'**uso professionale** (beni strumentali), il periodo di garanzia è di 1 anno.
- Per l'**uso non professionale** (beni di consumo), la garanzia è valida per 3 anni.

Il periodo di garanzia assunto da Bellota Herramientas S.L.U. si attiva solo con la registrazione delle macchine. In nessun caso le parti soggette a usura saranno coperte dalla garanzia.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- Danni causati da urti, cadute e simili.
- Mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e dei consigli forniti da Bellota.
- Uso improprio o diverso da quello stabilito da Bellota.
- Riparazioni e manipolazioni da parte di personale non autorizzato.
- Modifiche alle parti originali.
- Sovra-sollecitazione della macchina.

PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA

Verificare che:

- Il dispositivo non presenta segni di urti o graffi.
- Il dispositivo non presenta sporcizia o elementi che potrebbero bloccare il funzionamento.
- La presa a muro funziona correttamente.

SERVIZIO DI GARANZIA-SAT

Facciamo affidamento su una rete di SAT local. Consultare il sito web: <https://www.bellota.com/es-es/sat/>.

Può contattarci chiamando il nostro servizio clienti (+34- 943739000) o via e-mail a: sat@bellota.com.

14. Dichiarazione CE



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

D. Pablo Izeta, in qualità di Gerente di:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – SPAGNA

Dichiaro sotto la mia responsabilità che la macchina:

Designazione: **IDROPULTRICE PROFESSIONALE**
Modello/Tipo: **HL3000PROE**

È conforme a tutte le disposizioni applicabili della **Direttiva 2006/42/CE** del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine.

Oltretutto, è conforme a tutte le disposizioni applicabili della seguente direttiva:

- **Direttiva 2014/30/UE** del Parlamento europeo e del consiglio, del 26 febbraio 2014, riguardo all'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione).

È conforme alle seguenti norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A
13:2017+A1:2019+ A14:2019+
A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

Legazpi, 22-05-2024

PABLO IZETA
CONSIGLIERE DELEGATO



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

D. Pablo Izeta, in qualità di Gerente di:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – SPAGNA

Dichiaro sotto la mia responsabilità che la macchina:

Designazione: **IDROPULTRICE PROFESSIONALE**
Modello/Tipo: **HL3300PROE**

È conforme a tutte le disposizioni applicabili della **Direttiva 2006/42/CE** del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine.

Oltretutto, è conforme a tutte le disposizioni applicabili della seguente direttiva:

- **Direttiva 2014/30/UE** del Parlamento europeo e del consiglio, del 26 febbraio 2014, riguardo all'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione).

È conforme alle seguenti norme armonizzate:

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

ITALIANO

Legazpi, 22-05-2024

PABLO IZETA
CONSIGLIERE DELEGATO



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

D. Pablo Izeta, in qualità di Gerente di:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – SPAGNA

Dichiaro sotto la mia responsabilità che la macchina:

Designazione: **IDROPULTRICE PROFESSIONALE**
Modello/Tipo: **HL4800PROE**

È conforme a tutte le disposizioni applicabili della **Direttiva 2006/42/CE** del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine.

Oltretutto, è conforme a tutte le disposizioni applicabili della seguente direttiva:

- **Direttiva 2014/30/UE** del Parlamento europeo e del consiglio, del 26 febbraio 2014, riguardo all'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione).

È conforme alle seguenti norme armonizzate:

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

Legazpi, 22-05-2024

PABLO IZETA
CONSIGLIERE DELEGATO







INHALT

1. EINFÜHRUNG.....	125
2. WARNHINWEISSYMBOLS.....	125
3. SICHERHEITSWARNUNGEN.....	125
3.1 Sicherheitswarnungen für Hochdruckreiniger.....	125
3.2 Gefahrenklassen.....	126
3.3 Lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie auf.....	126
3.4 Elektrische Bauteile.....	126
3.5 Sichere Handhabung.....	127
3.6 Sonstige Risiken.....	127
3.7 Einsatz von Reinigungsmitteln.....	128
3.8 Restgefahren.....	128
3.9 Persönliche Schutzausrüstung (PSA).....	128
4. PRODUKTBESCHREIBUNG.....	128
4.1 Sachgemäße Nutzung.....	128
4.2 Gelieferte Komponenten.....	128
4.3 Technische Eigenschaften.....	129
4.4 Hauptbestandteile HL3000.....	130
4.5 Hauptbestandteile HL3300.....	131
4.6 Hauptbestandteile HL4800.....	132
4.7 Sicherheitssymbole, die an den Hochdruckreinigern angebracht sind.....	133
4.8 Sicherheitseinrichtungen der Hochdruckreiniger.....	133
4.9 Schutzvorrichtungen des Geräts (Modell HL3300PROE und HL4800PROE).....	133
4.10 Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör und Optionen.....	134
5. ZUSAMMENBAU DES HOCHDRUCKREINIGERS VOR DER ERSTEN NUTZUNG.....	134
5.1 Montieren der Lenkstange.....	134
5.2 Montieren der Halterungen für die Pistole und das Sprührohr.....	134
5.3 Anschließen des Hochdruckschlauchs an die Pistole mit Drucker.....	134
5.4 Einschrauben des Sprührohrs.....	134
5.5 Montieren der Düse.....	134
5.6 Installieren des Reinigungsmittelzubehörs.....	134
5.7 Anschließen des Wasserversorgungsschlauchs an den Wasseranschluss.....	135
5.8 Anschließen des Wasserversorgungsschlauchs an das Gerät.....	135
5.9 Inbetriebnahme und erstmalige Nutzung.....	135
6. ÜBERPRÜFUNGEN VOR DER ERSTEN NUTZUNG.....	135
6.1 Pumpenöl, Modell HL3300 und HL4800.....	135
7. VERWENDUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS.....	136
7.1 Inbetriebnahme.....	136
7.2 Hochdruckbetrieb.....	136
7.3 Auswahl der Düsen.....	136
7.4 Verwendung von Reinigungsmittel.....	136

HINWEIS: Dieses Produkt entspricht möglicherweise nicht genau der Abbildung in diesem Handbuch.

7.5 Unterbrechung des Betriebs.....	137
7.6 Beendigung der Nutzung.....	137
8. TRANSPORT.....	137
8.1 Transport von Hand.....	137
8.2 Transport in Fahrzeugen.....	137
9. AUFBEWAHRUNG.....	137
9.1 Aufbewahrung des Geräts.....	137
9.2 Schutz gegen Gefrieren.....	137
10. PFLEGE UND INSTANDHALTUNG.....	138
10.1 Hochdruckschlauch.....	138
10.2 Wassereinlassfilter.....	138
10.3 Düsen.....	138
10.4 Wechsel des Pumpenöls (Modell HL3300 und HL4800).....	138
11. STÖRUNGSBEHEBUNG.....	139
12. AUSSERBETRIEBNAHME.....	140
13. KUNDENDIENST UND GARANTIE.....	141
13.1 Garantie.....	141
13.2 Vor dem Anruf beim Kundendienst.....	141
13.2 Garantie-Kundendienst.....	141
14. CE-ERKLÄRUNG.....	142
15. ÜBLICHE ERSATZTEILE.....	145
16. ERSATZTEILE ZUBEHÖR.....	150

1. Einleitung

Vielen Dank für den Kauf eines Hochdruckreinigers von BELLOTA. Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur Sicherheit, Vorbereitung, Nutzung und Instandhaltung Ihres Hochdruckreinigers. Diese Bedienungsanleitung wurde auf der Grundlage der bei Erstellung aktuellen Produktversion erstellt. Es ist möglich, dass zukünftig Aktualisierungen oder Änderungen am Produkt erfolgen, weshalb das Aussehen des neuen Produkts möglicherweise nicht mit den Fotos und Zeichnungen in dieser Bedienungsanleitung übereinstimmt. Diese Bedienungsanleitung gilt als dauerhafter Bestandteil des Hochdruckreinigers, weshalb sie zusammen mit diesem aufbewahrt und bei einem späteren Verkauf zusammen mit diesem weitergegeben werden muss.

2. Hinweissymbole



HOHE TEMPERATUR. Die Temperatur dieser Oberfläche kann sehr hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist. Heiße Oberfläche nicht berühren.



Lesen Sie vor der Nutzung des Geräts aufmerksam die



Bedienungsanleitung und stellen Sie sicher, dass Sie diese verstanden haben.



Verwenden Sie geeignetes geschlossenes und robustes Schuhwerk.



Verwenden Sie Schutzhandschuhe.



Verwenden Sie einen Gehörschutz.



Verwenden Sie eine Schutzbrille.



Das Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Es muss ordnungsgemäß recycelt werden.

3. Sicherheitswarnungen

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen stehen an oberster Stelle. Deshalb enthalten sowohl das Gerät als auch diese Bedienungsanleitung wichtige Sicherheitsinformationen, die Ihnen bekannt sein müssen. Bitte lesen Sie diese aufmerksam durch. Die Sicherheitsanweisungen weisen auf potenzielle Gefahren für Sie und anderen Personen sowie auf die Gefahr von Sachschäden hin.

3.1 Sicherheitswarnungen für Hochdruckreiniger

Ein beschädigtes Stromkabel muss vom Hersteller, dem Kundendienst des Herstellers oder von ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Verwenden Sie zum Anschließen des Geräts an das Wassernetz neue Schläuche. Alte Schläuche sollten nicht wiederverwendet werden. **VORSICHT.** Lesen Sie vor der Nutzung des Geräts die Bedienungsanleitung. Die Geräte dürfen nicht von Kindern benutzt werden. Kinder stets beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Wissen. Während der Verwendung, des Transports, der Montage, Demontage, Prüfung, Reparatur oder Änderung muss das Gerät stabil auf einer robusten, waagerechten und gleichmäßigen Oberfläche, die dem Gewicht des Geräts standhält, abgestellt werden. Es muss mit den eigenen Rollen und vorderen Stützfüßen auf der Oberfläche aufliegen. Bei der Verwendung von Reinigungsmitteln lesen Sie vorab das Datenblatt des Reinigungsmittelherstellers, um zu erfahren, welche Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen sind und wie im Falle eines Unfalls (Berührung, Auslaufen usw.) vorzugehen ist. Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung (PSA): Schutzkleidung, rutschfestes Schuhwerk, Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz. Beachten Sie während der Nutzung, dass der Hochdruckwasserstrahl eine Rückschlagkraft auf die Pistole erzeugt, die Sie ausgleichen müssen. Verwenden Sie dazu rutschfeste Schuhe, treten Sie stabil und sicher auf und halten Sie die Pistole mit beiden Händen gut fest. Der Anschluss an das Stromnetz muss durch einen qualifizierten Elektriker erfolgen und die Norm IEC 60364-1 erfüllen. Es wird empfohlen, dass die Stromversorgung des Geräts entweder einen Fehlerstrom-Schutzschalter umfasst, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Kriechstrom zur Erde 30 mA während 30 ms überschreitet, oder eine Vorrichtung zur Überprüfung des Erdungskreislaufs. Um dieses Gerät an das Trinkwassernetz anzuschließen, muss eine Rückschlagvorrichtung zwischen dem Wasseranschluss und dem Zuleitungsschlauch zum Gerät installiert werden. Diesbezüglich sind die örtlichen Vorschriften einzuhalten. Trinkwasser, das durch eine Rückschlagvorrichtung gelaufen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser. Der Wasserschlauch muss für den Transport von Wasser geeignet sein. Die Länge des Wasserschlauchs muss mindestens 10 m (zum Auffangen der Druckimpulse) und maximal 25 m betragen.

WARNHINWEISE:

- Dieses Gerät ist zur Verwendung mit den mitgelieferten oder vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmitteln ausgelegt. Der Einsatz anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des

Geräts beeinträchtigen.

- Ein Hochdruckwasserstrahl kann bei missbräuchlicher Verwendung gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, elektrische Geräte unter Spannung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Das Gerät nicht in Reichweite von Personen verwenden, ausgenommen diese tragen Schutzkleidung.
- Hochdruckreinigungsgeräte dürfen nicht von Kindern oder ungeschultem Personal verwendet werden.
- Die Hochdruckkupplungen, -befestigungen und -schläuche sind grundlegend für die Sicherheit des Geräts. Nur die vom Hersteller empfohlenen Schläuche, Befestigungen und Kupplungen verwenden.
- Den Strahl nicht gegen sich selbst oder andere richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Explosionsgefahr - Keine entflammaren Flüssigkeiten versprühen.
- Wasser, das durch Rückschlagvorrichtungen gelaufen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser.
- Während der Reinigung oder Instandhaltung und wenn Teile ausgetauscht werden oder das Gerät für eine andere Funktion umgebaut wird, muss das Gerät von seinem Netzteil getrennt werden, indem der Stecker aus der Basis gezogen wird.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn ein Stromkabel oder wichtige Teile des Geräts, z. B. Sicherheitsvorrichtungen, Hochdruckschläuche, Pistole mit Drücker, beschädigt sind.
- Nicht geeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Möglicherweise verwendete Verlängerungskabel müssen für die Nutzung im Freien geeignet sein. Der Anschluss muss trocken und vom Boden ferngehalten werden. Es wird empfohlen, diesbezüglich eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Basis mindestens 60 mm vom Boden fernhält.
- Das Gerät muss stets mit dem Ausschalter ausgeschaltet werden, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird.

3.2 Gefahrenklassen

In dieser Bedienungsanleitung sind die Sicherheitsanweisungen je nach ihrer Gefahrenklasse eingestuft:

 **GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbare Gefahr hin, die, sofern sie nicht vermieden wird, zu schwerwiegenden Verletzungen oder sogar zum Tod führt

 **WARNUNG:** Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, sofern sie nicht vermieden wird, schwerwiegende Verletzungen oder sogar den Tod verursachen kann.

 **VORSICHT:** Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht verhindert wird, leichte Verletzungen verursachen kann.

 **ACHTUNG:** Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die zu Materialschäden führen kann.

3.3 Lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie auf.

 **WARNUNG**

 Lesen und beachten Sie diese Anleitung vor der Nutzung des Geräts und bewahren Sie sie für zukünftiges Nachschlagen oder zukünftige Eigentümer auf. Um die Gefahr von Verletzungen zu verringern, lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Neben den in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen sind die gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und -regeln zur Verhütung von Unfällen zu beachten. Die Warn- und Vorsichtshinweise auf dem Gerät liefern wichtige Informationen für eine sichere Nutzung.

3.4 Elektrische Bauteile

 **GEFAHR**

Gefahr eines elektrischen Stromschlags:

- Stecker und Steckdose keinesfalls mit feuchten oder nassen Händen berühren.
- Vor jeder Nutzung das Stromkabel und den Stecker auf Beschädigungen überprüfen. Gerät nicht verwenden, wenn das Stromkabel oder wichtige Teile des Geräts beschädigt sind, z. B. die Sicherheitseinrichtungen, der Hochdruckschlauch, die Pistole mit Drücker usw.
- Alle stromleitenden Teile im Arbeitsbereich müssen vor dem Wasserstrahl geschützt werden.
- Die Steckdose und die Verbindung eines Verlängerungskabels müssen wasserdicht sein und dürfen keinesfalls im Wasser liegen. Die Verbindung darf zudem keinesfalls auf dem Boden liegen. Es wird die Nutzung von Kabeltrommeln empfohlen, mit denen sichergestellt wird, dass sich die Stecker mindestens 60 mm über dem Boden befinden.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel und das Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Einklemmen, Nachziehen oder ähnliche Handlungen beschädigt werden. Schützen Sie die Stromkabel vor Hitze, Ölen und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät immer mit dem Ausschalter aus, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen. Schutzkleidung.
- Tragen Sie eine angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) bei der Verwendung des Geräts

 **WARNUNG**

- Das Gerät darf nur an ein Stromnetz angeschlossen werden, das von einem Elektriker in Übereinstimmung mit der Norm IEC 60364 installiert wurde.
- Dieses Gerät darf ausschließlich an Wechselstrom angeschlossen werden. Die Spannung muss der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entsprechen.
- Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, das Gerät nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter

(maximal 30 mA) zu betreiben.

- HL3000PRO/HL3300PRO: Unter ungünstigen Umständen kann es im elektrischen Versorgungsnetz zu Spannungsschwankungen und zum Flackern des Lichts kommen. Damit dies vermieden wird, empfehlen wir das Gerät an einem Netz mit einer Impedanz von maximal HL3000PROE: 0.184Ω/HL3300PROE: 0.278Ω zu betreiben. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.

- HL4800PRO: Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Anlagen mit einer Stromversorgungskapazität von ≥ 100 A pro Phase vorgesehen, die von einem Verteilungsnetz mit einer Nennspannung von 400/230 V versorgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.

- Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann gefährlich sein. Verwenden Sie ausschließlich ein zu diesem Zweck zugelassenes und gekennzeichnetes Verlängerungskabel mit einem geeigneten Querschnitt für Außenbereiche, abhängig von der Geräteleistung und der Länge des Verlängerungskabels.

- Rollen Sie das Verlängerungskabel stets vollständig von der Kabeltrommel ab.

3.5 Sichere Handhabung



GEFAHR

- Der Benutzer muss das Gerät unter Beachtung seines Verwendungszwecks nutzen. Die Person muss bei der Verwendung des Geräts die örtlichen Bedingungen berücksichtigen und auf andere Personen in der Nähe achten.

- Überprüfen Sie, dass keine wichtigen Bauteile beschädigt sind, wie z. B. der Hochdruckschlauch, die Pistole mit Drücker oder die Sicherheitskomponenten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigte Komponenten aufweist.



WARNUNG

- Das Gerät ist auf die Verwendung mit dem mitgelieferten bzw. vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel ausgelegt. Der Einsatz anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

- Ein Hochdruckwasserstrahl kann bei missbräuchlicher Verwendung gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, aktive elektrische Anlagen oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere Personen, um die Kleidung bzw. das Schuhwerk zu reinigen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Personen, es sei denn, diese tragen Das Gerät darf nicht von Kindern oder ungeschulten Personen verwendet werden.

- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Wissen konzipiert.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Beaufsichtigen Sie Kinder, um zu verhindern,

dass sie mit dem Gerät spielen.

- Um Unfälle und Beschädigungen zu vermeiden, sorgen Sie vor jeder Arbeit am oder mit dem Gerät für eine stabile Platzierung des Geräts.

- Der aus der Hochdruckdüse austretende Wasserstrahl erzeugt eine Rückschlagkraft an der Pistole mit Drücker. Verwenden Sie stets geeignetes Schuhwerk, treten Sie fest auf und halten Sie die Pistole und das Sprührohr gut fest, um diese Rückschlagkraft angemessen aufzufangen.

- Lassen Sie das laufende Gerät niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie stets den Betriebsschalter ab, wenn Sie das Gerät ohne Aufsicht lassen.



ACHTUNG

- Bei längeren Pausen schalten Sie den Hauptschalter aus oder ziehen Sie den Netzstecker.

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.

3.6 Sonstige Risiken



GEFAHR

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betrieben werden.

- Explosionsgefahr – versprühen Sie keine entflammenden Flüssigkeiten.

- Verwenden Sie keinesfalls Flüssigkeiten, die Lösemittel oder Säuren enthalten. Dazu gehören Petroleum, Lackverdünner und Heizöl. Der Sprühnebel ist höchst entflammbar, explosiv und giftig. Verwenden Sie kein Aceton, keine Säuren und keine Lösemittel in unverdünnter Form, denn diese greifen die Materialien des Geräts an.

- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls mit giftigen oder entflammenden Flüssigkeiten oder mit Flüssigkeiten, die mit der Verwendung inkompatible Eigenschaften aufweisen.

- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern, denn es besteht Erstickungsgefahr.



WARNUNG

- in Übereinstimmung mit den anwendbaren Vorschriften darf das Gerät keinesfalls ohne eine Trennvorrichtung im Trinkwassernetz verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss an das Wassernetz Ihres Gebäudes, wo Sie Ihr Gerät verwenden, mit einer zugelassenen Trennvorrichtung ausgestattet ist.

- Wasser, das durch Rückschlagventile geflossen ist, gilt nicht als Trinkwasser.

- Hochdruckschläuche, Kupplungen und Anschlüsse sind wichtig für die Gerätesicherheit. Verwenden Sie nur Hochdruckschläuche, Kupplungen und Anschlüsse, die vom Hersteller empfohlen wurden.

- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller genehmigte Ersatzteile.

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es durch Ziehen des Steckers vom Stromnetz, bevor Sie das Gerät montieren, reinigen, einstellen, instandhalten, lagern, transportieren oder ändern.

WARNUNG

- Bitte berücksichtigen Sie bei der Wahl des Lagerortes und beim Transport das Gewicht des Gerätes, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden.
- Eine kontinuierliche Verwendung des Geräts über mehrere Stunden kann selten zu Taubheitsgefühlen in den Händen führen: Tragen Sie Handschuhe, halten Sie Ihre Hände warm und ruhen Sie sich regelmäßig aus.

3.7 Einsatz von Reinigungsmitteln

WARNUNG

- Ein unsachgemäßer Einsatz von Reinigungsmitteln kann zu Verletzungen und Oxidation führen.
- Bewahren Sie die Reiniger und Reinigungsmittel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Restdruck ab, bevor Sie den Schlauch vom Gerät trennen.
- Überprüfen Sie vor jeder Nutzung und in regelmäßigen Abständen, dass alle Metallverschlüsse festgezogen sind und dass die Komponenten des Geräts sich in einem guten Zustand befinden. Überprüfen Sie, dass keine kaputten oder verschlissenen Teile vorhanden sind.
- Vorsicht vor dem Rückschlag; halten Sie die Pistole und das Sprührohr mit beiden Händen.

3.8 Restgefahren

Sogar wenn Sie das Gerät unter Berücksichtigung aller Sicherheitsanweisungen verwenden, besteht ein potenzielles Risiko für Verletzungen und Sachschäden. Folgende Gefahren können aufgrund der Struktur und Bauweise dieses Geräts auftreten:

- Auswirkungen auf die Gesundheit aufgrund der Schwingungsemissionen, wenn das Gerät über lange Zeiträume oder unsachgemäß und nicht korrekt instandgehalten genutzt wird.
- Gefahr von Verletzungen und Materialschäden durch umherfliegende Gegenstände.
- Verletzungen und Materialschäden durch defektes Zubehör oder den plötzlichen Aufprall von verborgenen Gegenständen während der Nutzung.

3.9 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

VORSICHT

- Tragen Sie Schutzkleidung und eine Sicherheitsbrille, um sich vor Wasser- und Schmutzspritzern zu schützen.
- Bei der Verwendung von Hochdruckreinigern kann es zu Aerosolbildung kommen. Das Einatmen von Aerosolen kann zu Gesundheitsschäden führen:
- Verwenden Sie zum Schutz vor Aerosolen eine Atemschutzmaske der Klasse FFP2 oder höher.

4. Produktbeschreibung

4.1 Sachgemäße Nutzung

Die vorgesehene Verwendung dieses Geräts umfasst die Reinigung von Fahrzeugen, Gebäuden, Tribünen, Terrassen, Innenhöfen, Fassaden, Maschinen und Gartengeräten mit sauberem Wasser und biologisch abbaubaren chemischen Reinigungsmitteln. Ebenfalls kann es zur Reinigung von Bodenplatten und Regenrinnen verwendet werden. Dieses Gerät ist für den Einsatz in einem professionellen Umfeld konzipiert. Das Gerät eignet sich nicht zur Reinigung von Kleidung, Schuhen und Textilien.

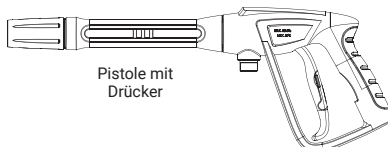
Der Wasserstrahl darf nicht auf Personen, Tiere, elektrische Anlagen oder das Gerät selbst gerichtet werden. Waschen Sie keine Gegenstände, die gesundheitsgefährdende Materialien enthalten. Das Gerät darf nicht mit entflammaren, explosiven oder giftigen Flüssigkeiten verwendet werden. Falls Sie das Gerät an ein Trinkwassersystem anschließen, muss das System gegen Rücklauf geschützt sein. Verwenden Sie diese Hochdruckreiniger nicht für Anwendungen, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, und nicht mit Werkzeug oder Zubehör, das in dieser Bedienungsanleitung nicht vorgesehen ist bzw. nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Aus Sicherheitsgründen ist es grundlegend, vor der ersten Verwendung des Geräts diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen und zu verstehen und alle Anweisungen zu beachten.

4.2 Gelieferte Komponenten

In der Verpackung sind die folgenden Komponenten enthalten:

Der Hochdruckreiniger muss vor der Verwendung zusammengebaut werden, siehe Beschreibung in „Montage des Hochdruckreinigers vor der ersten Nutzung“ auf S. 14.

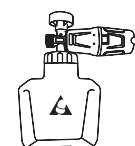
- Auf Karren mit Rädern montierter Hochdruckreiniger, mit abmontierter Lenkstange
- Halterungen für die Pistole und das Sprührohr
- Gestell ohne Räder (nur HL3000)
- An das Gerät angeschlossener Hochdruckschlauch



Pistole mit Drücker



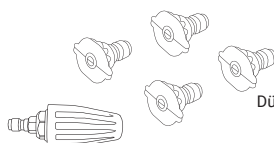
Sprührohr



Flasche für
Reinigungsmittel



Anschluss für
Wasserversorgungsschlauch



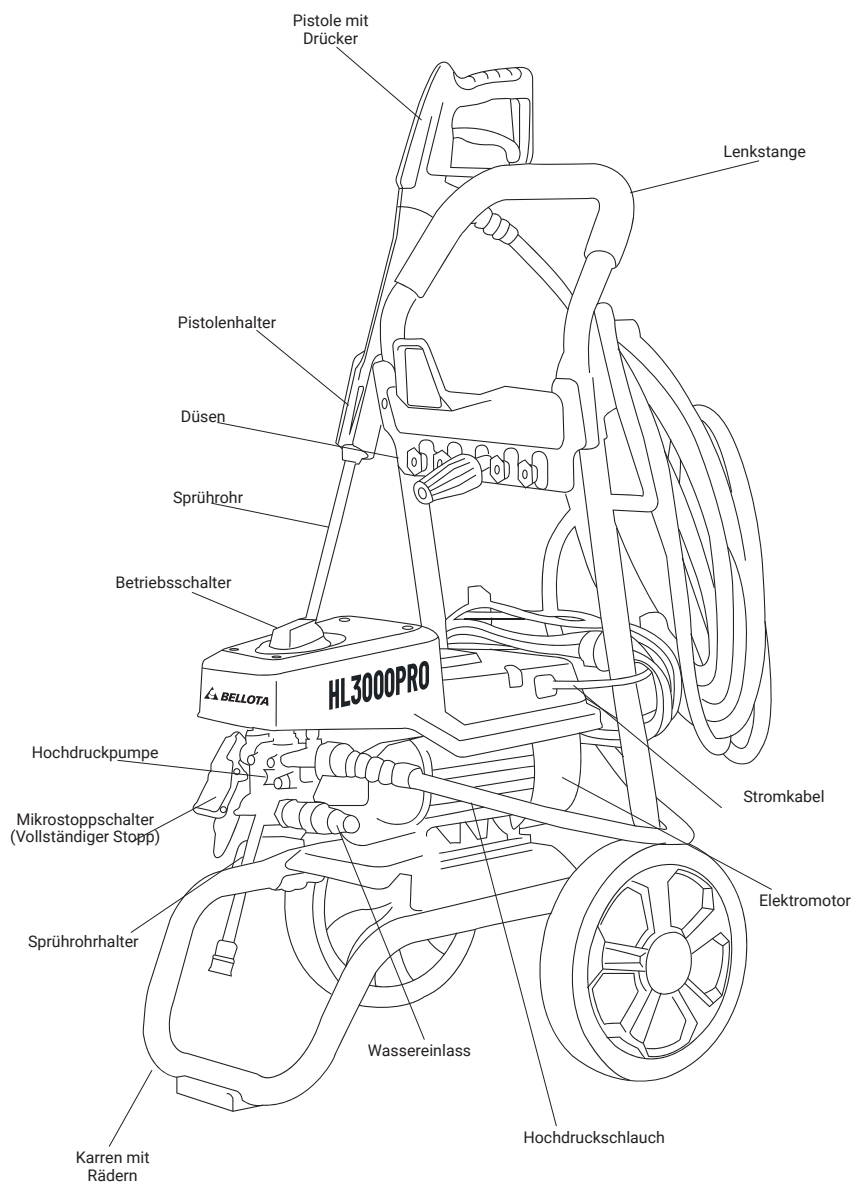
Düsen

4.3 Technische Eigenschaften

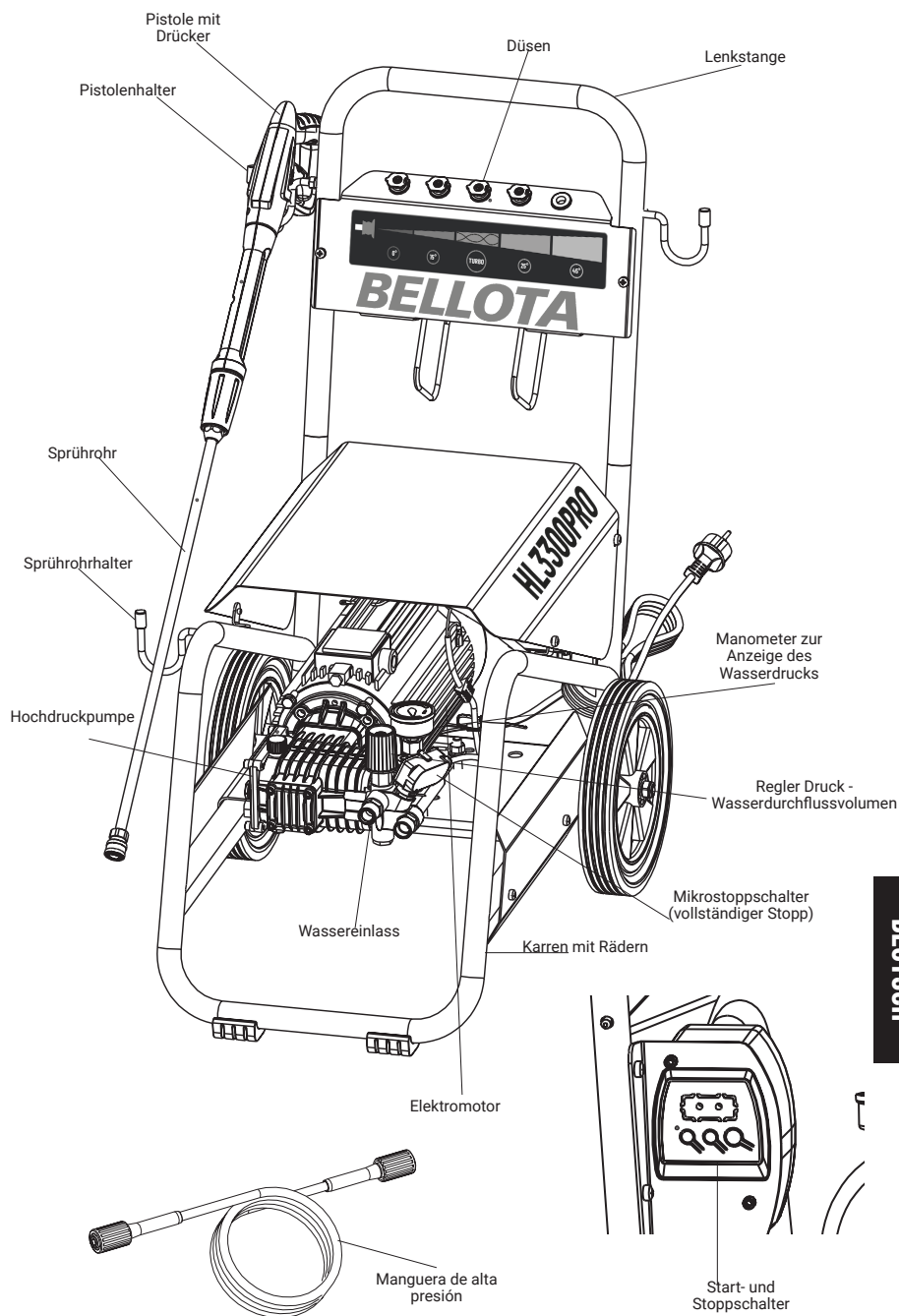
	HL3000PRO	HL3300PRO	HL4800PRO
Maximale Leistungsaufnahme	3 kW	3,3 kW	4,8 kW
Maximaler Druck	160 bar	150 bar	170 bar
Spannung / Frequenz			
Maximales Durchflussvolumen	230V / 50Hz 462 l/h	220-240V / 50-60Hz 630 l/h	380-400V / 50Hz 800 l/h
Länge Stromkabel	5 m		
Motortyp	Induktion		
Pumpentyp	Kolbenreihe		
Pumpenkopf	Aus Messing mit Kolben aus gehärtetem Stahl	Aus Messing mit Keramikkolben	Aus Messing mit Keramikkolben
Länge Schlauch	10 m		15 m
Düsen	0° - 15° - 25° - 40° - turbo		
Einsatz von Reinigungsmitteln	Mithilfe des Zubehörs am Sprührohr		
Regulierung	des Drucks und des Wasserdurchflussvolumens		
Vollständiger Stopp	Ja		
Griff	Professionell		
Karren	Karren mit Rädern		
Kabelaufroller	Ja		
Verschiedene	Wasseransaugkapazität		
Gewicht	24,7 kg	52 kg	59 kg
Max. Druck Wassereinlass	1 MPa		
Schalldruckpegel	74 dB(A)	70,8 dB(A)	81,1 dB(A)
Unsicherheit	3 dB	3 dB	3 dB
Schallstärke	97 dB(A)	84,3 dB(A)	94,6 dB(A)
Schwingung	1,6 m/s ²	1,4 m/s ²	2,7 m/s ²
Unsicherheit	0,7 m/s ²	0,9 m/s ²	0,9 m/s ²

DEUTSCH

4.4 Hauptbestandteile HL3000PRO

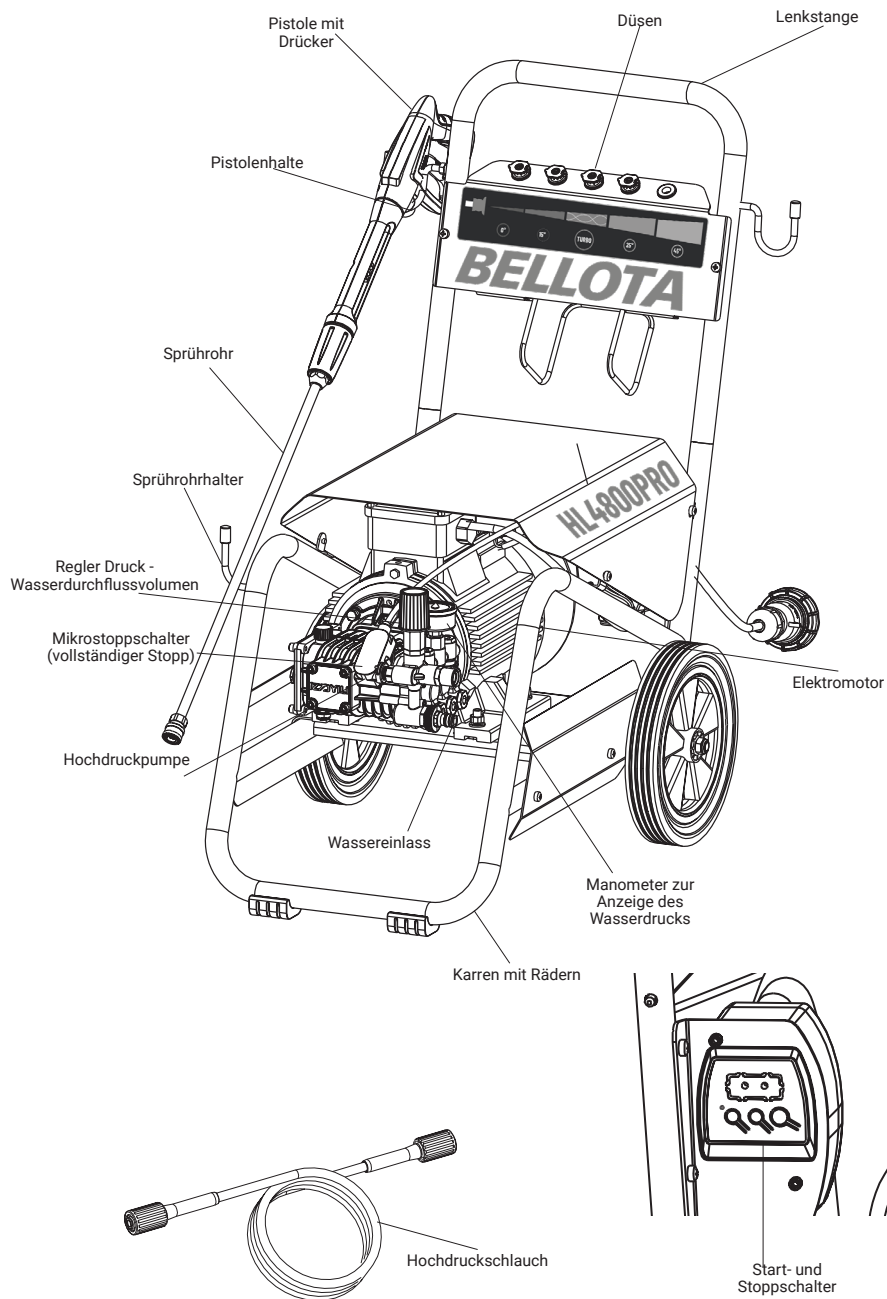


4.5 Hauptbestandteile HL3300PRO



DEUTSCH

4.6 Partes principales HL4800PRO



4.7 Sicherheitssymbole, die an den Hochdruckreinigern angebracht sind

Diese Sicherheitsaufkleber weisen auf potenzielle Gefahren hin, die zu schwerwiegenden Verletzungen führen können. Lesen Sie die Aufkleber und Sicherheitshinweise und -warnungen in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Wenn sich ein Aufkleber ablöst oder unleserlich wird, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, um ihn zu ersetzen.



Der Hochdruckstrahl darf nicht auf Personen, Tiere, elektrische Anlagen oder das Gerät selbst gerichtet werden.



Das Gerät darf nicht direkt ohne Sicherheitsrückschlagvorrichtung an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.

4.8 Sicherheitseinrichtungen der Hochdruckreiniger



VORSICHT: Die Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder annulliert werden.

• Stromschalter

Der Stromschalter des Geräts verhindert einen versehentlichen Betrieb des Geräts

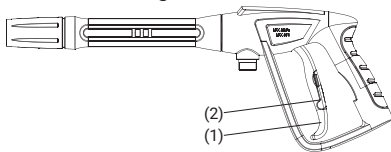
• Hochdruckpumpe

Stellt das Wasserdurchlaufvolumen unter Hochdruck bereit.

• Pistole mit Drücker

Wird an das Sprühhrohr angeschlossen, um den Hochdruckwasserstrahl zu steuern.

• Blockiervorrichtung des Pistolendrückers



Diese Sicherung (2) blockiert den Drücker (1) der Pistole und beugt einem versehentlichen Betrieb des Geräts vor.

• Überlastungsrückschlagventil

Wasser, das durch Rückschlagventile geflossen ist, gilt nicht als Trinkwasser.

• Hochdruckschlauch

Transportiert das von der Hochdruckpumpe unter Druck gesetzte Wasser bis zur Pistole mit Drücker

• Mikrostoppschalter (vollständiger Stopp)

Wenn der Drücker der Pistole losgelassen wird, schaltet der Druckschalter die Gerätepumpe aus und der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Drücker erneut betätigt, schaltet sich die Pumpe wieder ein und der Hochdruckstrahl tritt erneut aus der Düse am Sprühhrohr aus.

• Motorschutzschalter

Der Motorschutzschalter schaltet das Gerät bei zu hohem Stromverbrauch aus.

• Wärmeschutz (Modell HL3000)

Die Pumpe ist mit einem Thermoschutzventil ausgestattet, um ein Überhitzen zu verhindern. Dieses Ventil öffnet sich und entlädt das Wasser,



Verwenden Sie zum Schutz vor Verletzungen einen Gehörschutz und eine Sicherheitsbrille



Tragen Sie während der Nutzung Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen



Tragen Sie rutschfeste Schuhe, um Ihre Füße zu schützen und Ihre Trittfestigkeit auf rutschigen Oberflächen zu verbessern.

um die Hitze zu verringern, wenn die Temperatur im Inneren der Pumpe über 65 °C beträgt. Das Ventil schließt sich erneut, wenn die Temperatur absinkt.

• Einspritzanlage für Reinigungsmittel

Vermischt das Reinigungsmittel mit dem unter Druck stehenden Wasser, um das Reinigungsergebnis zu verbessern.

4.9 Schutzvorrichtungen des Geräts (Modell HL3300PROE und HL4800PROE)

HL3300PROE und HL4800PROE sind mit mehreren Schutzvorrichtungen ausgestattet, um Probleme am Gerät im Falle bestimmter Störungen zu verhindern. Diese Schutzvorrichtungen werden nachstehend beschrieben. Wird eine dieser Schutzvorrichtungen aktiviert, stellt das Gerät den Betrieb ein und die rote Leuchte schaltet sich ein. Das Gerät kehrt in den Betrieb zurück, wenn die normalen Betriebsbedingungen wiederhergestellt



Schutz gegen Leckagen

Für den Fall, dass das Hochdrucksystem eine Wasserleckage aufweist, zeigt das Gerät eine Störung an und stellt den Betrieb ein.



Schutz gegen Überlastungen

Schützt das Gerät gegen Überlastungen und zu hohe Spannungsspitzen.



Programmierte Abschaltung

Wenn das Gerät eingeschaltet ist und über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, schaltet es sich selbstständig ab, um Störungen oder Fehler zu vermeiden.



Schutz gegen Phasenverlust

Wird eine der Phasen der Motorversorgung unterbrochen, stellt das Gerät den Betrieb ein, um Überhitzungen und schädliche Bremsmomente zu verhindern.



Schutz gegen geringe Spannung

Schützt das Gerät vor starken Spannungsschwankungen und unregelmäßigen Spitzen in der Stromversorgung

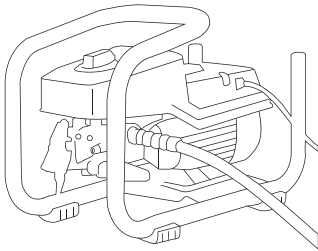


Schutz bei erforderlichlichem Ölwechsel

Falls das Gerät einen Ölwechsel erfordert, stellt es den Betrieb ein und lässt sich erst wieder betreiben, wenn der Benutzer den Ölwechsel durchgeführt hat.

4.10 Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör und Optionen

Das Modell HL3000PRO wird mit einem festen Gestell ohne Räder geliefert, auf dem das Gerät nach Wunsch installiert werden kann, nachdem es zuvor vom Karren mit Rädern abmontiert wurde, auf dem es geliefert wird. Dieses Gestell ermöglicht einen Transport des Geräts von Hand und auf Wunsch eine Platzierung an der Wand. Falls Sie mehr Zubehör benötigen, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung. Verwenden Sie vorzugsweise Zubehör von BELLOTA, das spezifisch für dieses Gerät konzipiert wurde.



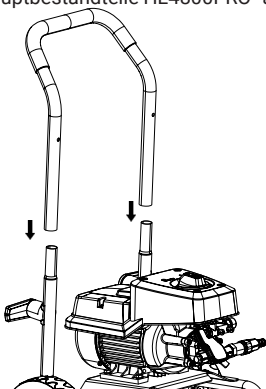
5. Zusammenbau des hochdruckreinigers vor der ersten Nutzung



Verwendung von Handschuhen. Es wird empfohlen, bei der Montage der Teile Handschuhe zu tragen.

5.1 Montieren der Lenkstange

Montieren Sie an erster Stelle die Lenkstange, indem Sie die Enden in die Halterungen stecken. Üben Sie Druck aus, bis die Lenkstange anhand der Federclips gesichert ist. Um zu sehen, wie diese nach der Montage angebracht sein muss, betrachten Sie die Illustrationen der Abschnitte „Hauptbestandteile HL3000PRO“ auf Seite 120, „Hauptbestandteile HL3300PRO“ auf Seite 121 oder „Hauptbestandteile HL4800PRO“ auf Seite 122.

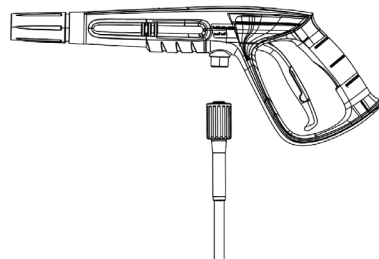


5.2 Montieren der Halterungen für die Pistole und das Sprührohr

Nach dem Montieren der Lenkstange montieren Sie die Halterungen für die Pistole und das Sprührohr. Um zu sehen, in welcher Position diese anzubringen sind, betrachten Sie die Illustrationen der Abschnitte „Hauptbestandteile HL3000PRO“ auf Seite 120, „Hauptbestandteile HL3300PRO“ auf Seite 121 oder „Hauptbestandteile HL4800PRO“ auf Seite 122.

5.3 Anschließen des Hochdruckschlauchs an die Pistole mit Drücker

Schließen Sie den Anschluss des Hochdruckschlauchs wie auf der Abbildung gezeigt an die Pistole mit Drücker an. Drehen Sie die Mutter, um die Verbindung zu sichern.



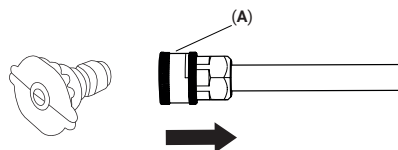
5.4 Einschrauben des Sprührohrs

Schrauben Sie das Sprührohr in die Pistole, wie in der Abbildung ersichtlich. Drehen Sie das Sprührohr dazu so lange, bis es fest in der Pistole sitzt.



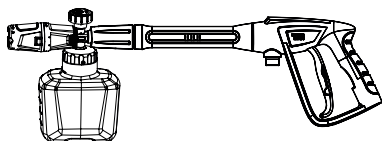
5.5 Montieren der Düse

Wählen Sie die gewünschte Düse aus und montieren Sie sie auf dem freien Ende des Sprührohrs. Drücken Sie dazu den Ring (A) am Sprührohr nach hinten, setzen Sie die Düse ein und lassen Sie den Ring danach wieder los. Um die Düse zu entnehmen, drücken Sie den Ring (A) nach hinten und ziehen Sie die Düse heraus.



5.6 Installieren des Reinigungsmittelzubehörs

Falls Sie Reinigungsmittel verwenden wollen, muss anstelle des Sprührohrs die entsprechende Reinigungsmittelflasche montiert werden. Montieren Sie das Sprührohr von der Pistole ab und montieren Sie stattdessen die Reinigungsmittelflasche, wie es aus der Abbildung ersichtlich ist.

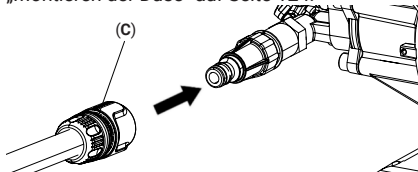


5.7 Anschließen des Wasserversorgungsschlauchs an den Wasseranschluss

Um dieses Gerät an das Trinkwassernetz anzuschließen, muss eine Rückschlagvorrichtung zwischen dem Wasseranschluss und dem Wasserversorgungsschlauch zum Gerät unter Einhaltung der örtlichen Vorschriften montiert werden. Trinkwasser, das durch eine Rückschlagvorrichtung gelaufen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser. Der Wasserschlauch muss für den Transport von Wasser geeignet sein. Die Länge des Wasserschlauchs muss mindestens 10 m (zum Auffangen der Druckimpulse) und maximal 25 m betragen. Der Durchmesser des Schlauchs muss 3/4 Zoll betragen.

5.8 Anschließen des Wasserversorgungsschlauchs an das Gerät

Vor dem Anschließen des Wasserversorgungsschlauchs an das Gerät spülen Sie den Schlauch mit Wasser durch, um mögliche Sand- und Schmutzpartikel zu entfernen. Schließen Sie den Wasserversorgungsschlauch an das Eingangsrohr des Geräts mithilfe des mitgelieferten Verbindungsstücks (C) an. Das Verbindungsstück (C) wird am Eingang der Pumpe auf dieselbe Weise wie die Düsen am Sprührohr montiert, wie beschrieben in „Montieren der Düse“ auf Seite 124.



5.9 Inbetriebnahme und erstmalige Nutzung

Nach dem Zusammenbau des Hochdruckreinigers müssen vor der ersten Nutzung mehrere Überprüfungen durchgeführt werden. Siehe „Überprüfungen vor der Nutzung“ auf Seite 125.

⚠ VORSICHT: Führen Sie vor der ersten Nutzung des Hochdruckreinigers die Überprüfungen durch nach „Überprüfungen vor der ersten Nutzung“ auf Seite 125. Geschieht dies nicht, kann es zu schwerwiegenden Schäden am Hochdruckreiniger kommen.

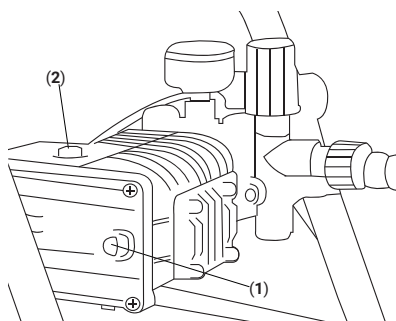
6. Überprüfungen vor der ersten Nutzung

Nachdem Sie den Hochdruckreiniger gemäß Beschreibung im Abschnitt „Montieren des Hochdruckreinigers vor der ersten Nutzung“ auf Seite 124 montiert haben, führen Sie die nachstehend aufgeführten Überprüfungen durch:

6.1 Pumpenöl, Modell HL3300PRO und HL4800PRO

⚠ VORSICHT: Das Betreiben der Pumpe mit einem zu niedrigen Ölfüllstand kann zu schweren Schäden an der Pumpe führen. Überprüfen Sie stets den Ölfüllstand, bevor Sie das Gerät benutzen. Füllen Sie Öl nach, wenn der Füllstand zu niedrig ist.

1. Überprüfen Sie den korrekten Ölstand durch das Schauglas (1). Der Ölfüllstand muss sich in der Mitte des Schauglases befinden.
2. Ist der Füllstand zu gering, füllen Sie Öl über den Füllstopfen (2) nach. Verwenden Sie nur Öl vom Typ und von der Qualität, die vom Hersteller vorgegeben werden: SAE 5W-40.



DEUTSCH

7. Verwendung des Hochdruckreinigers

! WARNUNG: Die unsachgemäße Nutzung kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Beachten Sie die folgenden Warnhinweise:

7.1 Inbetriebnahme

1. Platzieren Sie den Hochdruckreiniger auf einer waagerechten und ebenmäßigen Oberfläche.

! ACHTUNG: Der Hochdruckreiniger muss immer auf einer waagerechten, ebenmäßigen, stabilen und sicheren Oberfläche in der normalen Betriebsposition platziert werden, wie in den Abbildungen in den Abschnitten „Hauptbestandteile HL3000PRO“ auf Seite 120 „Hauptbestandteile HL3300PRO“ auf Seite 121 und „Hauptbestandteile HL4800PRO“ auf Seite 122 gezeigt.

2. Stellen Sie sicher, dass der Betriebsschalter ausgeschaltet ist (Position OFF) und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

! VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der abgeschalteten Position (OFF) befindet, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen

3. Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an die Wasserversorgung an und öffnen Sie den entsprechenden Hahn, damit das Wasser zum Gerät gelangt.

! ACHTUNG: Verunreinigungen im Wasser können die Hochdruckpumpe und das Zubehör beschädigen. Stellen Sie sicher, dass das Zulaufwasser sauber ist.

4. Drücken Sie den Drücker an der Pistole, damit sich das Gerät mit Wasser füllt und die Luft aus dem Inneren der Pumpe entweicht.

5. Lassen Sie den Drücker los, sobald Wasser aus der Düse austritt. So wird sichergestellt, dass die Pumpe nicht trocken läuft, was zu Beschädigungen führen könnte.

! ACHTUNG: Ein Trockenlauf über mehr als zwei Minuten hinweg würde zur Beschädigung der Hochdruckpumpe führen. Falls das Gerät nach Ablauf von zwei Minuten Betrieb keinen Druck erzeugt, schalten Sie den Hochdruckreiniger ab und befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Störungsbehebung“ auf Seite 22).

6. Schalten Sie den Betriebsschalter des Hochdruckreinigers ein. Das Gerät ist nun betriebsbereit

7.2 Hochdruckbetrieb

! VORSICHT: Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm ein, wenn Sie den Strahl zum Reinigen lackierter Oberflächen verwenden, um Beschädigungen zu vermeiden.

1. Führen Sie die Inbetriebnahme nach der Beschreibung im vorhergehenden Abschnitt („Inbetriebnahme“ auf Seite 125) durch.

2. Halten Sie die Pistole mit beiden Händen gut fest, richten Sie sie auf den zu reinigenden Gegenstand und betätigen Sie den Drücker. Möglicherweise treten zu Beginn Luftblasen aus, bis die gesamte Luft aus dem Geräteinneren entwichen ist.

! WARNUNG: Beachten Sie, dass der Strahl unter Hochdruck austritt und eine Rückschlagkraft erzeugt, die Sie ausgleichen müssen, indem Sie mit rutschfestem Schuhwerk fest auftreten und die Pistole beidhändig gut festhalten.

3. Wenn der Drücker losgelassen wird, bricht der Hochdruckwasserstrahl ab. Das Gerät bleibt weiterhin unter Druck. Wenn Sie den Drücker erneut betätigen, tritt erneut der Hochdruckwasserstrahl aus.

7.3 Auswahl der Düsen

Das Gerät wird mit einem Satz Düsen geliefert. Jede der Düsen bietet einen Wasserstrahl mit unterschiedlichen Eigenschaften. Wählen Sie die Düse aus, die am besten Ihren Bedürfnissen entspricht. Die Düsen werden auf dem Sprührohr mithilfe eines Schnellverbinders montiert. Siehe Abschnitt „Montieren der Düse“ auf Seite 124, wo beschrieben ist, wie die Düsen montiert und abmontiert werden.

7.4 Verwendung von Reinigungsmittel

Das Reinigungsmittel kann nur verwendet werden, wenn das Gerät im Niederdruckmodus betrieben wird. Dazu muss die Reinigungsmittelflasche installiert werden, nachdem zuvor das Sprührohr entfernt wurde, wie in "Installieren des Reinigungsmittelzubehörs" auf Seite 124.

! GEFAHR: Bei der Verwendung von Reinigungsmitteln ist das vom Hersteller bereitgestellte Sicherheitsblatt des Reinigungsmittels zu beachten, insbesondere was Anweisungen im Hinblick auf die persönliche Schutzausrüstung (PSA) anbelangt.

1. Schrauben Sie die Flasche aus ihrer Halterung.
2. Füllen Sie Reinigungsmittel in die Flasche. Verwenden Sie nur für Hochdruckreiniger geeignete Reinigungsmittel, vorzugsweise Reinigungsmittel aus dem Sortiment von Bellota.
3. Besprühen Sie die zu reinigende Oberfläche und warten Sie kurz ab, damit sich der Schmutz aufweicht. Warten Sie jedoch nicht, bis das Reinigungsmittel trocknet.
4. Entfernen Sie das Reinigungsmittelzubehör, montieren Sie das Sprührohr und spülen Sie die Oberfläche mit sauberem Wasser ab.
5. Spülen Sie nach Abschluss der Reinigungsarbeiten mit Reinigungsmittel das Innere des Reinigungsmittelzubehörs mit Wasser aus. Montieren Sie das Zubehör dazu ohne Reinigungsmittelflasche auf der Pistole und betreiben Sie das Gerät, damit das Innere des Zubehörs mit Wasser gereinigt wird.

7.5 Unterbrechung des Betriebs

1. Lassen Sie den Drücker der Pistole los.
2. Blockieren Sie den Drücker mit der Sicherung.
3. Platzieren Sie die Pistole und das Sprührohr in ihren jeweiligen Halterungen.
4. Bei einer längeren Betriebsunterbrechung (über fünf Minuten) schalten Sie den Betriebsschalter aus.

7.6 Beendigung der Nutzung

1. Lassen Sie den Drücker der Pistole los.
2. Schließen Sie den Hahn der Wasserzufuhr.
3. Schalten Sie den Betriebsschalter aus.
4. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
5. Betätigen Sie den Drücker an der Pistole, um das unter Druck stehende Wasser, das im Geräteinneren verblieben ist, abzulassen.
6. Lassen Sie den Drücker der Pistole los.
7. Bringen Sie die Sicherung am Drücker der Pistole an.
8. Trennen Sie den Wasserzulaufschlauch vom Wasseranschluss.

 **ACHTUNG: Wenn der Wasserzulaufschlauch oder der Hochdruckschlauch nach der Verwendung getrennt wird, kann heißes Wasser austreten.**

8. Transport

 **VORSICHT: Gefahr von Verletzungen oder Materialschäden. Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.**

8.1 Transport von Hand

1. Schalten Sie den Betriebsschalter aus und trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung und vom Stromnetz.
2. Halten Sie die Lenkstange fest und kippen Sie das Gerät leicht, damit sich die Stützfüße vom Boden abheben.
3. Bewegen Sie das Gerät auf den Rädern des Karrens.

8.2 Transport in Fahrzeugen

- Schützen Sie das Gerät entsprechend, um zu verhindern, dass es durch starke Stöße oder Vibrationen beschädigt wird, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Gerät entsprechend, um zu verhindern, dass es sich bewegt oder umkippt.

9. Lagerung

 **VORSICHT: Gefahr von Verletzungen oder Materialschäden. Beachten Sie beim Lagern des Geräts sein Gewicht.**

9.1 Aufbewahrung des Geräts

Lagern Sie das Gerät und seine Bestandteile, Komponenten und Zubehör stets an einem sauberen, trockenen und sicheren Ort, der für Kinder nicht zugänglich ist, in einer Weise, die keine Gefahren für Personen birgt. Die ideale Aufbewahrungstemperatur liegt zwischen 10 und 30 °C. Lagern Sie das Gerät in Innenbereichen, um es vor der Witterung und Frost zu schützen.

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und von der Wasserversorgung.
2. Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör.
3. Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenmäßigen Oberfläche.
4. Demontieren Sie das Sprührohr von der Pistole.
5. Blockieren Sie den Drücker an der Pistole mit der Sicherung und demontieren Sie die Pistole vom Hochdruckschlauch.
6. Lagern Sie die Pistole, das Sprührohr, das Reinigungsmittelzubehör und die Düsen an spezifischen Orten.
7. Rollen Sie den Hochdruckschlauch auf und hängen Sie ihn auf die Lagerhalterung.
8. Rollen Sie das Stromkabel auf seiner Halterung auf.
9. Soll das Gerät über einen längeren Zeitraum (z. B. im Winter) gelagert werden, beachten Sie die Anweisungen im Kapitel „Pflege und Instandhaltung“ auf Seite 128.
10. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf oder decken Sie es mit einer Decke o. ä. ab, um es vor Staub zu schützen.

9.2 Schutz vor Frost

 **ACHTUNG: Wenn das Gerät und das Zubehör nicht vollkommen frei von Wasser sind, kann es zu Beschädigungen durch Frost kommen.**

Lassen Sie das Wasser vollständig aus dem Gerät und dem Zubehör ab, um diese vor Frost zu schützen:

1. Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.
2. Demontieren Sie das Sprührohr von der Pistole.
3. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie den Betriebsschalter ein.

4. Betätigen Sie den Drücker an der Pistole, bis kein Wasser mehr austritt.
5. Lassen Sie den Drücker los und bringen Sie die Sicherung an.
6. Schalten Sie den Betriebsschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.
7. Lagern Sie das Gerät und das gesamte Zubehör in einem frostgeschützten Raum.

10. Pflege und Instandhaltung

⚠ GEFAHR. Gefahr eines elektrischen Stromschlags. Schalten Sie vor dem Durchführen von Pflegearbeiten den Betriebsschalter aus und trennen Sie das Stromkabel vom Stromnetz. Warten Sie vor dem Durchführen von Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten ab, bis die Temperatur des Geräts und der Wasserdruck auf normale Temperatur- und Druckwerte absinken, da es ansonsten zu schweren Verletzungen kommen kann.

10.1 Hochdruckschlauch

Der Hochdruckschlauch wurde speziell mit verstärkten Wänden gefertigt. Er kann leicht beschädigt werden, weshalb er sorgfältig gelagert werden muss:

- Den Schlauch nicht knicken oder verdrehen. Lassen Sie keine Fahrzeuge darüberfahren.
- Der Schlauch darf keine scharfen Kanten oder Ecken berühren. Eine unsachgemäße Verwendung führt zu Ausbuchtungen oder vorzeitigen Störungen und macht die Garantie ungültig.

10.2 Wassereinlassfilter

Reinigen Sie den Wassereinlassfilter regelmäßig.

- Beim Modell HL3000PROE ist der Filter extern angebracht, weshalb die Reinigung vom Benutzer selbst durchgeführt werden kann.
- Bei den Modellen HL3300PROE und HL4800PROE befindet sich der Filter inliegend, weshalb die Reinigung vom Kundendienst durchgeführt werden muss.
- HL3000PROE: Demontieren Sie den Anschluss am Wassereingang und spülen Sie den Filter mit warmem Wasser ab, um zu verhindern, dass die Pumpe von Fremdkörpern verstopft wird.

⚠ ACHTUNG: Der Filter darf nicht beschädigt werden.

- Verwenden Sie zum Herausnehmen des Filters eine Flachzange oder Pinzette.
- Reinigen Sie den Filter mit Leitungswasser.
- Setzen Sie den Filter nach der Reinigung wieder in den Wassereinlass.

10.3 Düsen

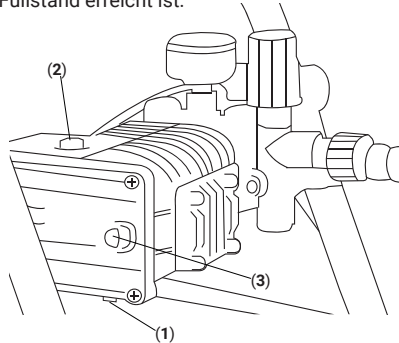
Die Düsen müssen mit dem mitgelieferten Reinigungswerkzeug gereinigt werden. Zum Einigen der Düse:

1. Entfernen Sie die Düse vom Sprührohr.
2. Entfernen Sie den Schmutz aus der Düsenöffnung und spülen Sie mit Leitungswasser nach.

10.4 Wechsel des Pumpenöls (Modell HL3300PRO und HL4800PRO)

Das Schmieröl muss nach den ersten 50 Betriebsstunden und danach alle 100 Stunden bzw. spätestens einmal jährlich gewechselt werden.

1. Platzieren Sie einen geeigneten Behälter unter dem Ablassstopfen (1).
2. Entfernen Sie den Einfüllstopfen (2).
3. Entfernen Sie den Ablassstopfen (1), damit das gebrauchte Öl austreten kann. Stellen Sie bei Bedarf das Gerät etwas schräg, damit das gesamte gebrauchte Öl austritt.
4. Sobald das gesamte gebrauchte Öl abgelassen wurde, bringen Sie den Ablassstopfen (1) erneut an und ziehen ihn fest.
5. Gießen Sie das neue Öl durch die Einfüllöffnung (2) ein, bis es bis zur Mitte des Schauglases (3) reicht. Verwenden Sie Öl vom Typ SAE 5W-40.
6. Bringen Sie den Einfüllstopfen (2) an und ziehen Sie ihn fest.
7. Lassen Sie das Gerät kurz laufen. Stoppen Sie das Gerät und überprüfen Sie den Füllstand. Füllen Sie nach Bedarf Öl nach, bis der korrekte Füllstand erreicht ist.



11. Störungsbehebung



GEFAHR: Gefahr eines elektrischen Stromschlags. Schalten Sie vor dem Durchführen von Instandhaltungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät den Betriebsschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.



VORSICHT: Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile oder entsprechende Ersatzteile. Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht eine entsprechende Qualität aufweisen, kann zu Schäden am Gerät führen.

Mithilfe der nachstehenden Informationen können Sie kleinere Störungen selbst beheben. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einem autorisierten Kundendienst.

Symptom	Ursache	Mögliche Abhilfe
Das Gerät startet nicht	• Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen • Defekte Steckdose • Durchgebrannte Sicherung • Defektes Verlängerungskabel	• Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an • Stecken Sie das Gerät an einer anderen Steckdose ein • Tauschen Sie die Sicherung aus; schalten Sie andere Geräte ab, um keine Überlastungen zu verursachen • Überprüfen Sie das Gerät ohne Verlängerungskabel oder mit einem anderen Kabel
Schwankender Druck	• Die Luftsaugpumpe. • Ventile sind verschmutzt, abgenutzt oder klemmen • Verschlossene Pumpendichtungen	• Überprüfen Sie, ob die Schläuche und Anschlüsse dicht sind • Reinigen Sie sie, ersetzen Sie sie oder wenden Sie sich an den technischen Kundendienst • Ersetzen Sie sie oder wenden Sie sich an den technischen Kundendienst
Das Gerät stoppt	• Falsche Versorgungsspannung • Thermoschutz aktiviert • Teilweise verstopfte Düse	• Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Spannung übereinstimmt. • Lassen Sie die Maschine 5 Minuten lang abkühlen • Reinigen Sie die Düse
Das Gerät vibriert	• Luft im Wassereinlassschlauch • Unzureichende Wasserzufuhr • Verstopfter Wasserfilter • Gefalteter, verdrehter Schlauch • Teilweise verstopfte Düse	• Lassen Sie die Maschine mit gedrücktem Pistolenzug laufen, um Luft abzulassen und den Druck wiederherzustellen. • Überprüfen Sie, ob die Wasserversorgung den Spezifikationen entspricht. Vermeiden Sie die Verwendung sehr langer und dünner Schläuche (mindestens 1/2 Zoll). • Reinigen Sie den Wasserfilter • Dehnen Sie den Schlauch • Reinigen Sie die Düse
Das Gerät startet, aber es tritt kein Wasser aus	• Pumpe, Schlauch oder Zubehör eingefroren • Keine Wasserversorgung • Verstopfter Wasserfilter • Verstopfte Düse	• Warten Sie, bis sie aufgetaut sind • Wasserversorgung wiederherstellen • Reinigen Sie den Wasserfilter • Reinigen Sie die Düse

Symptom	Ursache	Mögliche Abhilfe
Aus der Pumpe tritt Öl aus	• lockerer Entleerungs- oder Einfüllstopfen • Beschädigte Einfüll- oder Ablassschraubendichtungen • Falsches Öl oder zu viel Öl • Entlüftungsventil klemmt • Verschlechterte Gelenke	• Ziehen Sie den Ablass- oder Einfüllstopfen fest • Ersetzen Sie die Stopfendichtungen • Ersetzen Sie das Öl durch die richtige Sorte und die richtige Menge • Reinigen Sie das Entlüftungsventil, indem Sie Luft gegen den Strom blasen. Wenn das Problem weiterhin besteht, ersetzen Sie das Ventil • Gehen Sie zum technischen Service
Das Reinigungsmittel wird nicht aufgenommen	• Verstopfter Reinigungsmittelfilter • Wenig Waschmittel in der Flasche • Zu dickflüssiges oder zähflüssiges Reinigungsmittel • Hochdruckschlauch zu lang	• Reinigen Sie den Reinigungsmittelfilter • Überprüfen Sie, ob genügend Spülmittel in der Flasche ist, sodass der Schlauch in das Spülmittel eingetaucht ist • Verdünnen Sie das Reinigungsmittel, das Reinigungsmittel sollte eine wasserähnliche Konsistenz haben • Wenn Sie den Schlauch verlängern müssen, verlängern Sie den Wasserversorgungsschlauch und ändern Sie die Länge nicht • Hochdruckschlauch

12. Ausserbetriebnahme



Um eine Verschmutzung der Umwelt zu vermeiden, darf der Hochdruckreiniger KEINESFALLS im Hausmüll oder auf wilden Deponien entsorgt werden. Bringen Sie diesen einschließlich der Verpackung zu einem geeigneten Sammelpunkt, damit sie in Übereinstimmung mit den lokalen Bestimmungen recycelt werden kann. Trennen Sie dazu die Materialien nach ihrem Typ.

13. Kundendienst und garantie

GARANTIE

BELLOTA bietet bis zu drei Jahre* Garantie auf dieser Maschine, die auf Fabrikationsfehler beschränkt ist. Der Händler / Händler-Kundendienst muss die Garantie über die Registrierung der Daten auf der Website von Bellota: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/> oder über E-Mail an sat@bellota.com abwickeln:

- Registrierungsnummer des Geräts
- Kaufrechnung
- Vollständiger Name des Benutzers
- Kontakt-E-Mail des Benutzers

*In Erfüllung der geltenden Vorschriften:

- Für **professionelle Nutzung** (Kapitalgüter) beträgt die Garantiezeit ein Jahr.
- Für **nicht professionelle Nutzung** (Verbrauchsgüter) beträgt die Garantiezeit drei Jahre.

Die von Bellota Herramientas S.L.U. gebotene Garantiezeit wird ausschließlich durch die Registrierung der Geräte aktiviert. Verschleißteile fallen keinesfalls unter die Garantie.

Der Garantieanspruch verfällt in den folgenden Fällen:

- Bei Störungen durch Stöße, Stürze und ähnliches.
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der von Bellota erteilten Empfehlungen.
- Unsachgemäße oder gegen die Vorgaben von Bellota verstoßende Nutzung.
- Reparaturen und Manipulationen durch nicht autorisiertes Personal.
- Veränderungen an Originalteilen.
- Überlastung des Geräts..

VOR DEM ANRUF BEIM KUNDENDIENST

Überprüfen Sie Folgendes:

- Das Gerät weist keine Anzeichen von Stößen oder Kratzer auf.
- Das Gerät weist keine Verschmutzungen oder Elemente auf, die seinen Betrieb beeinträchtigen könnten.
- Die Steckdose funktioniert einwandfrei.

GARANTIE-KUNDENDIENST

Wir bieten einen einen ortsnahen Kundendienst. Siehe unsere Website: <https://www.bellota.com/es-es/sat/>.

Sie können sich mit uns über unsere Kundendienstabteilung (+34 943739000) oder per E-Mail an sat@bellota.com in Verbindung setzen.

14. CE Konformitätserklärung



CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Pablo Izeta, als Geschäftsführer von:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – SPANIEN

Ich erkläre in eigener Verantwortung, dass das Gerät:

Bezeichnung: **PROFESSIONELLER HOCHDRUCKREINIGER**
Modell/Typ: **HL3000PROE**

Alle anwendbaren **Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 erfüllt.

Darüber hinaus erfüllt es alle anwendbaren Bestimmungen der nachstehenden Richtlinien:

- **Richtlinie 2014/30/EU** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (Neufassung).

Es erfüllt alle nachstehenden harmonisierten Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A
13:2017+A1:2019+ A14:2019+
A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

Legazpi, 22-05-2024

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Pablo Izeta".

PABLO IZETA
GESCHÄFTSFÜHRER



CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Pablo Izeta, als Geschäftsführer von:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – SPANIEN

Ich erkläre in eigener Verantwortung, dass das Gerät:

Bezeichnung: **PROFESSIONELLER HOCHDRUCKREINIGER**
Modell/Typ: **HL3300PROE**

Alle anwendbaren **Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 erfüllt.

Darüber hinaus erfüllt es alle anwendbaren Bestimmungen der nachstehenden Richtlinien:

- **Richtlinie 2014/30/EU** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (Neufassung).

Es erfüllt alle nachstehenden harmonisierten Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

Legazpi, 22-05-2024

PABLO IZETA
GESCHÄFTSFÜHRER

DEUTSCH



CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Pablo Izeta, als Geschäftsführer von:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GUIPUZKOA) – SPANIEN

Ich erkläre in eigener Verantwortung, dass das Gerät:

Bezeichnung: **PROFESSIONELLER HOCHDRUCKREINIGER**
Modell/Typ: **HL4800PROE**

Alle anwendbaren **Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 erfüllt.

Darüber hinaus erfüllt es alle anwendbaren Bestimmungen der nachstehenden Richtlinien:

- **Richtlinie 2014/30/EU** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (Neufassung).

Es erfüllt alle nachstehenden harmonisierten Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

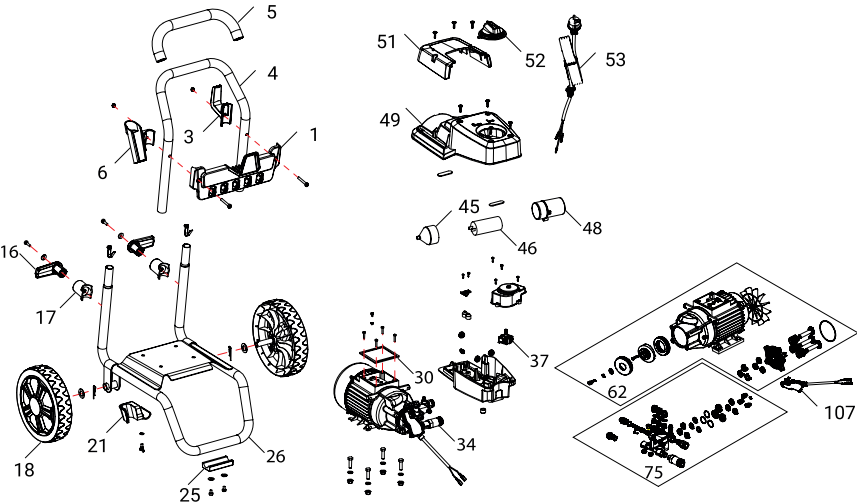
Legazpi, 22-05-2024

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Pablo Izeta".

PABLO IZETA
GESCHÄFTSFÜHRER

15. Repuestos habituales, Common spare parts, Sobresalentes habituais, Pièces de rechange habituelles, Pezzi di ricambio tipici, Übliche ersatzteile

HL3000PRO



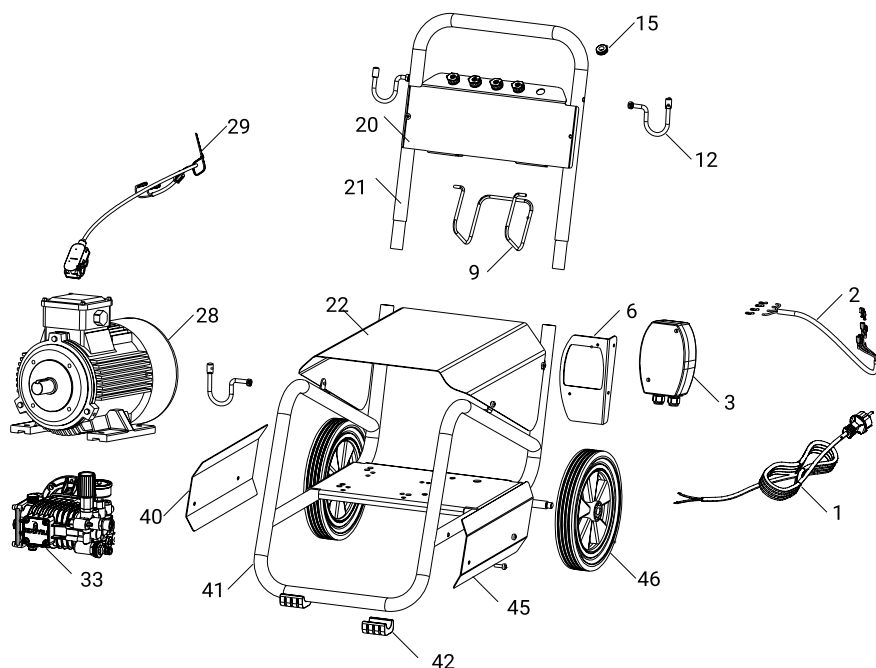
Referencia

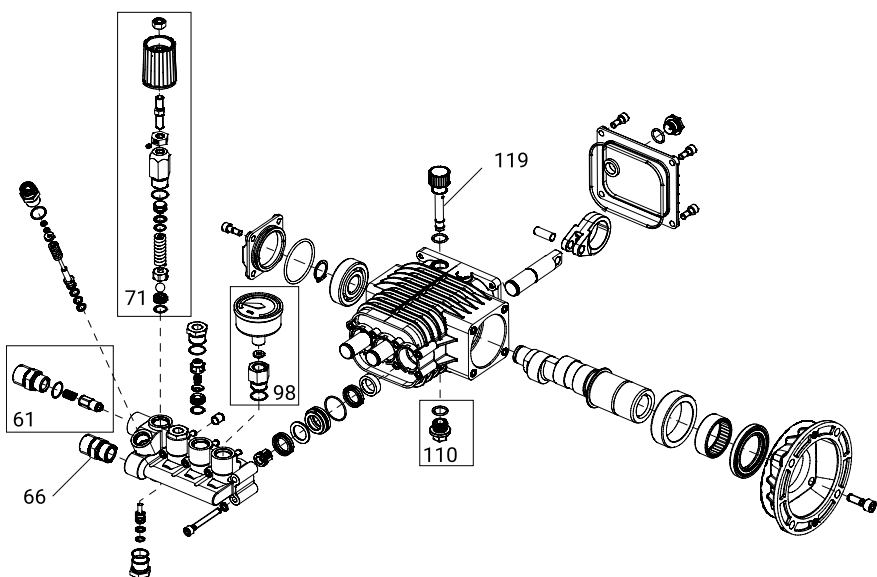
(reference, referência, référence, riferimento, referenz)

Nº	ESPAÑOL	ENGLISH	PORTUGUÊS	
1	SP01HL3000PRO	Soporte fijación de boquillas	Nozzle fixing bracket	Suporte de fixação do bocal
3	SP03HL3000PRO	Gancho para manguera	Hose hook	Gancho para mangueira
4	SP04HL3000PRO	Asa metálica	Metal handle	Pega metálica
5	SP05HL3000PRO	Goma del asa	Rubber handle	Pega de borracha
6	SP06HL3000PRO	Soporte superior pistola	Upper gun holder	Suporte superior da pistola
16	SP16HL3000PRO	Cuerpo del gancho	Hook body	Corpo do gancho
17	SP17HL3000PRO	Gancho para cable alimentación	Hook for power cable	Gancho para cabo de alimentação
18	SP18HL3000PRO	Rueda	Wheel	Roda
21	SP21HL3000PRO	Soporte inferior pistola	Lower gun support	Suporte inferior da pistola
25	SP25HL3000PRO	Almohadilla soporte metalico	Metal support pads	Almofadilha de suporte metálico
26	SP26HL3000PRO	Soporte metálico de transporte	Metal transport support	Suporte de transporte metálico
30	SP30HL3000PRO	Junta de estanqueidad	Sealing gasket	Junta de estanqueidade
34	SP34HL3000PRO	Conjunto motobomba	Motor pump assembly	Conjunto motor-bomba
37	SP37HL3000PRO	Interruptor interno	Internal switch	Interruptor interno
45	SP45HL3000PRO	Cubierta del condensador	Condenser cover	Tampa do condensador
46	SP46HL3000PRO	Condensador	Condenser	Condensador
48	SP48HL3000PRO	Caja del condensador	Condenser housing	Caixa do condensador
49	SP49HL3000PRO	Carcasa superior grande	Large upper casing	Caixa superior grande
51	SP51HL3000PRO	Carcasa superior pequeña	Small upper housing	Caixa superior pequena
52	SP52HL3000PRO	Interruptor	Switch	Interruptor
53	SP53HL3000PRO	Cable de alimentación	Power cable	Cabo de alimentação
62	SP62HL3000PRO	Conjunto motor 3kW	Motor assembly 3kW	Conjunto do motor 3kW
75	SP75HL3000PRO	Conjunto bomba	Pump assembly	Conjunto da bomba
107	SP107HL3000PRO	Componentes del microinterruptor	Microswitch components	Componentes do microinterruptor

N°	FRANÇAIS	ITALIANO	DEUTSCH	
1	SP01HL3000PRO	Support de fixation de la buse	Staffa di fissaggio dell'ugello	Halterung für die Düse
3	SP03HL3000PRO	Crochet pour tuyau	Gancio per tubo flessibile	Schlauchhaken
4	SP04HL3000PRO	Poignée en métal	Maniglia in metallo	MetalGriff
5	SP05HL3000PRO	Poignée en caoutchouc	Impugnatura in gomma	Gummigriff
6	SP06HL3000PRO	Porte-pistolet supérieur	Portapistola superiore	Oberer Pistolenhalter
16	SP16HL3000PRO	Corps du crochet	Corpo del gancio	Körper des Hakens
17	SP17HL3000PRO	Crochet pour câble d'alimentation	Gancio per cavo di alimentazione	Haken für Stromkabel
18	SP18HL3000PRO	Roue	Ruote	Rader
21	SP21HL3000PRO	Support inférieur du pistolet	Supporto inferiore della pistola	Untere Pistolenhalterung
25	SP25HL3000PRO	Patins de support en métal	Cuscinetti di supporto in metallo	Metal-Stützpolster
26	SP26HL3000PRO	Support de transport en métal	Supporto di trasporto in metallo	Transporthalterung aus Metall
30	SP30HL3000PRO	Joint d'étanchéité	Giunta di controllo	Dichtungsring
34	SP34HL3000PRO	Ensemble moteur-pompe	Gruppo pompa motore	Motor-Pumpen-Einheit
37	SP37HL3000PRO	Interrupteur interne	Interruttore interno	Interner Schalter
45	SP45HL3000PRO	Couvercle du condenseur	Coperchio del condensatore	Deckel des Verflüssigers
46	SP46HL3000PRO	Condenseur	Condensatore	Verflüssiger
48	SP48HL3000PRO	Boîtier du condenseur	Alloggiamento del condensatore	Gehäuse des Verflüssigers
49	SP49HL3000PRO	Grand boîtier supérieur	Involucro superiore grande	Großes oberes Gehäuse
51	SP51HL3000PRO	Petit boîtier supérieur	Involucro superiore piccolo	Kleines oberes Gehäuse
52	SP52HL3000PRO	Interrupteur	Interruttore	Schalter
53	SP53HL3000PRO	Câble d'alimentation	Cavo di alimentazione	Netzkabel
62	SP62HL3000PRO	Assemblage du moteur 3kW	Gruppo motore 3kW	Motor-Baugruppe 3kW
75	SP75HL3000PRO	Assemblage de la pompe	Gruppo pompa	Baugruppe Pumpe
107	SP107HL3000PRO	Composants du microrupteur	Componenti del microinterruttore	Komponenten des Mikroschalters

HL3300PRO





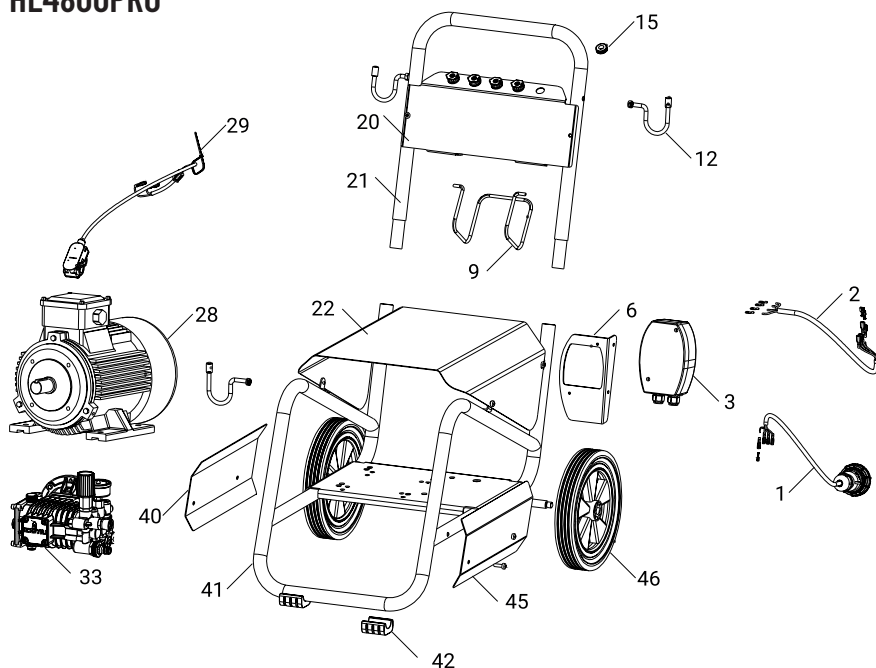
Referencia

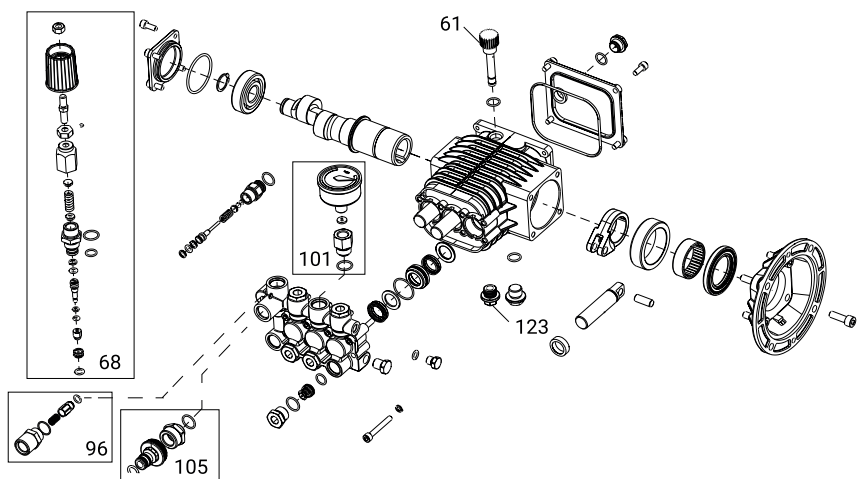
(reference, referência, référence, riferimento, referenz)

Nº	ESPAÑOL		ENGLISH	PORTUGUÊS
1	SP01HL3300PRO	Cable de alimentación (220-240V)	Power cable (220-240V)	Cabo de alimentação (220-240V)
2	SP02HL3300PRO	Cable de conexión del motor	Motor connection cable	Cabo de ligação do motor
3	SP03HL3300PRO	Conjunto caja de interruptores	Switch box assembly	Conjunto da caixa de interruptores
6	SP06HLPRO	Placa de fijación del interruptor	Switch fixing plate	Placa de fixação do interruptor
9	SP09HLPRO	Colgador para manguera	Hanger for high pressure hose	Suporte para mangueira de alta pressão
12	SP12HLPRO	Gancho para pistola	Gun hook	Gancho para pistola
15	SP15HLPRO	Manguito fijación del interruptor	Nozzle fixing sleeve	Casquilho de fixação do bocal
20	SP20HLPRO	Panel metálico	Metal panel	Painel metálico
21	SP21HLPRO	Asa metálica	Metal handle	Pega metálica
22	SP22HL3300PRO	Carcasa metálica	Metal housing	Caixa metálica
28	SP28HL3300PRO	Motor 3,3kW	Motor 3,3kW	Motor 3,3kW
29	SP29HLPRO	Microinterruptor	Micro switch	Microinterruptor
33	SP33HL3300PRO	Bomba	Pump	Bomba
40	SP40HL3300PRO	Carcasa metálica izquierda	Left metal housing	Caixa metálica esquerda
41	SP41HLPRO	Soporte metálico	Metal bracket	Suporte metálico
42	SP42HLPRO	Almohadilla del soporte	Support pad	Almofada de suporte
45	SP45HL3300PRO	Carcasa metálica derecha	Right metal housing	Caixa metálica direita
46	SP46HLPRO	Rueda	Wheel	Roda
61	SP61HL3300PRO	Conjunto conector salida de agua	Water outlet connector assembly	Conjunto do conector de saída de água
66	SP66HL3300PRO	Conector entrada de agua	Water inlet connector	Conector de entrada de água
71	SP71HL3300PRO	Válvula reguladora de presión	Pressure regulator valve	Válvula reguladora de pressão
98	SP98HL3300PRO	Conjunto manómetro	Pressure gauge assembly	Conjunto do manómetro de pressão
111	SP111HL3300PRO	Tapón vaciado de aceite	Oil drain plug	Bujão de drenagem do óleo
119	SP119HL3300PRO	Varilla de nivel de aceite	Oil level dipstick	Vareta de nível do óleo

N°	FRANÇAIS	ITALIANO	DEUTSCH	
1	SP01HL3300PRO	Câble d'alimentation (220-240V)	Cavo di alimentazione (220-240V)	Netzkabel (220-240V)
2	SP02HL3300PRO	Câble de connexion du moteur	Cavo di collegamento del motore	Motoranschlusskabel
3	SP03HL3300PRO	Assemblage du boîtier d'interrupteur	Gruppo scatola interruttore	Montage des Schaltkastens
6	SP06HLPRO	Plaque de fixation de l'interrupteur	Piastra di fissaggio dell'interruttore	Befestigungsplatte für den Schalter
9	SP09HLPRO	Crochet pour tuyau haute pression	Gancio per tubo flessibile	Aufhängung für Hochdruckschlauch
12	SP12HLPRO	Crochet de pistolet	Gancio per pistola	Pistolenhaken
15	SP15HLPRO	Manchon de fixation de la buse	Manicotto di fissaggio dell'ugello	Düsenbefestigungshülse
20	SP20HLPRO	Panneau métallique	Pannello in metallo	Metallplatte
21	SP21HLPRO	Poignée métallique	Maniglia in metallo	Metallgriff
22	SP22HL3300PRO	Boîtier métallique	Alloggiamento in metallo	Metallgehäuse
28	SP28HL3300PRO	Moteur 3,3kW	Motore 3,3kW	Motor 3,3kW
29	SP29HLPRO	Micro-interrupteur	Microinterruttore	Mikroschalter
33	SP33HL3300PRO	Pompe	Pompa	Pumpe
40	SP40HL3300PRO	Boîtier métallique gauche	Alloggiamento metallico sinistro	Linkes Metallgehäuse
41	SP41HLPRO	Support métallique	Staffa metallica	Metallbügel
42	SP42HLPRO	Plaque de support	Cuscinetto di supporto	Stützpolster
45	SP45HL3300PRO	Boîtier métallique droit	Alloggiamento metallico destro	Metallgehäuse rechts
46	SP46HLPRO	Roue	Ruote	Räder
61	SP61HL3300PRO	Connecteur de sortie d'eau	Gruppo connettore uscita acqua	Anschlussstück für Wasserauslass
66	SP66HL3300PRO	Connecteur d'entrée d'eau	Connettore di ingresso dell'acqua	Anschluss für Wassereingang
71	SP71HL3300PRO	Régulateur de pression	Valvola regolatore di pressione	Baugruppe Druckregelventil
98	SP98HL3300PRO	Assemblage du manomètre	Gruppo manometro	Manometer-Baugruppe
111	SP111HL3300PRO	Bouchon de vidange d'huile	Tappo di scarico olio	Ölablassschraube
119	SP119HL3300PRO	Jauge de niveau d'huile	Asta di livello dell'olio	Messstab für Ölstand

HL4800PRO





Referencia

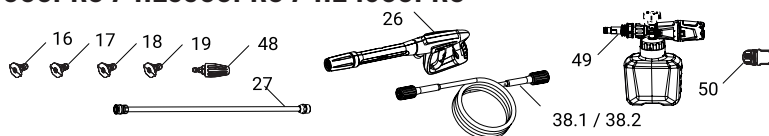
(reference, referência, référence, riferimento, referenz)

Nº	ESPAÑOL		ENGLISH	PORTUGUÊS
1	SP01HL4800PRO	Cable de alimentación (380-400V)	Power cable (380-400V)	Cabo de alimentação (380-400V)
2	SP02HL4800PRO	Cable de conexión del motor	Motor connection cable	Cabo de ligação do motor
3	SP03HL4800PRO	Conjunto caja de interruptores	Switch box assembly	Conjunto da caixa de interruptores
6	SP06HLP	Placa de fijación del interruptor	Switch fixing plate	Placa de fixação do interruptor
9	SP09HLP	Colgador para manguera	Hanger for high pressure hose	Suporte para mangueira de alta pressão
12	SP12HLP	Gancho para pistola	Gun hook	Gancho para pistola
15	SP15HLP	Manguito fijación del interruptor	Nozzle fixing sleeve	Casquilho de fixação do bocal
20	SP20HLP	Panel metálico	Metal panel	Painel metálico
21	SP21HLP	Asa metálica	Metal handle	Pega metálica
22	SP22HL4800PRO	Carcasa metálica	Metal housing	Caixa metálica
28	SP28HL4800PRO	Motor 4,8kW	Motor 4,8kW	Motor 4,8kW
29	SP29HLP	Microinterruptor	Micro switch	Microinterruptor
33	SP33HL4800PRO	Bomba	Pump	Bomba
40	SP40HL4800PRO	Carcasa metálica izquierda	Left metal housing	Caixa metálica esquerda
41	SP41HLP	Soporte metálico	Metal bracket	Suporte metálico
42	SP42HLP	Almohadilla del soporte	Support pad	Almofada de suporte
45	SP45HL4800PRO	Carcasa metálica derecha	Right metal housing	Caixa metálica direita
46	SP46HLP	Rueda	Wheel	Roda
61	SP61HL4800PRO	Varilla de nivel de aceite	Oil level dipstick	Vareta de nível do óleo
68	SP68HL4800PRO	Valvula reguladora de presión	Pressure regulator valve	Válvula reguladora de pressão
96	SP96HL4800PRO	Conjunto conector salida de agua	Water outlet connector assembly	Conjunto do conetor de saída de água
101	SP101HL4800PRO	Conjunto manometro	Pressure gauge assembly	Conjunto do manómetro de pressão
105	SP105HL4800PRO	Conector entrada de agua	Water inlet connector	Conetor de entrada de água
123	SP123HL4800PRO	Tapón vaciado de aceite	Oil drain plug	Bujão de drenagem do óleo

N°	FRANÇAIS	ITALIANO	DEUTSCH	
1	SP01HL4800PRO	Câble d'alimentation (380-400V)	Cavo di alimentazione (380-400V)	Netzkabel (380-400V)
2	SP02HL4800PRO	Câble de connexion du moteur	Cavo di collegamento del motore	Motoranschlusskabel
3	SP03HL4800PRO	Assemblage du boîtier d'interrupteur	Gruppo scatola interruttore	Montage des Schaltkastens
6	SP06HLPRO	Plaque de fixation de l'interrupteur	Piastra di fissaggio dell'interruttore	Befestigungsplatte für den Schalter
9	SP09HLPRO	Crochet pour tuyau haute pression	Gancio per tubo flessibile	Aufhängung für Hochdruckschlauch
12	SP12HLPRO	Crochet de pistolet	Gancio per pistola	Pistolenhaken
15	SP15HLPRO	Manchon de fixation de la buse	Manicotto di fissaggio dell'ugello	Düsenbefestigungshülse
20	SP20HLPRO	Panneau métallique	Pannello in metallo	Metallplatte
21	SP21HLPRO	Poignée métallique	Maniglia in metallo	Metallgriff
22	SP22HL4800PRO	Boîtier métallique	Alloggiamento in metallo	Metallgehäuse
28	SP28HL4800PRO	Moteur 4,8kW	Motore 4,8kW	Motor 4,8kW
29	SP29HLPRO	Micro-interrupteur	Microinterruttore	Mikroschalter
33	SP33HL4800PRO	Pompe	Pompa	Pumpe
40	SP40HL4800PRO	Boîtier métallique gauche	Alloggiamento metallico sinistro	Linkes Metallgehäuse
41	SP41HLPRO	Support métallique	Staffa metallica	Metallbügel
42	SP42HLPRO	Plaque de support	Cuscinetto di supporto	Stützpolster
45	SP45HL4800PRO	Boîtier métallique droit	Alloggiamento metallico destro	Metallgehäuse rechts
46	SP46HLPRO	Roue	Ruote	Räder
61	SP61HL4800PRO	Jauge de niveau d'huile	Asta di livello dell'olio	Messstab für Ölstand
68	SP68HL4800PRO	Régulateur de pression	Valvola regolatore di pressione	Baugruppe Druckregelventil
96	SP96HL4800PRO	Connecteur de sortie d'eau	Gruppo connettore uscita acqua	Anschlussstück für Wasserauslass
101	SP101HL4800PRO	Assemblage du manomètre	Gruppo manometro	Manometer-Baugruppe
105	SP105HL4800PRO	Connecteur d'entrée d'eau	Connettore di ingresso dell'acqua	Anschluss für Wassereingang
123	SP123HL4800PRO	Bouchon de vidange d'huile	Tappo di scarico olio	Ölablassschraube

16. Repuestos accesorios, accesory spare parts, sobresalentes acessórios, pièces de rechange accessoires, ricambi accessori, ersatzteile zubehör

HL3000PRO / HL3300PRO / HL4800PRO



Nº	ESPAÑOL		ENGLISH	PORTUGUÊS
16	AC16HLPRO	Boquilla conexión rápida 40º	40º quick connect nozzle	Bocal de ligação rápida 40º
17	AC17HLPRO	Boquilla conexión rápida 25º	25º quick connect nozzle	Bocal de ligação rápida 25º
18	AC18HLPRO	Boquilla conexión rápida 15º	15º quick connect nozzle	Bocal de ligação rápida 15º
19	AC19HLPRO	Boquilla conexión rápida 0º	0º quick connect nozzle	Bocal de ligação rápida 0º
26	AC26HLPRO	Pistola metálica	Metal gun	Pistola de metal
27	AC27HLPRO	Lanza metálica 600mm	Metal lance 600mm	Lança de metal 600mm
38.1	AC38HLPRO	Manguera de alta presión 10m	High pressure hose 10m	Mangueira de alta pressão 10m
38.2	AC38HL4800PRO	Manguera de alta presión 15m	High pressure hose 15m	Mangueira de alta pressão 15m
48	AC48HLPRO	Boquilla turbo	Turbo nozzle	Bocal turbo
49	AC49HLPRO	Bote de espuma de 1000ml	1000ml foam bottle	Garrafa de espuma de 1000 ml
50	AC50HLPRO	Conector rápido manguera	Quick hose connector	Conector rápido para mangueira
60	AC60HL3000PRO	Conector de manguera con filtro	Hose connector with filter	Conector de mangueira com filtro

N°	FRANÇAIS		ITALIANO	DEUTSCH
16	AC16HLPRO	Buse à connexion rapide 40°	Ugello ad attacco rapido 40°	40°-Schnellverschlussdüse
17	AC17HLPRO	Buse à connexion rapide 25°	Ugello ad attacco rapido 25°	25°-Schnellverschlussdüse
18	AC18HLPRO	Buse à connexion rapide 15°	Ugello ad attacco rapido 15°	15°-Schnellverschlussdüse
19	AC19HLPRO	Buse à connexion rapide 0°	Ugello ad attacco rapido 0°	0°-Schnellverschlussdüse
26	AC26HLPRO	Pistolet métallique	Pistola in metallo	Metallpistole
27	AC27HLPRO	Lance à métaux 600mm	Lancia in metallo 600 mm	Metall-Lanze 600mm
38.1	AC38HLPRO	Tuyau haute pression 10m	Tubo flessibile ad alta pressione 10 m	Hochdruckschlauch 10m
38.2	AC38HL4800PRO	Tuyau haute pression 15m	Tubo flessibile ad alta pressione 15 m	Hochdruckschlauch 15m
48	AC48HLPRO	Buse turbo	Ugello turbo	Turbo-Düse
49	AC49HLPRO	Bouteille en mousse de 1000ml	Bottiglia di schiuma da 1000 ml	1000ml Schaumstoff-Flasche
50	AC50HLPRO	Raccord rapide pour tuyau	Connettore rapido per tubo flessibile	Schlauch-Schnellkupplung
60	AC60HL3000PRO	Raccord de tuyau avec filtre	Raccordo per tubo con filtro	Schlauchanschluss mit Filter





Bellota Herramientas, S.L.U.

Urola no 10 / 20230 Legazpi.
Gipuzkoa. Spain.

Bellota México S.A. de C.V.

Prolong. Av. 16 carret. Fortin-huatusco
km 1 esq., no. 400, Ricardo Ballinas,
c.p. 94472 Fortin, Fortin de las flores,
Veracruz, México
Tel: 800 470 1010

Bellota S.A.S. - Colombia

Parque Industrial
Juanchito (Terraza 8)
Manizales - Colombia

www.bellota.com